



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Diversité des expressions culturelles Diversity of Cultural Expressions

3 IGC

Distribution limitée / limited

CE/09/3.IGC/211/INF.5

Paris, 21 octobre / October 2009

Original : français / anglais
French / English

COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL POUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA DIVERSITÉ DES EXPRESSIONS CULTURELLES

INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE PROTECTION AND PROMOTION OF THE DIVERSITY OF CULTURAL EXPRESSIONS

Troisième session ordinaire / Third Ordinary Session
Paris, Siège de l'UNESCO / UNESCO Headquarters
7 - 11 décembre / December 2009

DOCUMENT D'INFORMATION / INFORMATION DOCUMENT

Réponses au questionnaire sur la visibilité et la promotion de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

Replies to the questionnaire on the visibility and the promotion of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions

100 Parties (99 Etats et la Communauté européenne) à la Convention ont reçu le questionnaire, 32 ont répondu / 100 Parties (99 States and the European Community) to the Convention have received the questionnaire, 32 have replied: Allemagne/Germany, Argentine/Argentina, Arménie/Armenia, Autriche/Austria, Bosnie Herzégovine/ Bosnia Herzegovina, Burkina Faso, Cameroun/Cameroon, Canada, Cuba, Danemark/Denmark, Egypte/Egypt, Estonie/Estonia, Finlande/Finland, France, Grèce/Greece, Guinée/Guinea, Inde/India, Islande/Iceland, Italie/Italy, Jordanie/Jordan, Kenya, Lettonie/Latvia, Lituanie/Lithuania, Mexique/Mexico, Oman, Pérou/Peru, Pologne/Poland, Roumanie/Romania, Slovénie/Slovenia, Suède/Sweden, Suisse/Switzerland et Communauté européenne/European Community (pour les questions 6 et 7/ for questions 6 and 7).

Le questionnaire a été adressé au Comité de liaison ONG-UNESCO et 5 organisations de la société civile ont répondu / The questionnaire was addressed to the NGO-UNESCO Liaison Committee and 5 organizations from the civil society have replied: Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (FICDC)/ International Federation of Coalitions for Cultural Diversity (IFCCD), Institut International du Théâtre (IIT)/ International Institute of Theatre (ITI), Observatoire des politiques culturelles en Afrique (OCPA)/ Observatory of Cultural Policies in Africa (OCPA), le Réseau international pour la diversité culturelle (RIDC)/ International Network for Cultural Diversity (INCD), et Traditions pour demain/ and Traditions for Tomorrow.

QUESTION 1	<u>La visibilité de la Convention</u> Pour augmenter la visibilité de la Convention, le débat du Comité a fait ressortir l'importance des apports déterminants et spécifiques des parties prenantes suivantes : a) décideurs politiques ; b) entrepreneurs du secteur privé culturel ; c) partenaires financiers ; d) acteurs dans le processus éducatif ; e) acteurs de la société civile, à savoir : les organisations non gouvernementales, les organismes à but non lucratif, les professionnels de la culture et des secteurs associés. 1. Avez-vous déjà entrepris des actions de sensibilisation en faveur de la Convention avec une ou des parties prenantes susmentionnées ?	<u>The visibility of the Convention</u> To increase the visibility of the Convention, the Committee's debate highlighted the importance of the decisive and specific inputs of the following stakeholders: (a) policy makers; (b) entrepreneurs in the cultural private sector; (c) financial partners; (d) actors in the educational process; (e) civil society actors, namely non-governmental organizations, non-profit organizations, professionals of culture and associated sectors. 1. Have you already undertaken any awareness-raising action in favour of the Convention with one or more of the above stakeholders?
ALLEMAGNE / GERMANY	<p>Yes, since 2003/2004, especially through creating the Federal Coalition for Cultural Diversity, through activities of the German Commission for UNESCO and a substantial group of its one hundred members, including e.g. the German Culture Council, the Federal Society for Cultural Policies, the Public Broadcasters, and several associations of artists (visual arts, performing arts). Here a list of the most important activities:</p> <p>(a) policy makers, including Parliamentarians on the Federal and the State level:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2004 June, kick-off meeting Coalition for Cultural Diversity, Berlin, Museum for Communication, as a platform for the Convention process, involving policy makers including MPs and representatives of Ministries as well as civil society leaders and representations, academia and other cultural stakeholders; <p>Since then, ongoing web-information by the German Commission for UNESCO on all issues connected with the 2005 UNESCO Convention on the diversity of cultural expressions</p> <ul style="list-style-type: none"> •2004 September, Berlin, discussion and an (almost) unanimous vote of both government and the opposition in the German Bundestag on the beginning negotiations on a (future) UNESCO Convention on the field of Cultural Diversity, initiated by the Chair of the Parliamentary Committee for Culture and the Media •2004 October, IInd Consultation meeting Coalition for Cultural Diversity at WDR Broadcasting, Cologne, including MPs and representatives of Ministries •2005 January, IIIrd meeting Coalition for Cultural Diversity, Berlin, at the Chancellery, invited by the Federal Commission for Arts and the Media •2005 February, Berlin, Forum for Global Issues / Theme Cultural Diversity, organised by the Ministry of Foreign Affairs in cooperation with the German Commission for UNESCO, 300 participants, including many MPs and representatives of Ministries •2005 April, IVth meeting Coalition for Cultural Diversity, Berlin, German Bundestag, invited by the Chair of the Parliamentary Committee for Culture and Media •2005 July, publication UNESCO Heute 1/2005, a thematic issue on the Convention; the journal was sent to all members of the German Commission for UNESCO, all ministries dealing with UNESCO affairs as well as Parliamentarians, Academic bodies, NGOs and associations, intermediary bodies in international cultural cooperation and development cooperation 	

- 2006 May, Vth meeting Coalition for Cultural Diversity, Berlin, invited by the Ministry of Foreign Affairs
 - 2006 June, publication The 2005 Convention on the Diversity of Cultural Expression - Magna Charta of International Cultural Policies”, German language text of the convention plus explanatory articles; this publication was sent to all relevant policy makers on the Federal, the State and the Municipal level as well as to all (German) Parliamentarians on the European, the Federal and the State level
 - 2007 April, International Conference “ Cultural Diversity – Europe’s Wealth”, as a contribution of the German presidency of the European Union (Essen/RUHR2010 with 500 participants from 60 countries/all continents), involving European policy makers and Parliamentarians, relaunch of the Web-Portal Cultural Diversity (www.unesco.de). German Commission for UNESCO with the support of the Ministry of Foreign Affairs, the government of North-Rhine Westfalia, the Federal Foundation for Culture (Halle) and the European Commission.
 - 2007 November, publication Cultural Diversity – Our Common Wealth. The Essen/Ruhr.2010 Bellini Manual On Prospects of Cultural Diversity (English/French/German Rainbow version). This publication was sent to all relevant policy makers and Ministries on the Federal, the State and the Municipal level as well as to all (German) Parliamentarians on the European, the Federal and the State level, to the seventy speakers, panellists and chairs of the 2007 Essen conference and to all members of the International Governmental Committee at its constituent meeting in Ottawa/Canada, December 2007
 - 2007 November, Paris, Roundtable and Chatham House Consultation “Bringing the Convention to Life”, involving policy makers from Brazil, South Africa, Senegal, the European Commission, the European Parliament, the German Bundestag (Enquiry Committee Culture in Germany) and participants of all permanent delegations at UNESCO
 - 2007, December, German Bundestag, presentation of the report of the Enquiry Committee “Culture in Germany”, including one specific chapter on culture in a globalised world, with explicit reference to the implementation of the 2005 UNESCO Convention and the Federal Coalition for Cultural Diversity
 - 2007, December, Bonn, 1st consultation with the Federal Ministry for Development Cooperation and the main German development agencies, concerning their possible contributions to implementing the 2005 UNESCO Convention
 - 2008, May, Berlin – Neukölln (Intercultural City of the Council of Europe), VIth Consultation meeting Coalition for Cultural Diversity, including MPs and representatives of Ministries
 - 2008, June, Gotha, Cultural Committee of the Standing Conference of Ministers for Culture of the German Laender, discussion about possible contributions to implementation
 - 2008, June, Federal Ministry for Development Cooperation, lunch time conference on the Convention and the 2008 Creative Economy Report (UNCTAD, UNDP, UNESCO et al)
 - 2008, November, Bonn, IInd consultation with the Federal Ministry for Development Cooperation and the main German development agencies, concerning the draft Operational Guidelines
 - 2008 November, Bonn, consultation on Culture and Development initiated by the Federal Ministry for Development Cooperation
 - 2009 May, Düsseldorf, VIIth Consultation meeting Coalition for Cultural Diversity, including MPs and representatives of Ministries
- (b) Entrepreneurs in the cultural private sector:**
Panel contributions on the Convention process to the major music fares, i.e. PopKomm Berlin 2006, c/o pop Cologne 2008. Convention was one of the major topic of the national conference on cultural industries October 2008. Exploration with Roland Berger consulting company regarding their possible involvement with cultural diversity issues.
- (c) financial partners:**
Bundeskulturstiftung Halle (Federal Foundation for Culture), grant proposals put forward to Allianz Cultural Foundation, Robert Bosch Foundation Stuttgart, Alfred Töpfer Foundation Hamburg.

Recently, there has been an initiative by private cultural foundations in Germany. They plan a capacity building and reflection event end of 2009/early 2010 to identify their possible contributions to implementing the Convention.

Government Ministries as Federal Ministry for Education and Research, the Foreign Office (since 2004 ongoing), the Federal Ministry for Development Cooperation and the Federal Commissioner for Culture and the Media (in 2005) approached as funding partners for activities regarding the Convention.

On the State Level: Government of North-Rhine Westphalia (2007).

German collecting societies (approached as project partners).

(d) actors in the educational Process:

2007 Essen Conference, **Forum on Education and Public Awareness** (Article 10), involving partners of the National Roundtable on Education for Sustainable Development and with a strong emphasis on Arts Education

Higher Education: A number of university seminars at Berlin, Hamburg, Hildesheim, Dortmund, Dresden (since 2009 UNESCO Chair in International Relations), Duisburg, Lüneburg (UNESCO Chair for Communication in Sustainable Education), TU Cottbus and many other places not identified.

Application for a UNESCO Chair in Arts Education by the University of Erlangen-Nürnberg (2009).

Arts Education: involvement of the Federal Association of (out-of-school) Arts Education for Youth (bkj)

Higher Artistic Education:

- CIAM, Centre for International Arts Management, a joint post-graduate program of the Düsseldorf Arts Academy, the Cologne Music Academy, the Cologne University for Media and the Arts (KHM) and the Robert Schumann Music Academy of Düsseldorf. Course on the Convention in winter 2008/2009 and sparring partner for the VIIth Consultation meeting Coalition for Cultural Diversity
- Berlin, a new Initiative to create a Global Music Academy (2008 recognised by the Senate) linking up with international artists networks; with explicit reference of wanting to contribute to meeting the objectives of the 2005 Convention (see www.unesco.de, Interview May 2009 on the occasion of the World Day for Cultural Diversity)

Capacity Building Programm for young(er) experts in cultural policy and cultural diversity (“Under 40”), initiated by the German Commission for UNESCO in 2006, step-by-step: 2007 Germany (especially NorthRhine Westphalia) and Europe (10+10 fellows); 2008-2010 Europe (20 fellows+10 Catalunya); 2009-2011 World Wide (50 fellows).

(e) Civil society actors

since 2004, involving ca **200 leading personalities** of the German artistic associations, cultural NGOs, network of intercultural associations etc in the work of the Federal Coalition for Cultural Diversity (see reply 1 a in extenso);

40 of them are currently working on a **White Book of proposals for implementing the 2005 Convention in Germany**, to be ready by December 2009

2004 November, **European Alliance for Cultural Diversity** co-initiated (German Commission for UNESCO)

2007 September, **International Federation of Coalitions for Cultural Diversity** co-created (German Commission for UNESCO).

Ongoing articles, thematic issues of journals and publications in the networks or journals of these associations, especially politik+kultur (Politics and Culture), Kulturpolitische Mitteilungen (Cultural Policy Journal) and unesco-heute online.

The Presidium of the German Culture Council (Deutscher Kulturrat) has made the implementation of the 2005 UNESCO Convention one of its priorities for 2009-2011.

World Day Cultural Diversity, since 2007 local initiatives, e.g. Gartenstadt Atlantic Berlin, University of Hildesheim and others

Festivals and Artistic Competitions:

- Creole, competition in World music made in Germany initiated 2006, with explicit reference of wanting to contribute to meeting the objectives of the 2005 Convention

	<ul style="list-style-type: none"> • Berlin, International Literature Festival (annually). Pilot project with the German Commission for UNESCO since 2008, convening non public workshops and consultations with the invited international authors on the issues of the Convention and the situation in their respective home countries <p>National Commissions for UNESCO</p> <p>Bilateral cooperation and exchange in situations of beginning ratification, to encourage the process and share lessons learned on how to embark on the implementation process, e.g.</p> <p>2006 August Slovakia</p> <p>2008 December Vietnam (in the context of the Asia-Europe meeting)</p> <p>2009 March Turkey</p>
<p>ARGENTINE / ARGENTINA</p>	<p>En el país se han realizado una gran cantidad de seminarios con el fin de debatir sobre la Diversidad Cultural y se ha convocado a expertos internacionales en la temática y a representantes de las Coaliciones por la Diversidad. La Secretaría de Cultura de la Nación, en el marco del I y II Congreso Argentino de Cultura (Mar del Plata, 25-27 de agosto de 2006 y San Miguel de Tucumán, 16-19 de octubre de 2008), ha convocado tanto a expertos locales como internacionales que disertaron sobre los siguientes temas: “MERCOSUR. Diversidad Cultural, globalización e integración”, “Cultura y derecho a la identidad. Los pueblos originarios en la diversidad cultural”, “Identidad, diversidad cultural y globalización. El papel de las políticas culturales públicas ante los nuevos desafíos” y “Diversidad Cultural. Las diferencias culturales y la igualdad de derechos. El respeto y el estímulo a la diversidad cultural y las nuevas formas de articulación entre la diferencia cultural y la desigualdad socioeconómica en el marco de la globalización”. En el II Congreso de Cultura, se firmó la Declaración de San Miguel.</p> <p>Por otro lado, la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires organizó una serie de Encuentros Internacionales sobre Diversidad Cultural, de los cuales participaron representantes de la sociedad civil, de los Foros para la Defensa de las Industrias Culturales y la Diversidad Cultural, de las Asociaciones de Profesionales y trabajadores de la Cultura, y responsables gubernamentales de la Cultura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, 28-30 de mayo de 2003). El tema central del encuentro fue “Las Industrias Culturales en la Globalización”, y en la segunda parte del Encuentro se debatió sobre “La Diversidad Cultural”. • II Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, septiembre de 2004). Nuevamente, el tema del encuentro fue “Las Industrias Culturales en la Globalización”. • III Encuentro Internacional sobre la Diversidad Cultural (Buenos Aires, 6-8 de septiembre de 2005). • IV Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, 13-15 de septiembre de 2006). El tema central del encuentro fue “Integración Regional, Diversidad y Desarrollo Cultural”. • 7º Reunión del Comité de Enlace de las Coaliciones por la Diversidad. Este encuentro estuvo organizado por la Coalición de Argentina (el Foro para la Protección de las Industrias Culturales). Participaron representantes de las coaliciones de Bélgica, Brasil, Burkina Faso, Camerún, Canadá, Chile, Colombia, Congo, Ecuador, Guinea, Francia, Corea, México, Perú, Eslovaquia, España, Togo y Uruguay. A las coaliciones se unieron líderes de organizaciones culturales claves de Bolivia, Paraguay y Venezuela. <p>De dichos seminarios surgieron dos Declaraciones. La primer “Declaración de Buenos Aires” (10 de septiembre de 2004) mediante la cual exhortaron a los gobiernos de sus respectivos países a: 1) “sostener firmemente, a través de sus representantes, la elaboración en la UNESCO de una convención internacional sobre la diversidad cultural que sentará una base jurídica internacional para que los Estados y los Gobiernos dispongan de un derecho fundamental para determinar libremente sus políticas culturales propias”. El 6 de septiembre de 2005 se firmó una segunda “Declaración de Buenos Aires” mediante la cual se comprometieron a: 1) “Insistir ante nuestros gobiernos para que mantengan un firme apoyo al texto de la Convención aprobado en la última reunión intergubernamental de expertos y entregado por el Director General de UNESCO el 4 de agosto pasado, y no ceder ante las presiones que buscan reabrir la negociación y así retardar la adopción de la Convención”.</p> <p>Por su parte, las organizaciones no gubernamentales, a través del Foro para la Defensa de las Industrias Culturales, continúan participando de los Encuentros de las Coaliciones para la Diversidad Cultural, como por ejemplo, el I Encuentro de Coaliciones del MERCOSUR, que tuvo lugar en Asunción, los días 20, 21 y 22 de mayo de 2009.</p>

ARMENIE/ ARMENIA	The Ministry of Culture has co-organized awareness-raising action with the heads of the communities of the national minorities, non-governmental organizations, policy makers.
AUTRICHE / AUSTRIA	<p>Since the entry-into-force of the Convention, the Austrian Federal Ministry for Education, the Arts and Culture of Austria has systematically included the Convention at its information events and conferences for civil society, presenting and discussing the Convention with artists, cultural professionals and practitioners.</p> <p>Examples of such events are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “A culture agenda for Europe. EU-Strategies and models for the culture sector” (Eine Kulturagenda für Europa. EU-Strategien und Modelle für den Kultursektor), November 2007 • “A culture agenda for Europe. Networking and shaping in the context of the EU-working plan for culture 2008-2010” (Eine Kulturagenda für Europa. Vernetzung und Gestaltung im Rahmen des EU-Arbeitsplans für Kultur 2008-2010), December 2008 <p>To foster awareness of the Convention as well as communication, coordination and information sharing among all relevant public authorities in all sectors and at all levels – according to the operational guidelines of Article 13 – the Austrian Federal Ministry for Education, the Arts and Culture has initiated a set of informal rounds of talk, each round designed differently, taking into account the particular competences and interests of the target audience:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As a federal state, most cultural competences are assigned to the nine federal provinces (Bundesländer) of Austria by constitutional law. For the representatives of the departments responsible for cultural affairs of the nine federal provinces, a one-day seminar will be organised, focussing on the implementation of the Convention on local and province level (October 2009), therewith contributing to the process of awareness raising at province government level. • Measures and policies relevant to the diversity of cultural expressions are adopted and implemented by a range of different federal ministries. To sensitize policy managers from other sectors to cultural issues a round table on the Convention is organised, focusing on the cross-cutting nature of culture and possibilities of concerted action at federal level (November 2009). • Further information measures addressing the members of parliament, the political parties as well as the cultural sector at large are currently developed. <p>Basic information on the Convention has been added to the annual culture report (Kulturbericht) and the internet presence (www.bmukk.gv.at and www.kulturleben.at) of the Ministry. Necessity and feasibility of creating a separate online information platform are currently being assessed.</p> <p>The Austrian Commission for UNESCO has published two information folders with financial support from the Ministry, explaining the Convention in easily accessible language. These will be distributed i.a. to the different federal ministries dealing with culture-sensitive matters, the departments of the federal provinces responsible for culture, associations and individual experts from the culture sector.</p> <p>Additionally, the Austrian Commission for UNESCO has conducted two seminars on the Convention, explicitly designed to raise awareness amongst artists, elaborating their needs in relation to the Convention.</p>
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	<p>Not officially, since the Convention has recently entered in to force in Bosnia and Herzegovina.</p> <p>However, Ministry of Civil Affairs of B&H allocates funds for the projects of the non-governmental sector in the form of Public Call for proposals, i.e. co-financing the projects in the sphere of international culture cooperation.</p> <p>UN agencies: - UNDP-Spain Millennium Development Goals Achievement Fund (MDG-F) is presently carrying out the Improving Cultural Understanding in B&H programme within the Culture and Development Thematic Window and UNESCO - financial support to the cultural and historical monuments in the RS contributed to the culture preservation and promotion.</p> <p>Decentralisation/subsidiarity:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cooperation with the local level – encouraging the local level to create sustainable cultural development, i.e. incorporating the cultural sector into development documents.

	<p>Also, the Ministry of Education and Culture of the RS and Ministry of culture and sport of Federation B&H have already carried out some activities which are the integrated parts of the Convention: Inter-sector cooperation at the level of the Governments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministry of culture and sport of Federation B&H and Ministry of Education and Culture of the Republic of Srpska allocates funds for the non-governmental sector in the form of the Public Call for proposals for the co-financing of the projects in the sphere of culture which are of public interest. • The Ministry of Education and Culture is making attempts to find and encourage other ways and resources for culture financing - primarily to attract donors and sponsors from the public and private sector for the work of non-governmental cultural organisations and professional artists. • Cultural and historical tangible and intangible heritage integrated into development documents of the other ministries the RS Government, such as cooperation with the Ministry of Commerce and Tourism of the RS so far some local and regional projects regarding cultural tourism. • Co-operation with other Government sectors / cross-sector cooperation at the level of RS ; Government: Social Welfare Department within the Ministry of Health Care and Social Welfare and other Ministries in creating the RS Strategy on Mainstreaming the Disability.
BURKINA FASO	Aucune action concrète de sensibilisation en faveur de la Convention n'a été menée pour le moment.
CAMEROUN / CAMEROON	Non
CANADA	<p>Oui.</p> <p>Des tables rondes entre les ministres fédéraux et provinciaux responsables de la culture, des chercheurs et des acteurs de la société civile représentant des créateurs, des artistes, des membres de la Commission nationale de l'UNESCO, des producteurs indépendants, des diffuseurs, des distributeurs et des éditeurs travaillant dans les domaines de l'édition, du film, de la télévision, de la musique, des arts de la scène et des arts visuels ont été organisées à quatre reprises. Ces tables rondes, organisées par les ministères fédéraux et provinciaux responsables de la culture, ont permis des discussions ouvertes et des échanges de point de vue sur les différents enjeux entourant la Convention.</p> <p>Les représentants des ministères fédéraux et provinciaux ont informé régulièrement les membres du Comité exécutif et de la Commission Culture, Communication et Information de la Commission nationale de l'UNESCO. De plus, la Commission nationale de l'UNESCO a communiqué à ses membres les plus récents développements entourant cette Convention par le biais de son Assemblée générale annuelle et de son rapport annuel.</p> <p>Des ministres ou des représentants canadiens des ministères fédéraux ou provinciaux ont fait la promotion de la Convention lors d'événements ponctuels organisés par des universités, des gouvernementaux ou la société civile tant au pays qu'à l'étranger.</p> <p>Des interventions parlementaires ont été faites en référence directes avec la participation canadienne à la mise en œuvre de la Convention.</p> <p>Des activités de sensibilisation se poursuivent auprès de clientèles moins au fait de la Convention par différents moyens (séminaires, colloques, diffusion par Internet d'informations liées à la Convention, etc.). D'ailleurs, un site internet consacré entièrement à la diversité des expressions culturelles et à la Convention, opéré par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, diffuse un bulletin hebdomadaire de nouvelles en français, en anglais et en espagnol. Ce site web permet de suivre les actualités relatives à la mise en œuvre et au suivi de la Convention en mettant l'accent sur les communiqués, les discours et les déclarations, les publications récentes, et les bonnes pratiques en matière de politiques culturelles.</p> <p>Des dossiers de communication (ex. communiqués, discours, « kits d'information ») et des publications ont été produits et diffusés relativement à la Convention ou à des aspects spécifiques de sa mise en œuvre.</p> <p>Un soutien est apporté à la constitution de nouveaux réseaux d'acteurs intéressés par la Convention. C'est le cas du soutien offert par le gouvernement du Québec au Réseau international des juristes pour la diversité des expressions culturelles (RIJDEC). L'un des objectifs du RIJDEC est de générer une réflexion indépendante sur des problématiques liées à la mise en œuvre, au suivi et à l'interprétation de la Convention.</p>

	<p>Depuis plusieurs années, le Canada offre un support financier à des organismes de la société civile qui se livrent à des activités de sensibilisation et de mobilisation pour obtenir du soutien à l'échelle nationale et internationale à l'égard des enjeux de la diversité culturelle. À titre d'exemple, la Coalition pour la diversité culturelle (CDC), qui représente la voix de la société civile canadienne, bénéficie de l'appui régulier du gouvernement du Canada et de celui de plusieurs gouvernements provinciaux, dont notamment celui du Québec.</p> <p>La CDC et sa Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle (IFCCD), dont le siège est au Canada, ont publié régulièrement un bulletin d'information électronique largement diffusé concernant leurs activités visant à promouvoir la mise en œuvre de la Convention.</p> <p>Dans le cadre de sa participation au Réseau international sur la politique culturelle (RIPC)¹, le Canada a également entrepris avec d'autres pays membres du Réseau la création de plusieurs documents d'information pouvant servir à mieux expliquer ses objectifs, les enjeux et les dispositions de la Convention, en plus de démontrer plus clairement sa valeur pour les citoyens. Ces documents avaient ensuite été distribués à tous les membres du RIPC par le Bureau de Liaison.</p> <p>Le Canada s'efforce de promouvoir la Convention dans d'autres enceintes internationales (ex. : l'Organisation internationale de la Francophonie, l'Organisation des États américains, l'Organisation des Nations Unies (ONU), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), le Conseil économique et social (ECOSOC), le Conseil de l'Europe, la Commonwealth Foundation, etc.), ainsi que dans le cadre de ses relations bilatérales internationales.</p> <p><i>1 Le Réseau international sur la politique culturelle est un forum où les ministres nationaux responsables de la culture peuvent explorer et échanger des idées de manière informelle sur ses nouveaux enjeux en matière de politique culturelle et élaborer des stratégies de promotion de la diversité culturelle.</i></p>
CUBA	<p>En ce qui concerne Cuba et les actions de sensibilisation en faveur de la Convention, il faut dire que cette pratique est un principe de la projection stratégique du Ministère de la Culture depuis sa création, dans laquelle se prévoit l'intégration des institutions, les créateurs et les acteurs locaux dans la planification, le développement, le contrôle et l'évaluation des options culturelles, générées depuis les différents secteurs et groupes prioritaires de la population, en vue de la formation de publics. Une attention particulière est accordée à la qualité et la portée du travail du promoteur culturel dans la promotion de l'art et la culture communautaire, dans l'attention à la culture populaire et au travail de l'instructeur d'art en tant que professionnel ayant une formation artistique, formé dans les écoles d'art pendant quatre ans de travail comme pédagogue dans le système d'enseignement général et dans les communautés.</p> <p>En réalité il n'existe pas un programme déterminé -qui par ailleurs est déjà en cours de préparation- pour impulser la sensibilisation, mais cette action et ses effets ont été implicites dans le travail qui, aux niveaux local, communal, provincial et national, est coordonné systématiquement avec les directeurs gouvernementaux à tous les niveaux, avec les acteurs du processus éducationnel et avec les organisations non gouvernementales existant à Cuba dans le domaine culturel, notamment avec l'Union des Écrivains et Artistes de Cuba qui regroupe 8149 membres, avec l'Association Hermanos Saíz, qui réunit les écrivains, les artistes, les intellectuels et les promoteurs les plus importants du pays, des jeunes jusqu'à 35 ans (2378), et avec les cinq fondations nationales (Fondation Alejo Carpentier, Fondation Fernando Ortiz, Fondation Antonio Núñez Jiménez pour la Nature et l'Homme, Fondation Caguayo, Fondation Ludwig.) qui travaillent différentes manifestations de la culture. D'autre part, à Cuba fonctionnent vingt-six expressions nationales d'organisations internationales non gouvernementales du secteur de la culture, avec lesquelles il existe des rapports très étroits en vue de la coordination d'actions, en même temps elles participent à la mise en application de la politique culturelle cubaine. Avec toutes elles, s'établissent des espaces de dialogue et de complément réciproque, des rencontres nationales sont organisées, en s'appuyant sur les actions régionales, internationales, de recherche et des festivals qu'elles mènent à bien entre autres activités aussi bien à Cuba que dans d'autres pays.</p> <p>Après la mise en place de la Commission Nationale de Sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel, à partir de la ratification par Cuba de cet instrument, une nouvelle étape s'ouvre dans le développement de la politique culturelle en favorisant la cohérence nécessaire entre les institutions culturelles qui, d'une manière ou d'une autre, ont trait aux différents processus et pratiques traditionnels au-delà du simplement artistique, en approfondissant les processus de sensibilisation et promotion des valeurs culturelles aux niveaux local, national et international. Elle devient donc un instrument d'une grande valeur pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. De la même manière, elle est analysée et organisée dans la création ou l'établissement d'un groupe de travail ou commission permettant d'une manière plus cohérente l'application, coordination et évaluation des actions qui depuis le moment même de création du Ministère de la Culture et de son système d'institutions ont été entreprises ou seront réalisées pour la visibilité et sensibilisation de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.</p>

	<p>Comme exemples de ce qui précède, on peut signaler le travail des Maisons de Culture qui au niveau national totalisent 326 dans tout le pays, chargées de la coordination du travail d'attention aux expressions et manifestations de la Culture Populaire traditionnelle, qui intègrent dans les territoires des actions liées à la promotion, la divulgation et l'identification des processus culturels encadrés dans leur contexte territorial sur le principe du respect du plus g�nue de chaque manifestation. L'Institut cubain de la Recherche Culturelle Juan Marinello et le Conseil National de Maisons de Culture ont réalisé de concert la préparation et édition de l'Atlas ethnographique. Les deux institutions font la convocation tous les ans aux prix qui ont pour but fondamental la récupération du patrimoine vivant.</p> <p>Sur le plan éducationnel on peut signaler l'inclusion, dans nombre des programmes d'étude des différents enseignements ou éducation formelle, de l'histoire locale, avec l'inclusion de thèmes en rapport avec la Culture Populaire Traditionnelle et ses porteurs correspondants ; les cercles d'intérêt existant dans chaque localité sur ses propres valeurs traditionnelles pris en charge par les Maisons de Culture ; les musées, les bibliothèques et autres institutions culturelles qui travaillent et soutiennent la connaissance du plus particulier de ce appelé « local » ; l'existence de 14306 ateliers de création et appréciation qui se développent à partir des Maisons de Culture dont l'objectif essentiel est de promouvoir les expressions du patrimoine culturel local, régional et national, avec quelque 441262 membres ; les 80 ateliers existants sur le dixième oral improvisé, dénommés improvisation enfantine, donnés par des amateurs notoires de ce genre musical ; les 92 ateliers d'Artisanat populaire traditionnel fonctionnant tout au long du pays, qui sont pris en charge par des instructeurs d'art appartenant au système de Maisons de culture. Il est important de signaler les différents espaces pour la promotion et la diffusion des résultats obtenus dans ces processus à travers d'événements et concours dans chaque niveau correspondant, ayant pour but l'échange mutuel dans la riche diversité du Patrimoine Culturel vivant, selon la dimension correspondante. En plus, dans le domaine non formel, l'une des voies consiste à encourager et soutenir la mise en place de groupements de jeunes amateurs qui font leur projection artistique tenant compte du répertoire distinctif de la personne, la famille ou la communauté porteuse de ce patrimoine.</p> <p>Dans toutes les actions éducatives, aussi bien celles développées par le Ministère de la Culture et ses institutions culturelles que les ministères et les institutions nationales chargés de la formation, le thème de la diversité culturelle est permanent avec un accent particulier sur les services d'études Culturelles (Diplôme de Culture Cubaine, Entraînements d'Appréciation des Arts, Diplôme de Gestion Culturel, Services d'Anthropologie Culturelle , Cycle de Conférences sur Identité Culturelle, �tudes Socioculturelles, Histoire, etc.).</p> <p>Ainsi, la diversité culturelle agit comme élément important dans les lignes de gestion où elle est traitée comme axe transversal des processus contemporains de gestion dans les différentes scènes et milieux d'action (dessin de produits culturels, commercialisation de services et produits culturels. Communication stratégique, etc.).</p> <p>Dans la même ligne de formation de cette conscience de visibilité de la diversité culturelle, Cuba a mis en place trois chaînes de télévision (outre les trois qui existaient déjà). Deux en sont des chaînes éducatives à travers lesquelles sont transmis des cours de diverses matières (langues, histoire, littérature, narration, sciences, etc.). Ces deux chaînes, ensemble avec la troisième, possèdent une programmation variée, démonstrative des faits le plus prépondérants et divers de la culture nationale et universelle.</p> <p>Les manifestations authentiques ayant des valeurs culturelles historiques sont encouragées, épaulées et protégées, et leur développement est appuyé, promu et stimulé comme c'est le cas, entre autres, de la Tombe Française de Santiago de Cuba, Holgu�n, Guantánamo et autres groupes porteurs tout au long du pays.</p>
DANEMARK / DENMARK	<p>Since the Danish ratification of the Convention (18 Dec 2006), the Danish Ministry of Culture has arranged open public hearings/meetings on a yearly basis, where status of the Convention, initiatives and activities are discussed and new initiatives and plans introduced.</p> <p>The Danish Commission for UNESCO has arranged a conference for teachers and other key persons in the educational sector on the subject of cultural diversity and intercultural dialogue.</p> <p>The Danish Arts Council has focused on cultural diversity in different ways. For example the Council has just employed a consultant to help the Council focusing on cultural diversity and intercultural dialogue in their priorities.</p>

EGYPTE / <i>EGYPT</i>	_____
ESTONIE / <i>ESTONIA</i>	<p>Estonia has not initiated any specific awareness-raising action for the 2005 Convention yet, but the Estonian Ministry of Culture has appointed a special Commission on 2005 Convention that will coordinate different activities to promote and implement the Convention. Commission consists of experts from the Ministries (incl. Ministries of Culture and Foreign Affairs), UNESCO National Commission, civil society representatives and cultural universities. Those experts cover the themes of international organisations, cooperation on development, cultural and creative industries, cultural exchange and cultural diversity.</p> <p>There have been several awareness-raising activities underway in the areas covered by the Convention, namely Creative Estonia initiative to raise the awareness of public sector, universities, cultural entrepreneurs and financial partners of the potential embedded in the cultural and creative industries, including cultural tourism. Also several initiatives have been launched in the field of cultural diversity to offer distinct cultural environments financial support and to support the cultural actors representing minorities</p>
FINLANDE/ <i>FINLAND</i>	During the formulation of the Convention the Finnish Ministry of Education and Culture heard other relevant authorities, NGOs and representatives of media. In addition, the Parliament of Finland has been informed in due order, there has been several press articles in various publications, and many NGOs have organised their own informative meetings on the Convention.
FRANCE	Les parties prenantes a), b) et e) sont largement sensibilisées et actives, un effort reste à faire en direction de c) et d), qui devraient constituer les cibles prioritaires de l'action à mettre en œuvre à l'avenir.
GRECE / <i>GREECE</i>	<p>- It has been asked from all relevant public organizations to provide information of all potential stakeholders. Based on the data returned, a database has been created including more than 300 stakeholders that will be contacted and informed regarding the Convention.</p> <p>- Additionally, a conference is planned to take place in Athens. The main goals of this conference will be: to increase the visibility of the Convention and to raise the awareness of all stakeholders.</p>
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Oui. Depuis la ratification de cette Convention le 16 octobre 2007. la Direction Nationale de la Culture, la Coalition Nationale pour la diversité culturelle et la commission Culturelle de l'Assemblée Nationale ont pris contact avec certaines organisations associatives comme la Fédération guinéenne des Artistes. L'extension de cette campagne de sensibilisation a été interrompue par les changements de Gouvernements qui sont intervenus.
INDE / <i>INDIA</i>	<p>The Constitution of India guarantees cultural rights to its citizens in the following terms-“Any section of the citizens residing in the territory of India or any part thereof having a distinct language, script or culture of its own shall have the right to conserve the same”. At the same time the Constitution also enjoins responsibilities upon its citizens-, by requiring that ‘it shall be the duty of every citizen of India to value and preserve the rich heritage of our composite culture’(42nd Amendment to the Constitution). The Indian Constitution has enshrined in its Preamble itself, the liberty of thought, expression, belief, faith and worship. With such an initiation, it was but natural that over the years, programmes have been both commenced and strengthened that are designed to assist in promoting the diversity of cultural expressions at the grassroots level by providing various stakeholders in the process, the polices, the infrastructure, finance and other forms of encouragement to keep a range of diverse cultural expressions alive. The State has taken care to ensure that this diversity is protected while ensuring at the same time that no part of this multilayered and multi faceted society with its manifold expressions of culture is left out of the economic transformation that is sweeping the country. This has helped in keeping alive the plurality of India’s social structures and cultural expressions which are a classic example of ‘unity in diversity’. The Constitution recognizes 24 languages- there are however several hundred spoken languages, and countless other dialects. India’s people have over the centuries lived largely in an atmosphere where the bedrock rests on mutual respect and tolerance. It has thus been the endeavor of the State that smaller, vulnerable groups are protected against any form of homogenization.</p> <p>Recognising the importance of protecting our cultural diversity, legislations like the Ancient Monuments and Archaeological Sites and Remains Act (AMASR) 1958’, Antiquities and Art treasures act, as well as various Museum Acts etc. have been drafted to provide protection and conserve the cultural spaces that we live in</p>

India encourages the widest possible participation of communities, groups and, where appropriate, individuals that create, maintain and transmit its heritage, and to involve them actively in its management. However a new danger is being encountered- the younger generation has inadequate knowledge for traditional practices. This is primarily because there is a de-contextualization of many of the ICH expressions in their daily lives, due to the force of globalization and standardized ways of reckoning in a market-driven economy.

While India recognizes the importance of ethnic groups and local communities in intangible heritage, India's approach towards cultural heritage exists in a framework of totality, and interconnectedness, where classical/folk, ancient/modern, and pastoral/nomadic categorizations are considered artificial. It has a broader and more inclusive perspective with a multiplicity of thoughts, languages, life styles, scientific, artistic and philosophical perceptions, that cuts across centuries and links the past with the present. Therefore, India insists on living continuities with the past as a firm criterion for heritage. Tradition is not a static concept in such a situation, for it is a way of looking at life from the perspective of today.

The academic community in India has well-established programmes reflecting the diversity of India's intangible heritage. The stakeholders are national academies on music, dance and drama, as well as on visual arts and literature. There are zonal cultural centres, folk academies, universities and non-government institutions that take up the cause of cultural heritage forms in all its variety and multiplicity.

There is alertness across India on the importance of safeguarding its heritage, but presently, the efforts are dispersed and diversified into multiple programmes at the national, regional and local levels. Now there is an urgent need to rediscover the past and integrate it with the present, in an attempt to revive that perennial stream of its heritage for contemporary India. The new generation has to be sensitized to respond to the variety and richness of intangible cultural heritage of India.

The Government of India has launched several programmes as part of its policy on culture, and has a number of initiatives to encourage and support intangible heritage. One of the first notable initiatives taken by the Government of India at the national level to ensure continuity of cultural practice in India's transition to democracy was the establishment of the national academies for music, dance and drama, for the literary, visual and performing arts of India. These institutions founded in 1950s – Sangeet Natak Akademi, Sahitya Akademi, and Lalit Kala Akademi respectively – took on the task of promoting and preserving the vast range of the arts in India in the changed circumstances.

The national academies have their counterparts in the States and Union Territories of the republic; these are similarly constituted and have a similar charter of responsibilities in the regions where they are based. The Zonal Cultural Centres are nodal points in this set up, responsible for dissemination of the arts and culture of their respective regions. Broadly, these institutions are already engaged in the promotion and preservation of artistic activity in the country.

The Government has also undertaken to promote the tribal culture of India by providing support for the conduct of traditional festivals, and for documentation of tribal arts. It runs programmes for the preservation and development of the culture of the Himalayan region, and of Tibetan-Buddhist art and culture.

Scholarships to young practitioners of traditional music, dance, and theatre make possible advanced training in these arts, while fellowships to outstanding artists sustain individual endeavour in various creative fields. Eminent artists receive Emeritus Fellowships for experimental work in the performing, literary, and visual arts. Voluntary organizations, which today are an important segment of cultural activity, receive government support for their research programmes and surveys. Organizations are also helped with grants-in-aid for buildings in which they are to be housed, and assistance for celebration of culturally significant anniversaries.

To encourage the development of new research techniques and modern principles of management in the sphere of traditional culture, fellowships are awarded in fields including cultural economics, conservation, and studies in structural and engineering aspects of monuments. There have been innumerable efforts in the local and non-governmental sector for the promotion of various aspects and expressions of heritage.

It was therefore only natural that India should play an active part in the drafting of the Convention for the Protection and promotion of the Diversity of Cultural Expressions. As an outcome of this ratification, efforts have begun to dovetail our ongoing programmes and efforts with reference to the principles enshrined in the UNESCO Conventions. Most of our cultural Institutions have been sensitized about the Importance of this Convention.

ISLANDE / <i>ICELAND</i>	When the Ministry prepared the ratification of the Convention in 2006 a copy of the Icelandic translation of the convention was sent to different stakeholders for information and comments. This was a led in raising awareness of the convention. Since then no further direct action concerning the convention has been undertaken. However, at different meetings issues related to the convention are frequently discussed.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Yes, a coordination between the Ministry for Cultural Heritage and Activities and UNESCO Italian National Commission was established to ensure joint activities in favour of the Convention and a Project Unit devoted to Cultural Diversity and Intangible Heritage was set up.
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	No
KENYA	Yes (Professionals of culture and associated sectors, entrepreneurs in the cultural private sector)
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	The awareness-raising action in Latvia has mainly been carried out in cooperation among policy makers, non-governmental organizations and education institutions. a) The Ministry of Culture has the coordination role for the implementation of the Convention and the awareness-raising in favour of it, involving in the process the National Commission for UNESCO and other state institutions. b) The awareness-raising in favour of the Convention is supported by the Council of the Creative Unions of Latvia (resolution of its plenum, 2006) acknowledging the necessity of the awareness-raising in favour of the Convention. c) There are ongoing education projects involving different target audiences, education institutions and children, youth and adults of different age: i) Artistic project “Signs of Identity / Signs of Diversity” devoted to the theme of cultural diversity and referring to the Convention, involving UNESCO, Latvian National Commission for UNESCO, Latvian Academy of Arts and partners in Baltic and Caucasus countries; ii) Creative project “Friend’s Tales” encouraging children and youth of different nationalities living in Latvia to create their own tales; crossing traditional and contemporary regards on the diversity of cultural values.
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	The importance of the Convention is underlined in any related events the Ministry of Culture is involved; the Ministry authorities have made efforts to invite the countries - non-parties of the Convention - to join it.
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	Yes we have, various federal government agencies of some states of the country have fostered in collaboration with UNESCO the National Campaign for Mexico’s Cultural Diversity. The main goal of this Campaign is to join efforts and to find alternative ways of work in order to contribute to the promotion of cultural diversity within the framework of the Convention.
OMAN	Yes
PEROU/ <i>PERU</i>	Non. Néanmoins, le 1er Congrès de Politiques Culturelles a eu lieu en novembre 2008, avec pour but de convoquer, d’intégrer et de compromettre les différents acteurs dans le secteur culturel du pays dans le processus de construction de politiques publiques culturelles, comme une activité importante parmi tant d’autres qui sont promues par l’Institut National de la Culture et qui ont des objectifs communs avec la Convention.
POLOGNE / <i>POLAND</i>	Yes, within governmental bodies, ministries
ROUMANIE / <i>ROMANIA</i>	Nous avons établi des partenariats internes avec la Commission Nationale de la Roumanie pour l’UNESCO et la Commission Parlementaire commune su Senat et Chambre des Députés pour la relation avec l’UNESCO, dans le but d’établir des stratégies visant l’élaboration des programmes de sensibilisation en faveur de la Convention.
SLOVENIE / <i>SLOVENIA</i>	National Assembly of Slovenia accepted last year The National Programme for Culture for the years 2008-2011. In drafting the programme different civil society actors, non-governmental organizations, professionals of culture were involved. Considering the Convention the National Programme for culture emphasizes the importance of diversity of cultural expressions and contains measures to support diversity of cultural expressions in different sectors. Within Ministry of Culture Sector for Minority Cultural Rights and the Development of Cultural Diversity is established

SUEDE / SWEDEN	In the process of adoption and ratification Sweden has given public information on the Convention and its content through press-releases and in regular public communication such as governmental bills. A dialogue on the issue is, of course, also present in ordinary meetings and contacts with the stakeholders. In addition, a public seminar on the Convention, open to all stakeholders, has been arranged.
SUISSE / SWITZERLAND	Oui, l'Office fédéral de la culture soutien un projet mené conjointement par la Commission suisse pour l'UNESCO et la Coalition suisse pour la diversité culturelle ayant comme objectif de présenter des mesures concrètes pour la mise en œuvre de la Convention en Suisse. Par le biais de ce projet, les parties prenantes mentionnées ci-dessus ont été invitées à prendre part à la réflexion et une présentation officielle des mesures est prévue le 16 octobre 2009, à l'échéance d'une année de l'entrée en vigueur de la Convention en Suisse. Cette occasion servira aussi à faire connaître la Convention auprès des acteurs concernés et servira de point de départ pour une mise en œuvre effective de la Convention.

FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)	<p>IFCCD: As a civil society organization operation at the international level, the IFCCD has, since it was constituted in 2007, carried out a wide variety of activities to raise awareness of the Convention among the various stakeholders listed above. Selected examples include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regional meetings of cultural professional organizations from Francophonie-space countries, from English-speaking Africa, from Asia-Pacific countries, from MERCOSUR countries, and from the Caribbean. - International meetings such as the “U40-World Forum” organised in collaboration with the German Commission for UNESCO on the occasion of the 2nd Conference of Parties of the UNESCO Convention which provided a group of 50 intermediate-career participants from 34 countries – jurists, doctoral candidates, cultural policy specialists, journalists, to get up-to-speed with the current state of ratification and implementation of the Convention, so that going forward they will be equipped to constructively contribute to the work associated with maximizing the Convention’s potential as an international instrument. - Missions to some 30 countries to meet with leaders of organizations in the cultural sector and, in conjunction with these organizations, with local officials responsible for the process of ratifying and implementing the UNESCO Convention. - Partnerships with universities and national ministries of culture to present seminars on the Convention—for example, a two-day seminar on the Convention presented in Istanbul, Turkey, at the invitation of the Turkish Ministry of Culture in March of 2009. - Presentations regarding the Convention at such events as the Commonwealth’s bi-annual civil society gathering, the Commonwealth People’s Forum, held on the eve of the Commonwealth Heads of Government Meeting (CHOGM). - Presentations regarding the progress of the campaign to broadly ratify and implement the Convention to major international organizations in the field of culture, such as the International Federation of Actors (FIA), the International Federation of Musicians (FIM), CISAC and UNI-MEI. - Publication of a calling card brochure—“The Campaign for Cultural Diversity: Why it Matters to You—in English, French and Spanish. - Development of a website (www.ifccd.com) and distribution of an electronic newsletter (Coalition Currents) to leaders of cultural organizations, government officials and other actors in the <p>Our primary focus has been to initially reach organizations representing artists, creators, independent producers and publishers and other cultural professionals, to raise their awareness of UNESCO Convention—its relevance to their members, and its potential as a framework within which their local cultural sectors can be further developed and strengthened. Cultural</p>
---	---

professional organizations are typically broadly-representative in their membership, democratically accountable to their members, and are generally already engaged in regular exchanges on behalf of their members with government. As the attached questionnaire responses by individual national coalitions demonstrate, individual coalitions, working in their own countries and on a regional basis, have undertaken extensive awareness actions focused on the same set of stakeholders identified in this question.

In addition, we have carried out activities conceived to raise the awareness of the 2005 Convention to the general public, notably through mainstream media (addressed later in this questionnaire).

Cameroon CCD: Nous avons déjà entrepris une campagne de sensibilisation avec les acteurs de la société civile, les décideurs politiques à savoir le ministère de la culture reste jusque là insensible à notre interpellation mais nous maintenons la pression.

Paraguayan CCD: si, La Coalición Paraguaya para la Diversidad Cultural conjuntamente con la Secretaría Nacional de Cultura de Paraguay organizaron el “I Encuentro de Coaliciones del Mercosur”, en el marco de la Presidencia Pro Tempore de Paraguay en el MERCOSUR. Representantes de Coaliciones y Organizaciones Culturales provenientes de 10 países y más de 200 referentes culturales locales, se reunieron en Asunción, Paraguay, del 20 al 22 de mayo de 2009

Sumaron su apoyo y patrocinio a este emprendimiento:

- La Organización de Estados Iberoamericanos
- El Centro Cultural de España Juan de Salazar y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, AECID
- La Oficina de UNESCO en Montevideo–Cluster MERCOSUR y Representación de la UNESCO en Paraguay
- La Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO-Paraguay
- El Fondo Nacional de la Cultura y las Artes de Paraguay FONDEC
- La Comisión de Cultura de la Honorable Cámara de Senadores de Paraguay
- La Dirección de Cultura y Turismo de la Municipalidad de Asunción, en adhesión a Asunción Capital Americana de la Cultura
- La Federación Internacional de Coaliciones para la Diversidad Cultural.

Djibouti CCD : Oui, nous avons deux actions de sensibilisation auprès des artistes, professionnels de la culture et des acteurs de la société civile.

Portuguese CCD: The Portuguese Coalition has been working with professionals of culture and associated sectors, such as University researchers of Sociology of Culture, Unions, and other culture organizations. The aim is to promote social awareness and to develop a discussion about the Convention, reaching in the near future culture policy makers.

Côte d’Ivoire CCD: OUI. Notamment avec le ministère de la culture à travers sa Direction pour la promotion des arts et de la culture ainsi que des professionnels de la culture.

Senegalese CCD: oui, nous avons déjà entrepris des actions de sensibilisation en faveur de la convention avec les décideurs politiques et les entrepreneurs du secteur privé culturel tant au niveau national que sur le plan sous-régional, parce que la Coalition Nationale pour la Diversité Culturelle su Sénégal, assume depuis l’année 2003, la présidence du réseau africain des Coalitions Nationales pour la Diversité Culturelle.

INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE
/ INTERNATIONAL INSTITUTE OF
THEATRE (ITI)

Some of our ITI Centres organize events on the status of the artist (example Germany), where the role of the Convention is continuously brought up.
The ITI also has a Cultural Identity and Development Committee which works on projects with indigenous people, promoting the Convention among cultural groups which are underrepresented in their countries.

OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i>	<p>OCPA uses the Convention as one of the basic references for cultural development policies in all its activities (research, meetings, training seminars). On the other hand these activities are geared to promote awareness among the cultural actors as to the principles of the Convention and their practical implications in the various fields of socio-cultural development and international relations.</p> <p>OCPA is regularly disseminating information related to the Convention and its implementation (meetings, publications, International Day of Cultural Diversity and intercultural Dialogue, etc.) through its information services (OCPA News, its bimonthly electronic information bulletin and on its web site) as well as in the framework of its other activities (meetings, training sessions, publications, advisory services, etc.).</p>
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i>	<p>INCD has been active in raising awareness about the Convention since the concept was first developed in 1999/2000. We have undertaken this work through various means including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • national, regional and international meetings; • publications, papers, website, news releases and other materials; • collaboration and advocacy with other NGOs, intergovernmental institutions and individual governments <p>We have worked with all relevant stakeholders except for limited work with the educational sector.</p>
TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i>	<p>Traditions pour Demain a été active sur le plan de la sensibilisation en faveur de la Convention à différents égards :</p> <ul style="list-style-type: none"> •en Suisse <ul style="list-style-type: none"> ○ étroite collaboration avec la Commission suisse pour l'UNESCO depuis la négociation jusqu'à la ratification de la Convention ○ création en Suisse de la Coalition suisse pour la diversité culturelle ○ coordination en 2009 d'une consultation des secteurs professionnels de la culture en vue de la définition d'une feuille de route pour la mise en place d'une politique nationale de promotion et de protection de la diversité des expressions culturelles (projet : "La diversité culturelle ; plus qu'un slogan !") ○ contribution à l'orientation stratégique adoptée en juillet 2009 par l'agence suisse de coopération internationale (DDC) pour poursuivre les objectifs de la Convention ○ sensibilisation à la diffusion d'œuvres en provenance des pays en développement, entre autre par le soutien au festival "Filmar en America latina" www.filmaramlat.ch •en Europe <ul style="list-style-type: none"> ○ orientation données à des secteurs professionnels de la culture en vue de la création de Coalitions pour la diversité culturelle (Pays-Bas notamment) ○ participation aux consultations de la Commission européenne pour la mise en adéquation avec la Convention de la politique européenne de coopération ○ engagement du Groupe de Vienne "Culture et développement" pour la diffusion du volet coopération de la Convention de 2005 •dans les pays en développement <ul style="list-style-type: none"> ○ sensibilisation d'Etats lors de participation à des conférences internationales (consultations du DG 2006 et 2008 sur C4 et C5) en vue de leur ratification de la Convention ○ contribution au processus d'élaboration de la Constitution de l'Equateur de 2008 (notamment articles 379, 382-7 et 425) •auprès du public en général par le biais de <ul style="list-style-type: none"> ○ conférences (groupes d'intérêts professionnels, secteurs académiques, clubs Rotary, Soroptimist, etc.) ○ d'articles dans la presse quotidienne ou périodique grand public, ou spécialisée à l'attention en particulier d'ONG de coopération ○ programmes radios sur des stations nationales, locales et des réseaux internationaux

QUESTION 2	2. Pourrait-il y avoir d'autres parties prenantes ? 2. Could there be other stakeholders?
ALLEMAGNE / GERMANY	<p>YES</p> <p>(f) artists and creators of cultural content/Producers, who are not necessarily organised in associations or other civil society structures, but are doing extremely important work in the perspective of the Convention</p> <p>(g) journalists specialised in cultural and media policy and Arts, Media and Communication</p> <p>(h) festival and competition organisers, other intermediaries (audience development, access to diversity of cultural expressions, enjoyment)</p> <p>(i) young professionals in the field</p> <p>(j) youth in general</p> <p>(k)Parliamentarians</p> <p>(l) municipalities and local governments</p> <p>(m) researchers (cultural policy, international relations, sustainable development)</p>
ARGENTINE / ARGENTINA	<ul style="list-style-type: none"> - Sector de los migrantes tanto internos como externos. Inserción y bagaje cultural. - Pueblos originarios. - Organizaciones no gubernamentales y gubernamentales de las provincias. - Instituciones y actores vinculados a las cuestiones de género. - Agrupaciones o asociaciones de jóvenes - Asociaciones comunitarias vinculadas a municipios o regiones en donde participan diversos grupos étnicos y/o culturales. - Municipios. - Organizaciones vinculadas a medios.
ARMENIE/ ARMENIA	Heads of the national minority communities
AUTRICHE / AUSTRIA	<ul style="list-style-type: none"> - media, as an important facilitator and multiplicator for awareness-raising amongst specific target groups, as well as amongst the general public - scientific communities, to encourage data collection, analysis and research in the areas covered by the Convention, taking particularly into account young researchers
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	Yes, there could be governmental bodies from the highest to the lowest level such as the Council of Ministries of B&H, entity's government, canton's government, many ministries on different levels, institutions and association at the local level, different kind of NGO groups, disadvantaged groups, people with disability, minorities, women; educational sector, other sectors etc.
BURKINA FASO	Oui, il serait judicieux d'ajouter les communautés de base comme 6ème partie prenantes
CAMEROUN / CAMEROON	Les juristes pour une meilleure visibilité de la Convention.
CANADA	<p>Outre les parties prenantes énumérées dans le préambule de la question 1, les suivantes pourraient être approchées afin d'y mener des actions de sensibilisation en faveur de la Convention:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Organisations régionales/internationales (OIF, OEA, etc.) Bureaux régionaux de l'UNESCO

	<ul style="list-style-type: none"> - Chaires UNESCO et les universités Organisations publiques du domaine de la culture (ex. : Conseils des arts) - Individus de renom et universitaires (incluant chercheurs) - Bénévoles - Médias Organismes jeunesse (ex: Réseau des Écoles associées de l'UNESCO) - Acteurs dans le domaine du développement durable
CUBA	Les organisations infantiles et féminines, ainsi que les différents syndicats existant dans le pays et les organes législatifs devraient être pris en considération ; dans le cas de Cuba, elles agissent en tant que partie de la société civile et sont présentes dans la politique culturelle cubaine, la promotion et l'entendement de la diversité culturelle, dans le travail de promotion de la visibilité de la Convention.
DANEMARK / DENMARK	<ul style="list-style-type: none"> - Media, as an important facilitator and multiplier for awareness-raising amongst specific target groups, as well as amongst the general public - Scientific communities, to encourage data collection, analysis and research in the areas covered by the Convention, taking particularly into account young researchers
EGYPTE / EGYPT	Yes
ESTONIE / ESTONIA	In addition to cultural entrepreneurs and financial partners we must work with rest of the economic sectors as they can involve cultural and creative professionals in their work processes to add value to their goods and services and offer those professionals new opportunities
FINLANDE/ FINLAND	Referring to the reply above, the contacts within the field of culture have been rather extensive.
FRANCE	_____
GRECE / GREECE	No
GUINEE / GUINEA	Non, toutes les parties prenantes concernées par la présente convention sont contenues dans les catégories citées
INDE / INDIA	A broad spectrum of stakeholders could be involved in this process. Besides policymakers, entrepreneurs in the private cultural sector- like owners of private museums for instance, actors in the educational process, civil society actors and the media- written/visual/audio can also be involved in the process. Increasingly avenues of public- private partnership (like the National Culture Fund in India) are also participants in this exercise. Attached, autonomous and subordinate offices of the government, semi-government institutions, as well as traditional practitioners of cultural forms and bearers of various Intangible Cultural Expressions can also be stakeholders.
ISLANDE / ICELAND	The stakeholders mentioned in the questionnaire cover a broad spectrum of those who might have interest in the convention.
ITALIE / ITALY	Civil and social actors could be involved too.
JORDANIE / JORDAN	A national committee for cultural diversity with related official and Private sector will found.
KENYA	Education institutions and members of the civil society.
LETTONIE / LATVIA	The involvement of culture media at international, regional, national and local level would be of particular importance for the awareness-raising in favour of the Convention.
LITUANIE / LITHUANIA	Any interested/concerned member of society can be.

MEXIQUE / MEXICO	Independent artists.
OMAN	The Stakeholders that are specified covers most of it.
PEROU/ PERU	Oui. Autres acteurs fondamentaux sont les associations de cultures des différentes manifestations culturelles traditionnelles organisées en confréries, entre autres. L'Institut National de la Culture a procédé a mener des actions de sauvegarde comme des festivals, des expositions, des concours et des reconnaissances, en collaboration avec différentes associations culturelles. Sur le plan national, la stratégie de communication et de prise de conscience de l'existence de la convention devra tenir en compte la nature du message, l'objectivité du public, l'interaction entre les différents acteurs, les indicateurs d'impact et les ressources financières.
POLOGNE / POLAND	—
ROUMANIE / ROMANIA	Nous pouvons ajouter aussi les décideurs économiques
SLOVENIE / SLOVENIA	In increasing the visibility of the Convention we would like to stress the great importance of all kinds of media. We think also about the importance of governmental organizations in increasing the visibility of the Convention
SUEDE / SWEDEN	Being aware that governmental structures are different in different countries it could be useful to also mention independent governmental/regional/local agencies.
SUISSE / SWITZERLAND	<ul style="list-style-type: none"> - acteurs de l'aide au développement et du développement durable - acteurs du tourisme - médias - jeunesse

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: In these early stages of implementation of the Convention, there remains important work within governments to ensure greater visibility of the Convention beyond ministries of culture—to ministries/agencies responsible for foreign affairs, negotiating trade agreements, immigration, and administering international development funds. This will be essential in order to realize the objectives of the Convention—notably by maximizing the resources that can be brought to bear in support of international cooperation initiatives—as well as to ensuring that the Convention's principles and objectives are upheld in other international forums, notably by countries refraining from liberalization commitments affecting culture in trade negotiations that could constrain their capacity to policies and other measures in support of their domestic cultural sectors.</p> <p>Other stakeholders:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Individuals artists and cultural practitioners; - Citizens in general, and notably, in the spirit of Article 10, youth; - National Commissions for UNESCO (which are also natural partners for visibility initiatives focused on the Convention).
--	---

	<p>Cameroon CCD: Au niveau national, la stratégie de communication et de sensibilisation en faveur de la Convention devra tenir compte de la nature du message, des outils de communication, de la population cible, de l'interaction entre les parties prenantes, des indicateurs d'évaluation d'impact et des ressources financières.</p> <p>Paraguayan CCD: Si. El Representante de UNESCO REGIONAL, Sr Frédéric VACHERON, Especialista en Cultura Oficina Regional de la UNESCO en Montevideo, presente en la Reunión de Delegados de Coaliciones, expreso la importancia de trabajar en articulación con las diferentes oficinas regionales de América del Sur, presentó la propuesta de festejar conjuntamente el Día Mundial de la Diversidad, 21 de mayo, generar a partir del 2010 acciones conjuntas y sumar esfuerzos. Así también, en la REUNION DE MINISTROS DEL MERCOSUR, que tuvo lugar en la Ciudad de Asunción, el día 12 de junio pasado, decidieron “apoyar y promover en sus países la realización de Encuentros de Coaliciones. Asimismo felicitan a Paraguay por la realización y resultados obtenidos en el I encuentro de Coaliciones MERCOSUR que se llevo a cabo entre los días 20 al 22 de mayo de 2009, en la Ciudad de Asunción. De igual forma, saludar la realización del Congreso Internacional de Coaliciones por la Diversidad Cultural, los días 3 y 4 de septiembre en Chile”, como se aprecia en al Acta Adjunta, propiciando el camino para un intercambio cultural y artístico equilibrado entre los países. +Ver las Conclusiones y Actas en www.diversidadculturalparaguay.org</p> <p>Djibouti CCD : Egalement, les institutions bilatérales, et régionales</p> <p>Portuguese CCD: As culture policies studies are undertaken by Sociology of culture University departments, we consider very helpful to involve these actors in the Convention discussion issues. The Portuguese Coalition is also preparing a Radio station that will deal only with cultural diversity issues, involving all the civil social partners available. We also plan big sector meetings with all the sector professionals involved (cinema, dance, theatre, music, stage arts, etc) to organize artists' demands and concerns and to develop a realistic picture of the right adjustment to the Convention issues.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: OUI. Les ONG, Les partenaires financiers, Les entrepreneurs du secteur privés culturels.</p> <p>Senegalese CCD: oui, il y a d'autres parties prenantes déjà identifiées au Sénégal, par exemple avec les A.S.C (Associations Sportives et Culturelles) qui mènent des activités de vacances citoyennes dans les villages les plus reculés, et les quartiers centraux et périphériques des grandes villes.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</p>	<p>The media play a key role and could be solicited more often as a partner – they are the ones which educate, inform, shape cultural tastes, etc.</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</p>	<p>Media organizations and professionals.</p>

<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>The formulation outlined above is awkward and incomplete. In our formulation, the key stakeholders are:</p> <ul style="list-style-type: none"> •cultural officials from the states which are parties to the Convention; •cultural officials from the states which have not yet ratified the Convention; •relevant officials from other government departments, such as trade, development, foreign affairs, industry and finance; •intergovernmental institutions, such as WTO, UNCTAD, African Union and ECOSOC; •arts and culture civil society nationally, regionally and internationally (this includes all of those you enunciate in b), c) and e) plus others); •other relevant civil society players in sectors such as development, human rights and education.
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il est essentiel de mener une action spéciale auprès des divers acteurs de la coopération internationale autres que les seules agences gouvernementales nationales, en particulier : <ul style="list-style-type: none"> ○ les milieux de la coopération non gouvernementale et ○ les réseaux de plus en plus importants de la coopération décentralisée (villes et régions, etc.). • Par ailleurs, on observe que les secteurs professionnels de la culture, tant dans les pays développés qu'en développement, sont encore très insuffisamment conscients de l'importance de la Convention pour leurs activités. Une action plus systématique à leur endroit de la part de l'UNESCO par le biais de ses bureaux régionaux et nationaux et de la part de gouvernements des Etats parties, serait essentielle. • Nos contacts plus constants avec des groupes particuliers, mentionnés à plusieurs reprises dans la Convention, comme les peuples autochtones et les minorités, illustrent le manque d'information à leur disposition sur la Convention. Un effort particulier devrait être fait dans leur direction.

<p>QUESTION 3</p> <p>(a)</p>	<p>Au niveau national, la stratégie de communication et de sensibilisation en faveur de la Convention devra tenir compte de la nature du message, des outils de communication, de la population cible, de l'interaction entre les parties prenantes, des indicateurs d'évaluation d'impact et des ressources financières.</p> <p>3. (a) Avez-vous l'expérience d'une coordination entre les parties prenantes? Dans l'affirmative, comment?</p>	<p>At the national level, the strategy of communication and awareness-raising in favour of the Convention will need to take account of the nature of the message, the communication tools, the target population, the interaction of the stakeholders, the impact assessment indicators and the financial resources.</p> <p>3. (a) Have you any experience of coordination between the stakeholders? If so, how?</p>
<p>ALLEMAGNE / GERMANY</p>	<p>Yes, on two levels:</p> <p>a) regular consultations of all stakeholders through the platform of the Federal Coalition for Cultural Diversity, as non-binding exchange of analysis and informations and deliberations (see answer above in extenso)</p> <p>b) binding consultations among the ministries concerned, on the initiative of the Foreign Office (lead ministry); mostly regarding consensus building in the process of drafting operational guidelines</p>	
<p>ARGENTINE / ARGENTINA</p>	<p>En el país se han realizado una gran cantidad de seminarios con el fin de debatir sobre la Diversidad Cultural y se ha convocado a expertos internacionales en la temática y a representantes de las Coaliciones por la Diversidad. La Secretaría de Cultura de la Nación, en el marco del I y II Congreso Argentino de Cultura (Mar del Plata, 25-27 de agosto de 2006 y San Miguel de Tucumán, 16-19 de octubre de 2008), ha convocado tanto a expertos locales como internacionales que disertaron sobre los siguientes temas: "MERCOSUR. Diversidad Cultural, globalización e integración", "Cultura y derecho a la identidad. Los pueblos originarios en la diversidad cultural", "Identidad, diversidad cultural y globalización. El papel de las políticas culturales públicas ante los nuevos desafíos" y "Diversidad Cultural. Las diferencias culturales y la igualdad de derechos. El respeto y el estímulo a la diversidad cultural y las nuevas formas de articulación entre la diferencia cultural y la desigualdad socioeconómica en el marco de la globalización". En el II Congreso de Cultura, se firmó la Declaración de San Miguel.</p> <p>Por otro lado, la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires organizó una serie de Encuentros Internacionales sobre Diversidad Cultural, de los cuales participaron representantes de la sociedad civil, de los Foros para la Defensa de las Industrias Culturales y la Diversidad Cultural, de las Asociaciones de Profesionales y trabajadores de la Cultura, y responsables gubernamentales de la Cultura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, 28-30 de mayo de 2003). El tema central del encuentro fue "Las Industrias Culturales en la Globalización", y en la segunda parte del Encuentro se debatió sobre "La Diversidad Cultural". • II Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, septiembre de 2004). Nuevamente, el tema del encuentro fue "Las Industrias Culturales en la Globalización". • III Encuentro Internacional sobre la Diversidad Cultural (Buenos Aires, 6-8 de septiembre de 2005). • IV Encuentro Internacional sobre Diversidad Cultural (Buenos Aires, 13-15 de septiembre de 2006). El tema central del encuentro fue "Integración Regional, Diversidad y Desarrollo Cultural". • 7º Reunión del Comité de Enlace de las Coaliciones por la Diversidad. Este encuentro estuvo organizado por la Coalición de Argentina (el Foro para la Protección de las Industrias Culturales). Participaron representantes de las coaliciones de Bélgica, Brasil, Burkina Faso, Camerún, Canadá, Chile, Colombia, Congo, Ecuador, Guinea, Francia, Corea, México, Perú, Eslovaquia, España, Togo y Uruguay. A las coaliciones se unieron líderes de organizaciones culturales claves de Bolivia, Paraguay y Venezuela. <p>De dichos seminarios surgieron dos Declaraciones. La primer "Declaración de Buenos Aires" (10 de septiembre de 2004) mediante la cual exhortaron a los gobiernos de sus respectivos países a: 1) "sostener firmemente, a través de sus representantes, la elaboración en la UNESCO de una convención</p>	

	<p>internacional sobre la diversidad cultural que sentará una base jurídica internacional para que los Estados y los Gobiernos dispongan de un derecho fundamental para determinar libremente sus políticas culturales propias". El 6 de septiembre de 2005 se firmó una segunda "Declaración de Buenos Aires" mediante la cual se comprometieron a: 1) "Insistir ante nuestros gobiernos para que mantengan un firme apoyo al texto de la Convención aprobado en la última reunión intergubernamental de expertos y entregado por el Director General de UNESCO el 4 de agosto pasado, y no ceder ante las presiones que buscan reabrir la negociación y así retardar la adopción de la Convención".</p> <p>Por su parte, las organizaciones no gubernamentales, a través del Foro para la Defensa de las Industrias Culturales, continúan participando de los Encuentros de las Coaliciones para la Diversidad Cultural, como por ejemplo, el I Encuentro de Coaliciones del MERCOSUR, que tuvo lugar en Asunción, los días 20, 21 y 22 de mayo de 2009.</p>
ARMENIE/ ARMENIA	<p>Within the framework of the Convention many events have been organized jointly with the academic institutes, directors of creative and cultural associations.</p>
AUTRICHE / AUSTRIA	<p>The necessary coordination and interaction of public authorities of different sectors and of different levels for cross-cutting issues is no novelty by the Convention. Therefore the coordination of the stakeholders by the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture builds upon established coordination mechanisms, channels and fora e.g. like presenting the Convention at the annual meeting of the Heads of the Departments for Culture of the federal provinces.</p> <p>In doing so the fundamental role of civil society is acknowledged:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ by inviting representatives of the Austrian Working Group on Cultural Diversity (ARGE Kulturelle Vielfalt) to actively participate at the informal rounds of talk (see above) and by regularly consulting the Working Group on matters relating to the Convention ○ by delegating representatives to participate at civil society meetings and activities (e.g. at the Meetings of the Working Group, the artist seminars, the Planning Meeting for an Austrian Day of the Diversity of Music, initiated by the Austrian Music Council, etc.) <p>The Austrian Working Group on Cultural Diversity, located at the Austrian Commission for UNESCO, comprises of representatives from the different federal ministries, the departments responsible for culture of the federal provinces, associations and individual experts from the culture sector. By regular meetings and distribution of information via E-Mail the Working Group supports the continuous exchange of information and dialogue between the different stakeholders concerned, acting as a network of networks. The Working Group is realized with financial support by the Federal Ministry for Education, the Arts and Culture.</p> <p>Further means of coordination between the federal ministries and between the national and province level will be elaborated during the above mentioned meetings.</p>
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	<p>Yes. Connecting policy-makers with non-governmental cultural organisations and with the associations of people with disability; connecting financial partners with non-governmental sector and other professional artists. Also, we took active role in organization of celebration World Gypsy day and similar manifestations of some other minority groups.</p>
BURKINA FASO	<p>Le ministère dispose d'une solide expérience dans la coordination des parties prenantes, notamment pour la mise en œuvre des conventions de 1972 et de 2003. Cette coordination se fait par le biais de conventions multipartites engageant les différents acteurs.</p>
CAMEROUN / CAMEROON	<p>Non</p>

CANADA	<p>Les échanges entre les décideurs politiques et la société civile sont fréquents sur ces questions. Tel que mentionné à la question 1, des tables rondes entre les ministres responsables de la culture au niveau fédéral et provincial, des universitaires et des acteurs de la société civile représentant des créateurs, des artistes, des producteurs indépendants, des diffuseurs, des distributeurs et des éditeurs travaillant dans les domaines de l'édition, du film, de la télévision, de la musique, des arts de la scène et des arts visuels ont été organisées à plus d'une reprise. Ces tables rondes permettent des discussions ouvertes et des échanges de point de vue sur les différents enjeux entourant la Convention.</p> <p>Des dossiers de communication (ex. communiqués, discours, publications) ont été préparés. De plus, des parlementaires ont participé à certains événements/conférences.</p> <p>Au niveau gouvernemental, des comités regroupant différents ministères et niveaux de gouvernement concernés et intéressés par la Convention existent pour assurer la coordination des uns et des autres. Par exemple, le gouvernement fédéral canadien et le gouvernement du Québec se concertent dans le cadre de l'Accord Canada-Québec relatif à l'UNESCO.</p>
CUBA	<p>Oui. Le Ministère de la Culture a établi des conventions avec des organismes et institutions nationales, parmi lesquels se font remarquer pour leur importance et transcendance celles qui ont été signées avec l'Institut Cubain de la Radio et la Télévision (ICRT), le Ministère de l'Éducation, le Ministère de l'Enseignement supérieur, le Ministère du Tourisme, les Syndicats nationaux, les organisations non gouvernementales, etc.</p> <p>Par ailleurs, dans les conditions historiques dans lesquelles nous vivons, où il y a une domination hégémonique sur les médias de communication et des modèles culturels aliénants sont imposés, la politique culturelle cubaine a été orientée, d'une part, à promouvoir la divulgation de nos racines et traditions, à favoriser la participation de notre peuple aux processus culturels et leur accès au meilleur de l'art cubain et universel et, d'autre part, à assurer l'intervention active des écrivains et artistes au dessin et la pratique de cette politique, comme moyen de défense de notre diversité culturelle. Ainsi, tous les organismes et institutions nationaux, en coordination avec la société civile et les organisations gouvernementales et non gouvernementales, travaillent pour favoriser la récupération, préservation et protection du patrimoine culturel cubain en défense des valeurs essentielles de l'identité nationale.</p> <p>Les stratégies de communication du Ministère de la Culture et ses institutions invoquent de forme explicite la divulgation de la Convention, la diffusion de ses contenus et la promotion de ses exigences. Il existe des plans de divulgation spécifiques sur des aspects en rapport avec les contenus de la Convention et d'activités de promotion de la diversité.</p> <p>À Cuba nous célébrons tous les ans une journée spéciale de promotion de la diversité à l'occasion de la Journée Mondiale qui y est consacrée.</p>
DANEMARK / DENMARK	<p>Since the entry-into-force of the Convention the Danish Ministry of Culture has regularly informed the stakeholders (the various ministries, policy makers, civil society actors etc) about the Convention and its potentials on mail, meetings and seminars.</p> <p>The fundamental role of civil society is acknowledged by e.g. inviting representatives to participate in the annual hearings/meetings.</p>
EGYPTE / EGYPT	No
ESTONIE / ESTONIA	As mentioned above, Estonia has brought together different stakeholders to work on the strategic approach in promotion and implementation of the 2005 Convention. This cannot be done in isolation, it is rather crucial to coordinate those activities with other countries (also in the European Community context).
FINLANDE/ FINLAND	Within the administrative branch of Ministry of Education and Culture there is a wide cooperation with relevant stakeholders, like with the Ministry for Foreign Affairs in matters concerning development cooperation, and with many organisations of the civil society. The cultural diversity has also been integrated into the strategy of cultural policy by the Ministry of Education and Culture.

FRANCE	L'esprit de la Convention infuse largement l'action publique française en matière de culture, que ce soit au niveau des administrations centrales concernées (ministères de la Culture et des Affaires étrangères), des services déconcentrés, du réseau culturel français à l'étranger ou des collectivités territoriales et locales. On peut citer parmi les autres parties prenantes qui assurent, par leur action, le rayonnement des principes de la Convention, le Centre national de la cinématographie et de l'image animée (CNC), nombre de festivals et institutions culturelles, ainsi que les organisations des professionnels de la culture. Il serait difficile d'en dresser une liste exhaustive, ainsi que d'indiquer des précisions budgétaires. La coordination entre ces différentes parties prenantes est dynamique, permanente et prend des formes multiples.
GRECE / GREECE	In the framework of the Hellenic Presidency of the International Network of Cultural Policy, Greece hosted the 3 rd Ministerial Meeting of INCP in Santorini (26-28/9/2000). A Working Group on Cultural Diversity and Globalization was established to provide Network Ministers with advice and concrete proposals on how to advance their cultural policies regarding cultural diversity both nationally and internationally.
GUINEE / GUINEA	Oui. Il s'agit de créer un cadre de concertation entre les parties prenantes et chercher à la convaincre sur le bien fondé de la convention.
INDE / INDIA	<p>The Ministry of Culture, Government of India has actively coordinated at various levels and with different stakeholders in the process. Prior to the ratification of the various UNESCO Conventions, detailed discussions were held with various stakeholders in the Government in the form of different Ministries- Textiles, Finance, Commerce, Industries, Information and Broadcasting- all of whom are important players in the are related to the Convention and representing different interests. More recently when the various Articles were of the Convention were being operationalised; the Ministry also undertook a dialogue with various agencies while making suggestions for the same. For example when one of the key articles of the Convention related to Preferential Treatment was being discussed, the Ministry consulted experts from the field of Foreign Trade. Also, the Ministry has circulated the details of the Convention, highlighting its various facets, to important Cultural Institutions and organsiations across the country.</p> <p>Other initiatives taken by the Government of India at the national level to was the establishment of the national academies for music, dance and drama, for the literary, visual and performing arts of India. These institutions founded in 1950s – Sangeet Natak Akademi, Sahitya Akademi, and Lalit Kala Akademi respectively – took on the task of promoting and preserving the vast range of the arts in India in the changed circumstances.</p> <p>The national academies have their counterparts in the States and Union Territories of the republic; these are similarly constituted and have a similar charter of responsibilities in the regions where they are based. The Zonal Cultural Centres are nodal points in this set up, responsible for dissemination of the arts and culture of their respective regions. Broadly, these institutions are already engaged in the promotion and preservation of artistic activity in the country.</p> <p>The Government has also undertaken to promote the tribal culture of India by providing support for the conduct of traditional festivals, and for documentation of tribal arts. It runs programmes for the preservation and development of the culture of the Himalayan region, and of Tibetan-Buddhist art and culture.</p> <p>Scholarships to young practitioners of traditional music, dance, and theatre make possible advanced training in these arts, while fellowships to outstanding artists sustain individual endeavour in various creative fields. Eminent artists receive Emeritus Fellowships for experimental work in the performing, literary, and visual arts. Voluntary organizations, which today are an important segment of cultural activity, receive government support for their research programmes and surveys. Organizations are also helped with grants-in-aid for buildings in which they are to be housed, and assistance for celebration of culturally significant anniversaries.</p> <p>To encourage the development of new research techniques and modern principles of management in the sphere of traditional culture, fellowships are awarded in fields including cultural economics, conservation, and studies in structural and engineering aspects of monuments. There have been innumerable efforts in the local and non-governmental sector for the promotion of various aspects and expressions of heritage.</p>
ISLANDE / ICELAND	Indirectly.

ITALIE / ITALY	Actually, coordination amongst stakeholders is provided exclusively for information and communication issues (research activities and written supports).
JORDANIE / JORDAN	No, But there will be a kind of communication through the national committee for cultural diversity.
KENYA	Through capacity building workshops, community cultural festivals, Kenya cultural and music Festival, through cultural exhibitions.
LETTONIE / LATVIA	For the time being no particular coordination has been carried out.
LITUANIE / LITHUANIA	The representatives of civil society (NGOs, culture professionals and amateurs) as well as other governmental institutions and associated sectors are often consulted on various related issues, including national standpoint preparation concerning operational guidelines of the Convention.
MEXIQUE / MEXICO	Several conferences, seminars, and workshops have been taken place in Mexico at a regional, bilateral and multilateral level and within the framework of the Convention; some of them included in the abovementioned Campaign.
OMAN	Yes, by organizing a study about it how the private sector and financial partners can be involved in the awareness rising process.
PEROU/ PERU	Oui. La plus récente correspond à la campagne « La Cultura no es un lujo » (La culture n'est pas un luxe) qui est le résultat de la synergie d'efforts entre l'Etat, à travers l'Institut National de la Culture, les organisations de coopération internationale et le secteur privé, pour renforcer le caractère inclusif et ouvert de la culture. Au fur et à mesure que de plus en plus de participants rallient l'initiative, plus le niveau de coordination entre eux est élevé, a fin de promouvoir des actions concrètes dans le cadre de la campagne à niveau local et national.
POLOGNE / POLAND	The working group (governmental body) on Migration Strategy considers cultural aspects of the migration policy.
ROUMANIE / ROMANIA	Oui. Pendant l'Année de la Francophonie en Roumanie (2006), le Ministère de la Culture et des Cultes (la vieille dénomination), en partenariat avec ses institutions subordonnées, les structures de la société civile, institutions non-gouvernementales, missions diplomatiques des pays francophones, a eu la responsabilité d'organiser et coordonner toutes les activités culturelles déroulées dans cette période-là.
SLOVENIE / SLOVENIA	<p>The presence, activities, knowledge and experience of civil society actors operating in the field of culture are important factors in the complex provision of cultural goods and especially in protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Through their suggestions and civil dialogue, civil society actors participate in the restructuring, evaluation and implementation of the concrete measures of The National Programme for Culture.</p> <p>According to Exercising of the Public Interest in Culture Act civil society is involved in our cultural policy development mainly through National Council of Culture, Chamber of Culture of Slovenia and Expert commissions of the Minister. The National Council for Culture is an independent body which directs the national strategy for culture. The Chamber of Culture of Slovenia is a voluntary organisation of professional associations. The Chamber of Culture of Slovenia monitors and evaluates the effect of cultural policy on cultural development, gives its opinion on the national programme for culture and the annual reports on its implementation, considers bills and other draft regulations and proposals for the regulation of individual issues in the field of culture. Expert commissions are consultative bodies of the Minister for specific areas or aspects of culture.</p>
SUEDE / SWEDEN	The Swedish National Commission to Unesco is the responsible body spreading information of Unesco and its activities. Therefore, the Ministry has no significant experience in the field of coordinating the stakeholders.
SUISSE / SWITZERLAND	Oui, par le biais du projet mentionné en cf. 1. Dès lors que l'idée de développer ce projet répond à un besoin de l'office fédéral compétent de poser des bases pour à la mise en œuvre effective de la Convention, la coordination s'est faite de manière participative vers les parties prenantes concernés. D'une part, une partie des décideurs politiques (à tous les niveaux : national, cantonal, local) ont apporté leur soutien financier, de l'autre, les milieux culturels concernés ont été invités à participer à l'établissement des mesures.

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / <i>INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</i></p>	<p>IFCCD: We believe this question is more appropriately answered by governments.</p> <p>Paraguayan CCD: SI. Fué un cordinación compleja , entre los sectores del Estado, Sociedad Civil y organizaciones internacionales pero fructífera En términos de Concienciación y Comunicación , l « l Encuentro de Coaliciones del Mercosur » incluyo en su agenda , Mesas de Trabajo por Sectores Nacionales y representantes de organizacones de la sociedad civil c/ Aportación de Invitados. Areas: Cine y Audiovisual. Lo Urbano. Lo Popular. Lo Indígena. Danza. Música. Teatro. Libro. Gestión, Producción, Circulación</p> <p>Se realizó un material impreso de difusión de la Convención UNESCO y de la Coalición para la Diversidad Cultural, tiraje de 5.000 ejemplares, para lo cual se contó con el apoyo del Fondo Nacional de la Cultura a través de la articulación de una de las organizaciones integrantes de la Coalición, como gestora del proyecto: la Cámara Paraguaya de Productores de Cine y Televisión (CAMPRO). También se realizó un DOCUMENTAL, el cual se encuentra a disposición sobre “l Encuentro de las Coaliciones del MERCOSUR”</p> <p>Se habilitó el dominio de Internet www.diversidadculturalparaguay.org el cual contiene la información general de la Coalición, y las organizaciones que la integran, nexos con diversos sitios como la UNESCO, otras Coaliciones del mundo, otros sitios con noticias generales sobre la diversidad cultural y noticias e informaciones sobre el l Encuentro de Coaliciones MERCOSUR</p> <p>Portuguese CCD: No.</p> <p>Côte d’Ivoire CCD: C’est difficile de répondre par l’affirmative. Avec le ministère par exemple c’est maintenant que nous avons trouvé une oreille attentive à travers le Directeur pour la promotion des Arts et de la Culture qui depuis un certain temps s’implique pleinement dans les choses de la diversité des expressions culturelles. Nous avons plusieurs échanges avec lui. Ensemble, nous sommes entrain de mettre en place un vaste programme d’activités concernant la diversité culturelle pour 2010.</p> <p>Senegalese CCD: L’expérience entre les parties prenantes d’abord, à l’interne avec la Coalition Nationale qui regroupe toutes les associations professionnelles de la culture (les Cinéastes Sénégalais Associés, l’Association des métiers de la musique, l’association des comédiens du Sénégal, l’Association des Artistes Plasticiens, des stylistes etc...). Ensuite, la communication, sous différents supports destinée aux autres partenaires comme les décideurs, le secteur privé, les A.S.C etc... Seulement, force est de constater, que les moyens font défaut parce que la communication coûte très chère.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>_____</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>Yes, Since its creation OCPA is developing its activities with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels, namely at the level of experts and institutions involved in policy and decision making, cultural administration and management as well as research, training and information.</p>

<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>INCD has been working to bring together all of the stakeholders since 1999 at both the national and the international levels. We held an annual meeting in different regions of the world from 2000-2007 in collaboration with the International Network on Cultural Policy and have held regional and other gatherings bringing together various stakeholders from the community, as well as other NGOs and intergovernmental institutions, such as the WTO.</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le cas se présente, les organisations professionnelles de la culture doivent intervenir comme source d'idées et de pression sur les différents secteurs de l'administration publique et sur les organes et partis politiques afin de sensibiliser et nourrir la mise en œuvre de la Convention. En Suisse, notamment, la consultation "La diversité culturelle ; plus qu'un slogan !" (cf. réponse à la question 1 ci-dessus), semble un exemple d'une telle coordination. La publication du rapport fera l'objet d'un événement spécial le 16 octobre prochain, qui sera largement médiatisé. • Une collaboration entre ces secteurs professionnels de la culture et les Commissions nationales peut s'avérer très utile.

<p>QUESTION 3 (b)</p>	<p>(b) Quelles sont les ressources financières nécessaires pour l'élaboration d'outils au niveau national? Exemples :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● allocation dans le budget du ministère chargé de la culture ou autre ; ● fonds publics spéciaux à contributions obligatoires (taxes ou autres) ou volontaires (avec/sans incitations) ; ● financement international (assistance du Fonds international pour la diversité culturelle (FIDC), UNESCO ou autres agences et donateurs internationaux) ; ● autres formes. 	<p>What are the financial resources needed to draw up tools at national level? Examples:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● allocation in the budget of the ministry responsible for culture or other; ● special public funds contributed to compulsorily (taxes or otherwise) or voluntarily (with/without incentives); ● international funding (assistance from the International Fund for Cultural Diversity (IFCD), UNESCO or other international agencies and donors); ● other forms.
<p>ALLEMAGNE / GERMANY</p>	<p>This issue has not yet been assessed in detail and in total; expected to result partially from the White Book of Proposals due in December 2009 (see reply to 1e). Needed i.e. are:</p> <p>*allocation in the budget of the Ministry of Foreign Affairs responsible for international cooperation in culture, including a focus on culture and development;</p> <p>* allocation in the budget of the Ministry of Foreign Affairs to be able to contribute to the International Fund for Cultural Diversity (IFCD), approx. 250.000 €</p> <p>* special project allocation in the budget of the German Commission for UNESCO, since June 2007 designated national contact point for the 2005 Convention (Article 9) (senior staff and project costs, up to €100.000 annually)</p> <p>Following the good practice example of the German implementation of the UN Decade on Education for Sustainable Developments, the following items have proven very successful: internet portal (e.g. for case studies and best practice in diversity of cultural expressions (€50.000 annually)</p>	
<p>ARGENTINE / ARGENTINA</p>	<p>- Utilización de recursos ya existentes, por ejemplo, a través del Programa FOAR (Fondo Argentino de Cooperación Horizontal) de la Cancillería argentina. Este instrumento promueve iniciativas conjuntas de cooperación técnica con otros países de menor o igual desarrollo relativo económico y social, mediante mecanismos de asociación, colaboración y apoyo mutuo.</p> <p>- Utilización de recursos provenientes de la cooperación internacional.</p> <p>- Utilización de fondos propios del sector cultural.</p>	
<p>ARMENIE/ ARMENIA</p>	<p>In order to undertake measures at the national level it is necessary to foresee finances in the budget of the Ministry of Culture, as well as ask for financing from the international organizations, particularly from the UNESCO and the International Fund for Cultural Diversity, foreseen by the Convention for the protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions.</p>	
<p>AUTRICHE / AUSTRIA</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Allocation in the budget of the ministry for culture ▪ reflecting the shared responsibility for the diversity of cultural expressions, as a fourth pillar to sustainable development of a society, in the allocation of financial means by budgetary contributions by all public authorities concerned ▪ integrating the Convention in existing culture funding schemes on different levels (local, national, EU/ regional, international) ▪ adding to/ building upon existing funding schemes to create synergies by e.g. earmarking a minimal percentage of the diverse funding schemes in place which support projects contributing to the diversity of cultural expressions to establish an award/ a competition for an award amongst publicly financed projects already conveying the spirit of the convention ▪ creating a special public fund, reflecting also the shared responsibility of the private and civil society sector by, e.g. 	

	<ul style="list-style-type: none"> ○ promoting contributions of the private sector e.g. via tax incentives or a label (e.g. Corporate Cultural Responsibility) ○ incentivizing fundraising initiatives of civil society
BOSNIE-HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	_____
BURKINA FASO	<ul style="list-style-type: none"> – Les allocations budgétaires du ministère chargé de la culture – Le financement international (FIDC, UNESCO, OIF, etc.)
CAMEROUN / CAMEROON	Une allocation dans le budget du Ministère chargé de la Culture ; un financement international (FIDC, UNESCO ou autres donateurs) faciliteraient la mise en place des outils nécessaires.
CANADA	<p>À priori, aucun des moyens donnés en exemple ne devraient être écartés, sauf l'utilisation des ressources du FIDC afin d'élaborer des outils de communication.</p> <p>En effet, il est important de rappeler que l'objectif premier du FIDC demeure le financement « de projets et [d'] activités décidées par le Comité sur la base des orientations de la Conférence des Parties, notamment afin de soutenir la coopération pour le développement durable et la réduction de la pauvreté, en vue de favoriser l'émergence d'un secteur culturel dynamique dans les pays en développement, en conformité avec l'article 14 de la Convention ». Voilà l'article premier des Orientations sur l'utilisation des ressources du FIDC, approuvées par la Conférence des Parties lors de sa deuxième session Juin 2009).</p> <p>Par ailleurs, il est difficile de chiffrer le budget total alloué aux activités de sensibilisation et de suivi de la Convention puisqu'il faudrait calculer la valeur du temps accordé par les différents professionnels des ministères impliqués dans ces activités. Dans le cas de certains de ces ministères, des employés travaillent à temps plein dans ce dossier et des budgets sont également alloués pour des activités qui y sont relatives comme des recherches en lien avec la Convention ou l'opération d'un site Internet sur les questions qui y sont liées.</p>
CUBA	<p>Les ressources financières utilisées pour l'activité au niveau national sont celles que le gouvernement de Cuba assigne au Ministère de la Culture² en particulier et à son système d'institutions, aux instances territoriales intermédiaires ; appui financier qui potentiellement pourrait se recevoir d'organismes internationaux (UNESCO, OEI, CAB, etc.), de gouvernements d'autres nations et d'organisations solidaires dans différents pays.</p> <p><i>2 : El estado cubano dedica el 4% del presupuesto nacional al sector de la Cultura</i></p>
DANEMARK / DENMARK	It is difficult to give a more specific answer without a context. The examples mentioned by the Secretariat can all be useful in the process of drawing up tools at a national level
EGYPTE / EGYPT	_____
ESTONIE / ESTONIA	Awareness-raising initiatives must be done in cooperation with existing partners and their ongoing activities. This way the costs can be shared and workload managed. Awareness-raising activities on the Convention will be implemented by the ministries, UNESCO National Commission, cultural organisations, organisations (incl. existing cultural minority organisations), private sector organisations in their areas of concern, schools and universities (adding relevant themes in the curricula).

FINLANDE/ <i>FINLAND</i>	The implementation of the Convention forms a natural part of the Finnish cultural policy, as well as of the Finnish objectives for sustainable development. Due to this cross-cutting approach, the implementation of the Convention is not funded through any special resources. However, both the preferential treatment of, and the financial support for the benefit of the developing countries are important aspects in the implementation of the Convention. In this sense, the Finnish Ministry of Education and Culture continues discussions and cooperation with the Ministry for Foreign Affairs.
FRANCE	<i>(Voir la réponse à la question 3(a) / See the answer to question 3 (a))</i>
GRECE / <i>GREECE</i>	It has been estimated that an amount of 70.000 euro every 5 years is needed and will be allocated to draw up tools at national level.
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Les ressources financières nécessaires pour l'élaboration d'outils au niveau national sont: - l'allocation dans le budget du Ministère en chargé de la culture. - l'assistance du Fonds International pour la Diversité Culturelle (FIDC); - l'assistance de l'UNESCO; - l'assistance de toutes autres agences et donateurs internationaux.
INDE / <i>INDIA</i>	The financial resources to draw up the resources for such a process could include the following : (i) Allocation in the budget of the Ministry for popularizing the Convention (ii) Funds available in the mode of Public- private partnership, like the National Culture Fund (iii) Funds available through devolution of funds at the national level.
ISLANDE / <i>ICELAND</i>	Financial resources have not yet been estimated.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Respective allocation in the budget of the Ministries involved in the teamwork devoted to the implementation of the UNESCO Conventions (Ministry of Cultural Heritage and Activities, Ministry of Foreign Affairs, Ministry for the Environment Land and Sea., Ministry of Education, University and Research, Ministry of Agriculture, Food and Forestry), possible European Funding.
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Government funding. - Private sector. - Allocation in the budget of the ministry responsible for culture or other. yes - Special public funds contributed to compulsorily (taxes or otherwise) or voluntarily (with /without incentives). yes - International funding (assistance from the international fund for donors). yes - Other forms. yes
KENYA	All the above are necessary for the visibility and promotion.
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	Financial resources would be needed in the budget of the Ministry of Culture as well as National Commission for UNESCO and international funding. Considering the current financial situation the role of international funding is of particular importance.
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	All those indicated above
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	The National Program for Mexico's Culture for 2007-2012 period considers among its cultural policy axis the fostering and promotion of cultural diversity and cultural industries, pivotal elements of the Convention. In regard of the latter, the Program establishes as its main goal the creation and development of the means and conditions favouring the spreading, expression, recognition, research and appraisal of the national cultural diversity, as well as the

	<p>establishment of policies encouraging the consolidation of cultural industries and the creation of cultural enterprises.</p> <p>In order to achieve this, and regarding funding, this Program settles diverse strategies such as allocating more resources for this purpose. This will be possible by taking several measures like the extension of the collection of self-generated income, the promotion of involvement of diverse productive sectors, the encouraging of mechanisms of patronage and sponsorship, the allocation of resources to high impact cultural projects, the strengthening of the coordination among the governmental agencies at its three levels and with the civil society.</p> <p>It is worth mentioning that Mexico, by means of its National Council for Culture and the Arts, will make a financial contribution to the International Fund for Cultural Diversity.</p>
OMAN	<p>A- Allocation in the budget at concerned Ministers B- International Funding C- Financial Partners</p>
PEROU/ PERU	<ul style="list-style-type: none"> • Allocation d'un budget au ministère responsable de la culture ou à un autre. • Fonds publics spéciaux collectés de façon obligatoire (impôts) ou volontaire (dons). • Financement international (assistance du IFCD, UNESCO ou autres agences ou donateurs). Il faudrait informer sur l'assistance internationale reçue pour les différents projets. • Autres
POLOGNE / POLAND	International funding (assistance from the International Fund for Cultural Diversity (IFCD), UNESCO or other international agencies and donors);
ROUMANIE / ROMANIA	<ul style="list-style-type: none"> • allocation financière dans le budget du ministère chargé de la culture; • financement international (assistance du Fonds international pour la diversité culturelle (FIDC), UNESCO ou autres agences et donateurs internationaux);
SLOVENIE / SLOVENIA	Mainly allocation in the budget of the ministry responsible for culture is the financial resource needed to draw up tools at national level.
SUEDE / SWEDEN	<p>Of course, in order to be able to make concrete impact in the form of campaigns etc, the need for funding is essential. On the other hand, making strategies and plans require political will and possibilities. Political priority is a prerequisite for being able to make priority to the question. Therefore, awareness-raising at political level is essential.</p> <p>The question relates to what financial resources are needed – they would probably differ in every country and a specific answer is not possible to give.</p>
SUISSE / SWITZERLAND	_____

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: The IFCCD would emphasize the importance of States engaging civil society organizations in implementation of the Convention, and of providing such organizations with financial resources to enable them to make the fullest possible contribution to this process.</p> <p>Paraguayan CCD: Consideramos necesario : 1-Asignación en el presupuesto de la Secretaria Nacional de Cultura y en las otras instancias ministeriales o departamentales un rubro o subsidio que contribuya a la continuidad de la tarea iniciada, con diferentes actividades 2-Inclusión en el presupuesto a nivel regional o latinoamericano, 3-Financiamiento Internacional o asistencia del Fondo Internacional para la Diversidad Cultural 4-Otras formas : inclusión de los medios de comunicación en programas de difusión de la diversidad cultural de nuestros pueblos</p> <p>Portuguese CCD:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● allocation in the budget of the ministry responsible for culture or other; - Culture Ministry and Culture Foundations, such as the Gulbenkian Foundation. ● special public funds contributed to compulsorily (taxes or otherwise) or voluntarily (with/without incentives); - voluntary public funds (taxes or otherwise), with incentives. ● international funding (assistance from the International Fund for Cultural Diversity (IFCD), UNESCO or other international agencies and donors); ● other forms. <p>Côte d'Ivoire CCD: Allocation dans le budget du ministère chargé de la culture. Fonds publics (Taxes sur les supports audiovisuels) Financement International (FIDC) Autres formes (Sociétés privés, Multinationales)</p> <p>Senegalese CCD: Justement, nous n'avons aucune ressource financière propre, pour l'élaboration et la mise en œuvre de ces activités de communication indispensables à la sensibilisation, pour une bonne visibilité de la convention. Les exemples de financement que vous évoquez sont pertinents, le ministère de la culture, les fonds spéciaux sous forme de subventions, taxes ou autres, le fonds international pour la Diversité Culturelle l'UNESCO et d'autres agences, mais aussi, un fonds africain pour la Diversité Culturelle à partir des organisations sous-régionales comme, l'UEMOA, la SADEC, la Ligad jusqu'à l'Union Africaine est indispensable.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</p>	<p>All forms of funding can be considered. More cooperation with the media, which should help to promote culture.</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</p>	<p>The promotion of the visibility of the Convention requires a wide information, sensitization and advocacy effort showing how the Convention is related to the everyday realities in Africa.</p> <p><i>Please find annexed OCPA's proposal concerning the possible elements of such a campaign.</i></p> <p>If funding would be made available from international funding sources or from foundations, OCPA could coordinate (or participate in) the implementation of this campaign or its elements in co-operation with UNESCO and interested African organizations and</p>

networks as it may be required.

In addition, through its information services (OCPA News and OCPA web site) and professional network could disseminate information about the issues related with the progress of these initiatives.

Annex :
Promotion of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (2005)

Proposals for an information and advocacy campaign

The promotion of the visibility of the Convention requires a wide information, sensitization and advocacy effort. To this effect OCPA proposes the following actions :

1. The publication of a brochure on the Convention and its implications for Africa's Development

Its contents and structure and could be defined by a working group of experts, but possibly it could have chapters on issues such as

- Diversity in cultural expressions (basic concepts, definitions of the convention)
- Convention on Cultural Diversity versus WTO regulations: the debate on 'cultural exception'
- Cultural diversity and sustainable human development in Africa: problems and trends
- Cultural diversity, peace and democracy (cultural pluralism and intercultural dialogue, conflict management, etc;)
- Cultural diversity as a resource for Africa's development
- Cultural diversity and regional integration: NEPAD, Nairobi plan of Action for the Development of Cultural Industries in Africa, UEMOA, BafD, etc.
- Cultural diversity and international relations (
- Best practices in Africa (national strategies, success stories)
- Problems to be addressed in the framework of Creative Africa Initiative
- Role of stake holders: UA, regional economic integration organizations, states, local authorities, private sector, arts and cultural organizations, civil society, etc..)
- Needs (national policies, resources, incentives, training research, information, co-operation and co-production networks)
- Partners and international co-operation
-

It should be a short document (32 to 48 pages) in four or five languages (English, French, Portuguese, eventually also in Arabic and Swahili). It could be written by an expert or experts/columnist in a professional, but accessible style.

Target groups policy and decision-makers interested in culture and development planning, professionals of arts and culture, entrepreneurs, general public interested in cultural issues.

2. The publication of policy briefs for decision – makers

3. Information seminar for journalists

	<p>African columnists specialized in culture, representatives of foreign radio channels (BBC, RFI, etc.).</p> <p>4. Other possibilities</p> <p>If there is an interest and the necessary resources can be mobilized further efforts could be launched</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensitization seminars for decision and policy makers, planners in charge of development policies at the national level and in the regional integration organizations • Training sessions for stakeholders in creative sector • Research, mapping, statistics relating to cultural diversities and their management • Discussion forums in African universities • Teaching materials about the objectives of the Convention (short guide for the teachers, comic strips for the pupils) • Data bases on resources, partners (donors), on innovative good practices, etc. • Short videos on diversity issues in Africa for distribution by the local TV channels (similar to those distributed by Discovery Channel).
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>INCD believes it is critical for governments and civil society to collaborate at national level to raise awareness about the Convention, both in states which are parties and in those which have not yet ratified. If this work is not done in the coming period, there is a danger that the Convention will gradually slide into irrelevance. The Convention is a tool that must be used if it is to be effective. The awareness raising must start with the cultural sector (both government and civil society) and move from there to other relevant sectors.</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Participation budgétaire des ministères concernés aux initiatives de la société civile, de même que la participation des administrations décentralisées. • Contribution financière des sociétés de gestion des droits d'auteur pour favoriser la diffusion et l'information du public et soutenir des consultations des secteurs professionnels concernés en vue de la proposition d'outils. • Intervention des milieux académiques pour favoriser la réflexion et la recherche sur des alternatives de protection et de promotion de la diversité des expressions culturelles. • Mise en place par la coopération internationale de mécanismes de financement pour le soutien à l'élaboration d'outils dans les pays en développement.

<p>QUESTION 4 (a)</p>	<p>Un emblème est utilisé dans plusieurs programmes et conventions de l'UNESCO pour promouvoir leurs objectifs et accroître leur visibilité.</p> <p>An emblem is used in several UNESCO programmes and conventions to promote their purposes and increase their visibility.</p> <p>4. (a) Si la création d'un emblème est utile, comment pourrait-il être exploité et valorisé pour le financement du FIDC par exemple ?</p> <p>4. (a) If creating an emblem is advantageous, how could it be used and enhanced for IFCD funding, for example?</p>
ALLEMAGNE / GERMANY	As a linked logo; private and public donors could be entitle to using the emblem of the Convention for 1, 2 or 5 years, depending on the amounts mobilised
ARGENTINE / ARGENTINA	Para la difusión de la Convención es ventajoso la creación de un emblema. Es deseable que éste sea seleccionado a partir de un concurso público. El emblema seleccionado deberá representar la importancia de la Convención y el respeto a la diversidad cultural como una cuestión íntimamente relacionada con el respeto de los derechos humanos.
ARMENIE/ ARMENIA	The creation of emblem is, indeed, an advantage for the promotion and visibility-raising of the Convention. The emblem of the Convention will promote the dissemination of the Convention by the awareness-raising of the International Fund for Cultural diversity, which will attract international investors, representatives of the private sector, as well as sponsors and organizations interested in the promotion of the diversity.
AUTRICHE / AUSTRIA	_____
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	Since an emblem is used for other several UNESCO programmes and conventions it is definitely advisable to use it also for the Convention. The emblem should be used in the monument heritage, within the different ministries on different levels of Bosnia and Herzegovina and other cultural institutions and organisations, self-employed artists, private organisations and entrepreneurs and other cultural stakeholders.
BURKINA FASO	Par la perception de droit et royalties sur son utilisation par des organismes privés.
CAMEROUN / CAMEROON	Par des supports marketing visuels
CANADA	<p>Advenant sa création, l'emblème devrait être utilisé pour toutes les communications officielles de l'UNESCO en lien avec la Convention et lors de campagnes de financement et de sensibilisation à la Convention. L'emblème devrait progressivement entrer dans les mœurs et être associé à la Convention de façon naturelle. Les États Parties devraient également envisager la possibilité d'utiliser cet emblème dans leurs communications officielles en lien avec la Convention.</p> <p>La création d'un emblème pour la Convention pourrait servir de catalyseur à l'exploration de stratégies complémentaires susceptibles d'assurer la pérennité du Fonds tout en favorisant la visibilité et la promotion de la Convention. Moyennant "autorisation appropriée, cet emblème pourrait être utilisé à diverses fins promotionnelles (p. ex. sur des affiches, dépliants, sites Web, etc.).</p> <p>Une certaine visibilité pourrait être accordée aux donateurs du Fonds international pour la diversité culturelle. Ainsi, on pourrait permettre aux donateurs</p>

	<p>d'utiliser, pour une période préétablie et selon des conditions prédéterminées par le Comité intergouvernemental, l'emblème de la Convention dans différents types de médias afin de mieux faire connaître les projets de coopération culturelle qu'ils ont pu aider à réaliser. Selon leurs niveaux de contribution, les donateurs pourraient aussi bénéficier de diverses formes de reconnaissance de la part de l'UNESCO.</p> <p>Toutefois, la création d'un emblème ne devrait pas, selon le Canada, être traitée d'une manière prioritaire à ce stade-ci, mais plutôt une fois que les fondements (ou les grandes lignes) d'une stratégie de promotion et de visibilité de la Convention auront été approuvées par le Comité Intergouvernemental et la Conférence des Parties.</p> <p>Finalement, nous soulignons l'apport éventuel que pourrait avoir un tel emblème sur les objectifs visés par l'article 10 de la Convention. Ainsi, un emblème pourrait permettre de promouvoir « la compréhension de l'importance de la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, notamment par le biais de programmes d'éducation et de sensibilisation accrue du public ».</p>
CUBA	L'utilisation d'un emblème est importante pour que le précepte moral qu'il est censé transmettre, « la Convention », reste enregistré dans la mémoire de ceux qui interagissent avec leurs projets. Il doit être utilisé lors des campagnes de promotion sur la protection à la Diversité des Expressions Culturelles, dans des événements, projets et autres actions internationales organisées par l'UNESCO et ses bureaux régionaux, à travers de moyens ou supports publicitaires.
DANEMARK / DENMARK	_____
EGYPTE / EGYPT	It will be written on the productions of the culture diversity
ESTONIE / ESTONIA	In addition to using the emblem on all the initiatives directly connected to the 2005 Convention and projects funded by the IFCD, this emblem should be promoted also on national and local level activities directed to achieve the aims of the Convention. All activities and organisations granted the right to use the emblem could be added to common database or calendar, so to give those initiatives a wider recognition. The use of the emblem should be as flexible and easily manageable as possible, cutting unnecessary bureaucracy.
FINLANDE/ FINLAND	No. The emblem of UNESCO is sufficient.
FRANCE	Un emblème pourrait s'avérer utile, mais il ne saurait s'agir d'une priorité à ce stade. Avant d'en décider la création, le Comité intergouvernemental devrait veiller à ne pas charger le Secrétariat de la Convention d'une tâche supplémentaire qui n'est pas au cœur de sa mission.
GRECE / GREECE	Organisation of manifestations and exhibitions, using the emblem at national and international level, could be used in order to enhance the IFCD funding.
GUINEE / GUINEA	On peut valoriser cet emblème en l'offrant sous forme de fanillon aux contribuables au FIDC pour leur faire honneur. On pourrait aussi accompagner les requêtes de contribution au FIDC par ledit fanillon.
INDE / INDIA	Creating an emblem will definitely be advantageous. This will enable building of a focus for creating something that will reflect the purpose and spirit and objectives of the Convention. Cultural Diversity and its maintenance is a guarantee for continuing creativity. The emblem will help to support the activities of the Convention and those of the State Parties in promoting the objectives of the Convention, and help in enhancing its visibility and raise awareness of the diversity of cultural expression. Proper principles however need to be drafted for governing the use of the emblem, to prevent its misuse. The use of the emblem if commercially exploited and with proper guidelines in place, could have proceeds going to the IFCD fund. This could include sale of goods and services bearing the emblem and could also be used in the partnership agreements with private sector and civil society/co-production/co-publication agreements etc.

ISLANDE / <i>ICELAND</i>	It could be advantageous to create an emblem for the convention, especially for the promotion of the convention
ITALIE / <i>ITALY</i>	It could be used both for communication aims (official documents pertaining to the Convention) and for “assessing” the pertinence of activities and programmes to the 2005 Convention (it could be released in association with UNESCO logo and competent Ministries logos for patronages).
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	_____
KENYA	It could be used to point out the diversities of culture for their visibility, protection and promotion
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	An emblem for the Convention would be needed in order to serve as a symbolic tool for marking the unity of awareness-raising activities. It is also practiced for other UNESCO conventions and programmes. The emblem could be used for several situations: a) Emblem could be used for projects supported financially by the IFCD, indicating by the emblem the financial assistances; b) Emblem could also be used for projects implemented in cooperation with the Secretariat of UNESCO (Division of Cultural Diversity) with the financial assistance of the regular budget of UNESCO but for the purpose of enhancing cultural diversity and raising awareness on the Convention; c) Emblem could also be used for projects (including fairs, festivals, cultural and educational activities etc.) not receiving any financial assistance from the IFCD or UNESCO regular budget but directly linked to the implementation of the aims of the Convention
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	Creating an emblem/logo for the Convention could contribute for its promotion in many ways, including IFCD fund-raising, public awareness rising, etc. The usage of this tool and its application possibilities could be discussed in greater details by the Intergovernmental Committee
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	_____
OMAN	It is important to create an emblem to support the convention activity and the state parties to promote the objectives of the convention.
PEROU/ <i>PERU</i>	Dans notre cas particulier, l'INC a un emblème qui est mis en valeur dans toutes ses activités, tous ses documents, tous ses produits et toutes ses interventions nationales, créant une image qui est reconnue par la population comme un symbole de l'action culturelle de l'état. L'emblème aide à ce que l'institution ait une visibilité nationale, ce qui donne à l'institution un soutien au moment de demander un financement. Cet exemple montre la façon dont un emblème est avantageux pour accroître la visibilité d'une institution.
POLOGNE / <i>POLAND</i>	National programmes can be created to promote and to support projects and activities in the field of cultural diversity.
ROUMANIE / <i>ROMANIA</i>	_____
SLOVENIE / <i>SLOVENIA</i>	On principle emblem would increase the visibility of the Convention but we think that it is not necessary at this stage. If the decision of creation of an emblem would be accepted, we would suggest that it would be the subject of an international competition of artists. But regarding emblem we would draw attention also on some other possible solution. Concerning using different emblems in UNESCO programmes and conventions we would like to point out that according to our belief a great number of different emblems doesn't increase the visibility of UNESCO work. It is possible that the result is even just the opposite. It is difficult for public to remember – among multitude of other emblems that are a component part of

	<p>our everyday life – a great many of different emblems that promote UNESCO programmes and conventions. But it can remember one emblem.</p> <p>UNESCO already has its common emblem that for many years enjoys recognition and reputation. Though we would suggest taking into consideration the possibility of using only this common UNESCO emblem for all UNESCO programmes and conventions. With such promotion of UNESCO work its achievements would be much more visible.</p>
SUEDE / SWEDEN	An emblem, or why not a symbol , is used as a way of developing a familiar recognition of a specific issue. Therefore, an emblem/symbol for Cultural Diversity could be of value for increasing knowledge and visibility. However, one should be very cautious in believing in its success since there is an immense competition worldwide concerning images and logos etc. That is why an emblem/symbol for Cultural Diversity must be widely recognized before it could be of use in an instrumental way for the IFCD funding.
SUISSE / SWITZERLAND	Il devrait représenter une véritable marque de qualité à apposer à des projets, activités, biens et services qui respectent et promeuvent les objectifs de la Convention – et soutiennent concrètement le FIDC. Il s'agit de distinguer entre ce qui est issu du FIDC et ce qui contribue au FIDC.

FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)	<p>IFCCD: Private sector contributors to the Fund could be accorded rights to use the Convention or Fund logo in their public communication materials for set periods of time, based on the amount of the contribution.</p> <p>Paraguayan CCD: Si</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Proposer son utilisation obligatoire par tous les secteurs qui exploitent d'une manière ou d'une autre, les arts et la culture.</p> <p>Senegalese CCD: En lieu et place d'emblème, moi j'aurai proposé le lancement d'un concours international, pour la réalisation d'un logo de la convention pour la protection et la promotion de la Diversité des expressions culturelles que l'UNESCO, pourrait bien faire et qui pourrait être exploité et valorisé par exemple, en timbre poste avec l'organisation internationale de la poste universelle.</p>
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)	A quality label granted to particular events meeting established criteria could be useful. A logo to accompany major cultural events and be included in all documentation related to the Convention will give more visibility. It can be included on sponsors' materials, websites, etc.
OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)	Projects supported by IFCD could, of course, be authorized to use this emblem, but other projects, recognized to be in-line with the Convention's objectives, could be given the right to use the emblem. Such recognition could facilitate for the initiators of the given project to mobilize funds from sources other than IFCD too, as it often happened with the projects undertaken under the aegis of the World Decade for Cultural Development.
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)	INCD believes it would be very effective to have a dynamic logo that could visually embody the spirit and principles of the Convention. The logo could be associated with meetings and events, as well as with the projects funded by the IFCD.
TRADITIONS POUR DEMAIN / TRADITIONS FOR TOMORROW	La multiplication des emblèmes peut aller à l'encontre de leur efficacité. Un emblème est utile s'il permet d'identifier <u>physiquement</u> une action auprès du grand public (exemple : l'emblème du patrimoine mondial). Une identification institutionnelle sur un processus essentiellement administratif ou financier mérite de notre point de vue une réflexion. Associer l'emblème de l'UNESCO avec programmes liés à la Convention, si ses règles d'utilisation le permettent, pourrait peut-être être suffisant pour les identifier.

QUESTION 4 (b)	(b) Pourrait-il faire l'objet d'un concours international d'artistes ou autre? Et quels seraient les critères essentiels du choix de l'emblème?	(b) Could it be the subject of an international competition of artists, inter alia? And what would the essential criteria be for choosing the emblem?
ALLEMAGNE / GERMANY	Yes, for sure (either on invitation, or open through cyberspace). Essential criteria: expressing the spirit of the Magna Charta for International Cultural Policy; modern graphics appeal; easy to use, easy to reproduce and print, in diverse (technological) circumstances; pertinent appeal in both a black/white and colour versions (reason being: printing resources); not to be mistaken/confused with either the World Heritage Logo or the Intangible Heritage Logo	
ARGENTINE / ARGENTINA	<i>(Voir la réponse à la question 4 (a)) / See the answer to question 4 (a))</i>	
ARMENIE/ ARMENIA	The competitions of artists for the emblem will contribute to the awareness-raising of the Convention. The emblem should be a symbol for the dialogue and tolerance and cultural diversity.	
AUTRICHE / AUSTRIA	Yes, an emblem should be the subject of an international competition of artists, ensuring the participation of a wide range of artists from different cultural and social backgrounds as well as different geographic regions, addressing in particular also artists from minorities and indigenous people, as well as female and young, upcoming artists. The emblem should have a recognizable design allowing distinct recognition, provoking associations with “ diversity ”, “ culture ” and possibly also “ activity/ dynamic ”, without accentuating one particular cultural concept. Requirements of the new technologies should be met, taking into account changing viewing habits of the younger generations, by considering e.g. dynamic logos.	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	Yes, there should be established an international competition of artists for the purpose of creating the emblem. The essential criteria should be the true recognition and protection of the diversity of all the cultures in the world, especially the endangered ones.	
BURKINA FASO	Oui, il doit faire l'objet d'un concours international d'artistes et les critères essentiels du choix de l'emblème pourraient être : - sa simplicité ; - son universalité	
CAMEROUN / CAMEROON	Le choix d'un emblème par concours serait intéressant. Les critères essentiels porteraient sur le logo des Nations Unies, à un objet symbolique ou un savoir-faire qui rappelle cette diversité culturelle.	
CANADA	La création d'un emblème pourrait faire l'objet d'un concours international d'artistes. Cependant, nous estimons qu'il ne faudrait pas complexifier le processus menant à sa création pour ne pas qu'il soit trop coûteux. Les critères essentiels relatifs au choix de l'emblème devraient être sa symbolique reliée à l'importance de la diversité des expressions culturelles, sa qualité esthétique, son originalité (par rapport à d'autres emblèmes), son universalité et sa simplicité (afin d'être facile à reconnaître).	

CUBA	<p>En effet, nous croyons qu'il peut faire l'objet d'un concours international favorisant la participation de dessinateurs et artistes du monde entier, visible au sud, ce qui permettrait de compter sur des propositions d'une véritable diversité culturelle d'artistes.</p> <p>Pour le choix de l'emblème on ne devrait pas négliger les critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exprimer globalité • Reconnaître et réaffirmer des valeurs communes • Favoriser la coopération internationale • Manifester de manière visible la protection des expressions de la diversité culturelle. • Il doit se fonder sur la variété de couleurs afin de souligner la diversité d'êtres humains, de peuples et de cultures
DANEMARK / DENMARK	If an emblem would be created, it is appropriate to do so through an international arts competition. The emblem should be of high artistic value and meaningful for different cultures.
EGYPTE / EGYPT	Yes , by an international jury
ESTONIE / ESTONIA	International competition would be most appropriate. The emblem to be chosen should talk about <u>creativity</u> and <u>diversity</u> in the <u>global</u> arena. It should carry rather <u>clear</u> and <u>positive</u> message. It would be important to choose an emblem that clearly differs from the logos of other UNESCO conventions.
FINLANDE/ FINLAND	No.
FRANCE	_____
GRECE / GREECE	<p>An international competition of artists regarding the emblem will be necessary. The relevant experience of the Convention for the Protection of the Intangible Cultural Heritage could be taken into consideration.</p> <p>Concerning the criteria for choosing the emblem, it is very essential to be taken into account the unique character of the Convention and the need to further reflect on the possible effects of different uses of the emblem of the Convention on its image at the national and international level</p>
GUINEE / GUINEA	La création de cet emblème doit faire l'objet d'un concours international d'artistes pour avoir plusieurs versions parmi lesquelles un comité de sélection, choisira la meilleure œuvre, ce qui fait de ce choix une œuvre consensuelle
INDE / INDIA	<p>The choice of the emblem (name/acronym/logo) should be the outcome of an international competition (favouring equitable geographic participation) at which proposals could be encouraged from professional and graphic designers, artists and practitioners of culture from both developing and developed countries who could participate in their private and personal capacity.</p> <p>The essential criteria for choosing the emblem could be the following :</p> <p>(a) <u>Basic Criteria- Should-</u></p> <ul style="list-style-type: none"> •Symbolise the diversity of cultural expressions; •Be relevant to all in the world; •Not be offensive to any sensitivities, be they of national, cultural or religious character; •Include, in English the text 'Diversity of Cultural Expressions'. <p>(b) <u>Conceptual Criteria for appreciation:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> •Pertinence/relevance- for all religions of the world- in relation to the Convention; •Quality and originality of its visual presentation; •Aesthetic value.

	<p>(c) <u>Formal criteria for appreciation:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Readability and immediate identification; • Ease of exploitation transposition and adaptation (in particular for electronic media, for reproduction on small surfaces, use in colour or in black and white etc.) <p>The process for the evaluation of the best emblem can be as through the setting up of a subsidiary body and subsequent evaluation as was done in the case of the process for choosing an emblem for the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.</p>
ISLANDE / ICELAND	Yes, it could be a subject of an international competition.
ITALIE / ITALY	Yes, it could be assigned to an international competition, in a similar way to that conceived for 2003 Convention. The key words should be “complexity, in progress, openness”.
JORDANIE / JORDAN	_____
KENYA	It should be an international competition to meet the standards of impartiality, while a team of experts should constitute an adjudication panel to ensure impartiality.
LETTONIE / LATVIA	Yes, it could be subject of an international competition of artists. The choice of the emblem is mainly to be done in respect to the idea of the Convention.
LITUANIE / LITHUANIA	_____
MEXIQUE / MEXICO	A contest is an excellent option, in view of the success of the contest for the logo of UNESCO’s Convention on Intangible Cultural Heritage.
OMAN	It is Important to have an international competition of artists for the creation of the IFCD emblem similar to the process used for the emblem of the ICH Convention and the essential criteria would be that the emblem reflect the purpose and spirit of the convention.
PEROU/ PERU	Oui. Les critères seraient les suivants : simple, facile à retenir, facilement associé à la diversité culturelle et innovatrice, de façon à renvoyer directement vers les objectifs de la Convention et il n’y a pas de confusion avec les autres emblèmes.
POLOGNE / POLAND	In our opinion it is appropriate to choose an emblem through an international arts competition. The emblem should be high artistic value, visible for different cultures.
ROUMANIE / ROMANIA	Oui, la création et le choix d'un emblème peut faire l'objet d'un concours international. En ce qui concerne les critères essentiels de choix, nous croyons qu'il faut tenir compte de: (i) la pertinence ou la relevance pour les pays signataires de la Convention; (ii) du principe de respect des expressions culturelles afin de ne pas heurter la spécificité nationale, culturelle ou religieuse d'un pays ou région; (iii) de l'originalité de la représentation visuelle.
SLOVENIE / SLOVENIA	<i>(Voir la réponse à la question 4 (a) / See the answer to question 4 (a))</i>

SUEDE / SWEDEN	As mentioned above, an symbol for Cultural Diversity would probably be a more effective tool in this context. And yes, it could be subject of an international competition. However, the competition could and should be carried out in the most transparent manner, thus inviting all individuals as well as all organisations. Stressing and inviting artist to the competition would probably be a good choice. In order not to create a heavy administration connected to this possible competition, every country (Member State of Unesco) should elaborate their own procedures, starting from some basic guidelines provided from the Unesco organization.
SUISSE / SWITZERLAND	Oui, le concours international d'artistes est une pratique déjà expérimentée avec succès au sein de l'UNESCO et dans ce cas, permettrait à une des parties prenantes concernées par la Convention de s'activer en sa/leur faveur en premier plan et, aussi, permettrait de faire connaître la Convention dans ce milieu. Si le concours devrait être ouvert, agrémenté d'un prix, le choix devrait être fait avec le soutien (et la visibilité) d'un panel de figures emblématiques. Le concours devrait être préparé de manière à ce que les propositions incluent aussi un concept global novateur de promotion/visibilité accompagnant le travail graphique.

FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)	<p>IFCCD: In principle, yes. Criteria should include: strong visual impact that clearly expresses the cultural focus of the Convention; easy adaptation across languages; effectiveness in both colour and black-and-white formats; effectiveness in high- (print) and low-resolution (on-line) contexts.</p> <p>Paraguayan CCD: Podria ser, si va acompañado de charlas o conversatorios sobre la Convención , donde las personas /artistas y referentes tomen conocimiento y conciencia de los alcances y aplicación de la Convención.</p> <p>Djibouti CCD: C'est plus raisonnable de procéder à un concours international, elle permettra de partager les points de vue de l'ensemble des communautés. Les critères de l'emblème seraient les différents traits communs de l'humanité.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Nous croyons qu'il n'y a qu'un artiste pour proposer l'emblème. Les critères doivent faire ressortir la diversité culturelle.</p> <p>Senegalese CCD: Les critères classiques des concours de logo, avec les artistes plasticiens.</p>
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)	International competition of artists with requirement of several artists from different countries working together to determine the aesthetic and practical criteria, ex. simplicity, easily recognizable, both universal and unique, etc...
OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)	It should be simple and colourful (maybe in the shape of a flower).
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)	Given that the Convention deals with creative expressions and the individuals who create them, it should be possible to organize a high profile international competition to design the logo. INCD would support such an effort, providing that there is some economic value attached to the competition to ensure that it would be of interest to individual professional artists and reflect their professional status. The selected logo should be the one which best reflects the spirit and principles of the Convention with universal symbolism
TRADITIONS POUR DEMAIN / TRADITIONS FOR TOMORROW	_____

<p style="text-align: center;">QUESTION 5 (a)</p>	<p style="text-align: center;"><u>La promotion de la Convention</u></p> <p>L'article 10 porte sur l'éducation et la sensibilisation du public, notamment à travers la coopération des Parties avec les autres Parties et les organisations internationales et régionales. Le Comité a souligné le rôle de la jeune génération.</p> <p>5 (a) Quelles pourraient être les mesures et actions spécifiques?[activités éducatives, animations culturelles, commémoration d'une journée telle que le 21 mai "Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement", foires et festivals, etc]</p>	<p style="text-align: center;"><u>The promotion of the Convention</u></p> <p>Article 10 concerns education and public awareness, notably through cooperation of Parties with the other Parties and international and regional organizations. The Committee emphasized the role of the young generation.</p> <p>5. (a) What specific measures and action could be taken? [educational activities, staging of cultural activities, commemoration of a day such as 21 May "World Day of Cultural Diversity for Dialogue and Development", fairs and festivals, etc.]</p>
<p>ALLEMAGNE / GERMANY</p>	<p>*Seeking broad, systematic and sustained cooperation with the major organisers of artistic festivals and fairs, which can truly develop into showcases of diversity of cultural expressions, and who mobilised large numbers of interesting and influential artists, cultural activists and producers and a passionate audience. This space is largely under used for communicating the messages of the Convention.</p> <p>*Identify young experts with knowledge of and interest in the topics of the Convention (using web-tools and 2.0 platforms)</p> <p>* Capacity building and networking activities as the German U40 initiative. Following its development on world level in 2009, there are several initiatives to develop in further on a regional level (U40 of the Americas planned for 2010, U40 Africa created in June 2009)</p> <p>*Create/designate "hot spots" , "hubs" or "places of cultural diversity" as a label.</p>	
<p>ARGENTINE / ARGENTINA</p>	<p>La Dirección Nacional de Política Cultural y Cooperación Internacional de la Secretaría de Cultura de la Nación promoverá acciones para la promoción de la diversidad y la Convención, en coordinación con las distintas áreas y organismos de la Secretaría, así como con el Ministerio de Educación – especialmente a través de la Comisión Nacional Argentina de Cooperación con la UNESCO (Conaplu) – y otras áreas institucionales del gabinete nacional, provincias y municipios.</p> <p>Por otro lado, se podrán organizar encuentros nacionales e internacionales sobre diversidad cultural y la Convención.</p> <p>Por último, es conveniente introducir este tema en las Reuniones del Consejo Federal de Cultura, organismo compuesto por los funcionarios de cultura provinciales que funciona en el ámbito de la Secretaría de Cultura de la Nación y se encarga de la coordinación, planificación, legislación y estrategias de las actividades culturales en todo el territorio nacional. Además, dicho organismo impulsa la creación de espacios comunes que involucran a las provincias y a la ciudad de Buenos Aires. Este Consejo se reúne como mínimo dos veces al año y renueva autoridades anualmente. Este organismo podrá promover actividades tendientes a impulsar el respeto a la promoción y mayor visibilidad de la diversidad.</p>	
<p>ARMENIE/ ARMENIA</p>	<p>Any event representing different cultural expressions could be organized. The Ministry of Culture particularly organizes the following events:</p> <p>In order to protect and to assist to the diversity of cultural expressions the Ministry participates to the international commemorative days such as "Night of museums" (since 2005), "Music Day" (since 2007), "European heritage days" (since 2005), since the 23rd of April 2009 the Ministry commemorates the "World Book and Copyright Day". In 2009 preparatory activities have been conducted for the celebration of the 21st of May 2010 "World Day of Cultural Diversity for Dialogue and Development in the UNESCO framework" , which will also be included in the cultural calendar.</p> <p>According to the Article 10 of the Convention, educational programs in the field of culture and cultural industries are realized for the training of</p>	

	<p>specialists within the framework of UNESCO in the Russian Federation, Italy, Germany, Bulgaria. According to the Article 7 of the Convention since the 2006 the Ministry of Culture is organizing child music festivals of the national minorities of the Republic of Armenia, as well as painting and decorative and applied arts, the Ministry finances the publication of the literature and periodicals in the mother tongue of the national minorities.</p> <p>At present measures are undertaken for the organizing of presentation of alphabets, books of the national minorities published in the Republic of Armenia in 2007-2008 with the assistance of the Ministry, which will be held the First of September 2009.</p>
AUTRICHE / AUSTRIA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ facilitating the provision of translations of the convention in all official but also all recognized minority languages of a State Party ▪ mainstreaming sensibility for the diversity of cultural expressions diversity via multipliers, such as: <ul style="list-style-type: none"> ○ reviewing existing funding schemes, in particular support criteria for public service and private broadcasting and other media from the perspective of promoting and protecting the diversity of cultural expressions ○ reviewing public pedagogical material from the “cultural diversity” perspective ○ supporting the take-up of the convention by the scientific community; integration in the scientific but also artistic curricula; promoting research and publications in this field; ▪ building upon existing structures via integrating the “cultural diversity” dimension to existing public workshops, trainings, seminars, conferences, in particular of cross-border, regional and international organisations; ▪ staging inclusive cultural activities, events, fairs, competitions and festivals fostering mutual understanding, interaction and dialogue between diverse cultural expressions from different genres; regional, cultural, ethnic and social backgrounds; creating synergies at such events by concerted action of all stakeholders and by the different State Parties as well as by cross-border and media cooperation e.g. a documentary, consisting of short sequences presenting cultural expressions which are typical/ a minority/ at threat in a certain area or a certain artistic genre, broadcasted simultaneously by the public service broadcasters on May 21st; ▪ supporting the creation of a single online information platform; gathering available free resources on the convention via one single, multilingual, barrier-free portal; taking into account web 2.0 application and other new technologies; maintained central but updated decentral by e.g. the network of national contact points or working groups on cultural diversity; striving for synergies with existing platforms like the official UNESCO website, the Compendium on cultural policies and trends in Europe website, etc.
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	<p>21st of May “World Day of Cultural Diversity for dialogue and Development” should be celebrated. The celebration of the Day should be made a regional event. In addition cultural diversity should be an integral part of the existing festivals, fairs and other celebrations such as the “European Day of Languages - 26th September”, “World Mother Tongue Day - 21st February”, “European Days of Cultural Heritage”, etc. Special attention should be paid to media awareness rising on the values of the Convention.</p>
BURKINA FASO	<p>activités éducatives (notamment par des productions de poésies, de chants, de contes), animations culturelles (notamment l’organisation de festivals regroupant plusieurs sensibilités culturelles)</p>
CAMEROUN / CAMEROON	<p>Organisation d’activités éducatives, animations culturelles et des festivals pour mieux faire connaître la convention auprès des jeunes et sensibiliser les intervenants du domaine culturel sur les bénéfices de la convention.</p>
CANADA	<p>Afin de promouvoir la visibilité de la Convention auprès du grand public, des artistes, des industries culturelles et de la jeunesse, les Parties pourraient entreprendre diverses activités, parmi lesquelles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La poursuite de la mise à jour et de l’amélioration continue du site Internet de la Convention; - La réalisation d’activités promotionnelles diverses au niveau national ou international (spectacles, concerts, foires culturelles, festivals, expositions

	<p>muséales, etc.). Il y aurait lieu de songer à faire des liens entre les festivals existant et la Convention, particulièrement quand ces événements dépassent le cadre national;</p> <ul style="list-style-type: none"> - La création de publications (éducatives ou autre) portant sur la diversité des expressions culturelles et distribution directement de celles-ci au public et aux organismes de la société civile ou via les réseaux de l'UNESCO; - L'organisation de séminaires et de réunions d'information au siège de l'UNESCO et ailleurs dans le monde (ex. : Forum U40 organisé en marge de la Conférence des Parties) ; - L'établissement de liens de coopération avec les médias nationaux et internationaux; - Le développement et la mise en œuvre de programmes ou d'activités éducatifs (ex.: Programme d'éducation des jeunes au patrimoine mondial de l'UNESCO, Réseau des Écoles associées de l'UNESCO, etc.) ; - L'utilisation, le cas échéant, de l'emblème de la Convention (pour un livre, un CD, un court-métrage, etc.) par certains intervenants du milieu culturel, moyennant un processus de certification et d'authentification. Ainsi, on pourrait permettre: <ul style="list-style-type: none"> o aux producteurs locaux ou aux détaillants de renforcer la durabilité de leurs entreprises et leur donner la possibilité d'augmenter leur visibilité et celles de leurs biens et services culturels; o aux détaillants et producteurs multinationaux d'être identifiés comme des défenseurs et des promoteurs de la diversité des expressions culturelles. - L'organisation de forums jeunesse qui veilleraient à la prise en compte de la dimension « jeunesse » dans divers projets ou activités, et à la mise en œuvre d'activités ciblées reliées aux objectifs de la Convention (ex. : Forum des jeunes sur le patrimoine mondial de l'UNESCO, Unité jeunesse de l'OIF) ; - La commémoration de la journée du 21 mai. Il faut cependant être conscient que cette journée couvre un champ plus large que celui de la Convention de 2005. En effet, cette journée nous semble davantage liée à la Déclaration sur la diversité culturelle de l'UNESCO de 2001 qu'à la Convention de 2005 dont l'objet est plus spécifique. Rien n'empêche cependant de profiter de cette journée pour promouvoir les instruments qui y sont liés, dont la Convention de 2005. <p>La présente liste n'est qu'exemplative et ne suggère pas qu'une activité soit plus efficace qu'une autre quant à la promotion de la Convention. Il appartient à chaque Partie de déterminer les ressources qu'elle veut consacrer à l'organisation d'activités et de déterminer lesquelles auront le plus d'impact sur l'éducation et la sensibilisation du public.</p>
CUBA	<p>En vue de la formation d'un public pour les diverses expressions de la culture, on pourrait proposer le développement des mesures et actions spécifiques suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'intensification d'une action plus efficace en termes de promotion de l'offre culturelle à la population et de la divulgation des racines et traditions culturelles. ➤ Une intégration plus importante avec l'école, les médias et autres acteurs sociaux. ➤ Utilisation des médias, notamment de la télévision comme un espace privilégié pour la promotion d'importants thèmes culturels. ➤ Fortifier les plans nationaux de lecture. ➤ Éditer des publications contribuant à la sensibilisation de la diversité culturelle (entre autres des publications ayant un propos similaire : à Cuba l'Institut Cubain de la Recherche Culturelle a édité le titre Éloge de la diversité, d'Héctor Diaz Polanco, lauréat de la Casa de las Américas) ➤ Promouvoir le développement socioculturel de la population moyennant la participation active de celle-ci aux divers processus d'appropriation et d'expressions créatrices. ➤ Renforcer l'utilisation efficace des nouvelles technologies de l'information et les communications aux processus de création, promotion et diffusion culturelles.
DANEMARK / DENMARK	_____

EGYPTE / EGYPT	Staging of cultural activities commemoration of a day such as 21 May World Day of Cultural Diversity for Dialogue and Development
ESTONIE / ESTONIA	In addition to proposed measures we could organise in cooperation with schools, youth centres and youth organisations a common platform, similar to the European Year of Intercultural Dialogue. In the framework of this year, several competitions were organised, e.g. young filmmakers, photo exhibition, debating tournament, youth parliament session etc., all could be dedicated to cultural diversity in one way or another.
FINLANDE/ FINLAND	World Day for Cultural Diversity for Dialogue and Development", on 21 May, offers an annual frame for the promotion of the Convention. However, the promotion should be integrated as a normal part of all activities of various stakeholders around the year.
FRANCE	<p>Du point de vue français, la promotion de la Convention va bien au-delà de la mise en œuvre de l'article 10. Elle passe dans un premier temps par une action au plan national :</p> <p><u>- au niveau interministériel</u> Il est fondamental que tous les ministères concernés par la mise œuvre de cette Convention soient sensibilisés : les ministères en charge de la culture, bien évidemment, mais aussi les instances ministérielles et interministérielles chargées des négociations commerciales bilatérales et multilatérales à venir.</p> <p>En outre, une concertation plus étroite doit être développée avec le ministère en charge de l'éducation sur l'enjeu de la sensibilisation des jeunes publics à l'importance de la notion de diversité culturelle en tant que telle, à travers l'éducation à l'image notamment. Le ministère de l'Intérieur doit également être davantage sensibilisé, notamment pour développer la mobilité des artistes.</p> <p><u>- au niveau des collectivités territoriales et locales</u> Les collectivités jouent un rôle important dans le domaine de la culture en raison notamment de leur pouvoir d'initiative, de leur poids économique et de leur capacité à rayonner et à créer des réseaux. Ce rôle est d'ailleurs inscrit et décliné depuis 2004 dans l'Agenda 21 de la culture, adopté par l'organisation Cités et gouvernements locaux unis (CGLU) comme document de référence pour la contribution des villes et des collectivités à la gouvernance culturelle mondiale. Il est essentiel de poursuivre et d'intensifier les contacts avec ces collectivités et de les mobiliser en faveur de la mise en œuvre de la Convention.</p> <p><u>- au niveau des organisations de la société civile qui agissent en faveur de la promotion de la diversité culturelle</u> La promotion de la Convention passe également par un soutien important à ces organisations, et notamment aux coalitions pour la diversité culturelle, qui ont pour rôle de défendre la liberté d'expression et de création dans un environnement social et économique favorable à l'émergence des talents et à l'expression de toute la diversité de la création. Les coalitions participent ainsi activement à renforcer la capacité des Etats à mettre en place, à développer et à adapter leurs politiques culturelles afin d'assurer la pérennité de la diversité de leurs expressions culturelles dans un environnement qui ne leur est pas toujours favorable.</p> <p>En France, la coalition pour la diversité culturelle est un porte parole majeur de la Convention pour les artistes et les professionnels du secteur culturel, elle fait valoir les intérêts liés à la promotion de la diversité des expressions culturelles à travers un lobbying juridique et politique permanent. Elle se compose d'une cinquantaine d'associations de professionnels français de la culture (cinéma, télévision, spectacle vivant, édition, musique, arts graphiques et plastiques, multimédia) et fait partie de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle qui regroupe les coalitions de plus de 40 pays.</p> <p>La promotion de la convention suppose également l'organisation d'événements ad hoc.</p> <p>Quelques exemples : En France, le Ministre de la Culture et de la Communication reçoit très régulièrement les représentants de la coalition française et plus largement les professionnels du secteur culturel. Il participe régulièrement à des manifestations en faveur de la promotion des objectifs de la Convention. Le Ministère de la Culture et de la Communication, le Ministère des Affaires étrangères et européennes, le Centre national de la cinématographie et de</p>

	<p>l'image animée (CNC), l'agence Cultures France et plusieurs universités ont organisé ou participé à des manifestations de type rencontres, colloques ou tables rondes sur les enjeux liés à la mise en œuvre de la Convention.</p> <p>En outre, dans une volonté d'information des professionnels du secteur, le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) a organisé lors du Festival de Cannes 2009 un colloque intitulé « Cinéma et commerce, état des lieux des discussions internationales ».</p> <p>Enfin, le réseau culturel français à l'étranger (centres culturels français, alliances françaises) est régulièrement mis à contribution pour assurer la promotion de la Convention (organisation de conférences, colloques, coopération culturelle internationale).</p> <p>La promotion de la Convention nécessite enfin une action forte au plan international :</p> <p><u>- Mener une politique active en faveur d'une ratification massive</u></p> <p>Cette Convention aura d'autant plus de poids qu'elle aura d'Etats parties. Il faut donc continuer à mener une politique active en faveur de sa ratification. La plus large ratification possible permet et permettra de démontrer la volonté des Etats de placer au même niveau les préoccupations culturelles et économiques.</p> <p><u>- Dialoguer avec toutes les parties concernées</u></p> <p>Dans le cadre de la négociation d'accords de coopération culturelle entre deux pays, il importe qu'une référence soit systématiquement faite à l'esprit de la Convention. A titre d'exemple, tous les nouveaux accords de coproduction cinématographique négociés par la France citent explicitement la Convention.</p> <p>Il importe également que l'UNESCO fasse la promotion des objectifs de la Convention dans d'autres instances internationales et il appartiendra au Comité intergouvernemental de se saisir de cette question au titre des fonctions qui lui sont reconnues par l'article 23.6(e)</p>
GRECE / GREECE	Educational activities, cultural activities, commemoration of a day such as 21 May "World Day of Cultural Diversity for Dialogue and Development", fairs and festivals, etc could be used for the promotion of the Convention
GUINEE / GUINEA	<p>Les mesures et actions spécifiques pour la promotion de la convention sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la célébration de la journée mondiale de la diversité culturelle (le 21 mai) ; - l'insertion de modules sur les conventions dans les programmes de formation des élèves et étudiants des sciences sociales et des Beaux arts ; - la traduction de la convention en langues locales (pular. maninka, sasso) au moyen de l'alphabet arabe normalisé et le N'ko en vue de son appropriation par le plus grand nombre de personnes ; - organisation de débats télévisés sur les avantages de la convention; - questions-réponses à la radio.
INDE / INDIA	<p>Some ideas for the protection and the promotion of the diversity of Cultural expressions could be provided as an input in school/educational curricula. There could be quiz programs on the topic. Wider popularization of the 'Day for Cultural Diversity' is necessary, which could be marked by various activities like workshops, seminars at which experts could provide inputs. Interesting publications in question-answer form and media coverage through ads/spots could further enhance visibility.</p> <p>Educational efforts all over the world are including heritage and conservation related elements into the curriculum. It is also pursued as an independent discipline in many of the good learning institutions in the world. In an increasing interconnected world-connected like never before through transport and digital communication-cultures have much greater opportunities to talk to each other. This has called for skills in interpretation and transmission of culture and heritage. The demands of conservation, tourism and intercultural communication call for new professionalism to be created through education.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Heritage education has both intrinsic and instrumental value: <ul style="list-style-type: none"> <i>intrinsic</i> value because it places the individual in a context to develop a critical consciousness of the environment which is the true purpose of

	<p>education</p> <p><i>instrumental</i> value as it helps the individual to engage with the larger processes of globalization and homogenization of knowledge on one's own terms. Heritage education enhances both the content and method of education: content in terms of discovering areas of indigenous ways of learning and knowledge sharing. It reinforces interdisciplinary nature of Indian knowledge traditions.</p>
ISLANDE / ICELAND	This should be left to each country to decide what specific measures and action could be taken.
ITALIE / ITALY	<ol style="list-style-type: none"> 1. Week of Diversity – in which all national initiatives are coordinated and administrations / NGOs stimulated to produce autonomous initiatives through the diffusion of a “Vademecum” for cultural diversity; 2. Seminars and workshops – in which initiatives can be realised autonomously by schools following indications of specific programmes managed by UNESCO national commissions in coordination with respective Education Ministries of UNESCO States; 3. Coordinate communication and planning of initiatives at international level; 4. Communication start up project assigned to a UNESCO workgroup, including representatives for each UNESCO area (Africa, Arab States, Asia and the Pacific, Europe and North America, Latin America and Caribbean). This workgroup should take into account the main interconnections (and the subsequent risks of conflict).
JORDANIE / JORDAN	Yes.
KENYA	Observing world day of cultural diversity for dialogue and development
LETTONIE / LATVIA	Assistance should be provided to already existing cultural and educational activities, fairs and festivals etc. which are organised already now in line with the idea of the Convention. The possibility of using a common emblem of the Convention for cultural diversity activities could be an awareness-raising tool of interest for organisers of the activities.
LITUANIE / LITHUANIA	Any activity on cultural diversity or intercultural dialogue regardless its scope is welcomed. E.g. the EU initiative of the European Year of Intercultural Dialogue 2008 was a success in Lithuania.
MEXIQUE / MEXICO	The promotion of the objectives of the Convention among the pupils of all levels and the inclusion of these objectives in the National Campaign for Cultural Diversity. In addition, the fostering of cultural activities, seminars, workshops, encounters, roundtables etc.
OMAN	<ul style="list-style-type: none"> - Educational activities : adding the subject in the school curricula - Festivals and Fair: announcing festival week to be held yearly in one country - Commemoration of the 21 May the World Day for Dialogue and Development
PEROU/ PERU	<p>Actions spécifiques qui pourraient être prises :</p> <ul style="list-style-type: none"> - foires artisanales - ateliers de formation en techniques d'art populaire - expositions du patrimoine immatériel

	<ul style="list-style-type: none"> - diffusion d'expressions culturelles par des livres, des disques et des documentaires. - commémoration de dates spéciales telles que la journée du folklore et celle de l'artisan ; - des concours régionaux et nationaux de création littéraire, musicale et plastique, dans toutes ses disciplines (poésie, contes, musique d'orchestre, musique chorale, peinture, sculpture, graffiti, etc.) pour les enfants et les jeunes, avec une sujet en rapport avec la diversité culturelle et artistique. - Foires, expositions, festivals et marchés culturels pour l'exhibition, la diffusion et la circulation de projets, de biens et services en rapport avec les arts musicales, de scène, arts plastiques, littéraires et visuelles. - Ateliers, conférences et congrès sur la promotion et le développement des industries culturelles dans le cadre de la convention. - Campagnes publicitaires pour promouvoir les objectifs de la convention et qui compromettent la participation des individus et des groupes liés - Célébration des dates commémoratives internationales liées aux arts (journée internationale de la danse, journée mondiale du théâtre, journée du musicien, tec.) - Journées d'expérimentation artistique adressées aux enfants défavorisés en âge de scolarisation qui permettront d'établir un premier contact avec les différentes expressions artistiques (concerts de musique classique, ballet, récitals de chorales, opéra enfantin, visites à des musées, etc.)
POLOGNE / POLAND	Actions like: educational activities and festivals of young participants would give an impact to dissemination of the idea of cultural diversity.
ROUMANIE / ROMANIA	<p>Les activités spécifiques peuvent porter sur des:</p> <ul style="list-style-type: none"> - activités éducatives - animations culturelles - échanges culturels entre les jeunes - ateliers créatifs - communication transnationale - enseignement interculturel - conférences et séminaires sur le dialogue interreligieux
SLOVENIE / SLOVENIA	We think that all enumerated measures could be taken with support of education kit, posters, comic strips etc.
SUEDE / SWEDEN	As is obvious, possible measures and actions are numerous and mainly only restricted to the creativity of mind. However, in order to have long term effect these issues should be included and integrated in the education as such, as is the case today in many countries regarding climate and environmental issues.
SUISSE / SWITZERLAND	Une mesure pourrait être celle de fédérer les réseaux des écoles associés de l'UNESCO autour des objectifs de la Convention, par des actions ponctuelles ou des programmes à plus long terme. En général, et dépendamment des différences existants dans chaque Etat, il s'agirait avant tout de s'appuyer sur les nombreuses initiatives existantes pour intégrer ou renforcer la thématique diversité culturelle dans le sens voulu par la Convention pour que ses enjeux deviennent des éléments dont il faut prendre compte dans le cadre d'initiatives déjà existantes.

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: All of the examples provided are relevant. In particular, we believe that May 21 "World Day for Cultural Diversity and Development", constitutes a logical date around which to stage such activities. March 18, the date of entry into force of the Convention, represents an another such date. IFCCD member coalitions have already begun using May 21 in this fashion, but much work remains to be done to raise public awareness of the date, and of the Convention.</p> <p>Cameroon CCD : activités éducatives, animations culturelles, commémoration d'une journée telle que le 21 mai "Journée mondiale de la diversité culturelle pour le dialogue et le développement", foires et festivals, etc]</p> <p>Paraguayan CCD: Todas las actividades mencionadas, sobre el lema Diversidad Cultural y Derechos Culturales, tanto para promoción de espacios y foros, encuentro y análisis , investigación del valor economico de la cultura en la economía de nuestros países, insidencia en el movimiento turistico, en el área de la educación, en en el area de desarrollo social como en la circulación de productos culturales y movilización de artistas a los que sumaria , circuitos de proyección y realización de documentales , sobre todo en referencia al patrimonio intangible de nuestros pueblos originarios, culturas en desaparición.</p> <p>Djibouti CCD: En marge de la journée internationale, ils seraient souhaitables d'organisés d'autres activités.</p> <p>Portuguese CCD: Starting with an international commemoration of the "world day of cultural diversity", and afterwards developing to fast diffusion channels such as Television and Radio cultural debates would increase public awareness on the subject. We also defend the implementation of an international Cultural diversity meeting (Congress or Colloquium) every two years, where professors and intellectuals would debate and present research about cultural diversity. We noticed that the Government structures its cultural policies based on social research by Universities departments. Once we aim to influence culture policies actors, it would be interesting to develop action on this direction and increase the culture intellectual debate. The internal debate on culture issues is scattered and confusing. Focusing on cultural diversity issues would be a way to surpass what is considered an endless discussion. Plus, there is a need to adequate the Convention principles to local policies, to make "the Convention work", so the discussion is anyway necessary.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Foires et Festivals ; 1 journée mondiale de la diversité culturelle</p> <p>Senegalese CCD: Pour la promotion de la convention, tous les supports doivent être utilisés, tous les lieux de rassemblement, en plus des supports classiques, il faut investir aussi, les cérémonies familiales, de mariage et de baptême où se passent des animations culturelles, avec de la musique, des danses de tam-tam, des jeux de faux-lion, pour se faire la traduction de la convention dans les langues nationales, produite sous forme de CD et DVD est inéluctable.</p> <p>La journée du 21 Mai, n'est pas assez médiatisée comme la fête du travail du 1er Mai, par exemple quelques fois le 21 Mai passe inaperçu, si nous n'allons pas à la télévision, ou faire quelques communiqués nous devons la médiatiser davantage en communiquant mieux et plus sur la journée, avant, pendant et après le 21 Mai.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</p>	<p>Having experience in the organization of World Days (World Theatre Day, 25 March and International Dance Day, 29 April), we believe that the creation of such a day will strengthen the visibility of the Convention. This day could be celebrated at UNESCO headquarters and promoted through National Commissions. A cross-section of art disciplines should be presented. For the date could be chosen the date of signing of the Convention, some famous person's birthday (person who has been active in many different art forms, ex. Jean Cocteau or someone working in different cultures/countries helping bridge differences).</p>

OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i>	_____
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i>	_____
TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i>	Il paraît utile de rappeler ici l'article 11 de la Convention qui demande aux Parties d'encourager la participation active de la société civile à leurs efforts en vue d'atteindre les objectifs de la présente Convention. Aussi, son rôle pour l'éducation et la sensibilisation du public est-elle nécessaire. L'engagement des professionnels de la culture et de leurs organisations est un passage obligé de la sensibilisation notamment auprès de leurs membres.

QUESTION 5 (b)	(b) Quel type de support adéquat pourrait être développé? [kit éducatif, affiches, bandes dessinées, clips, autres]	(b) What type of adequate support could be developed? [education kit, posters, comic strips, clips, others]
ALLEMAGNE / GERMANY	inviting and easy to read material with plausible examples for activities would help a lot	
ARGENTINE / ARGENTINA	<ul style="list-style-type: none"> - Difusión de la Convención y de información relativa a la diversidad cultural en la página web de la Secretaría de Cultura de la Nación. - Promoción y difusión en los encuentros / eventos que realice la Secretaría de Cultura a través de trípticos, piezas gráficas, de audiovisual, entre otras herramientas. - Desarrollo de material interactivo para las escuelas. - Presentar el tema en las reuniones del Consejo Federal. 	
ARMENIE/ ARMENIA	<p>In order to contribute to the above mentioned and other eventual events to be organized within the framework of the Convention, it would be appreciated the initiative of the UNECSO related to the organization of a festival “Cultural diversity” for the members States of the Convention, which could be held within the framework the “World Day of Cultural Diversity for Dialogue and Development”.</p> <p>From this point of view it would be valuable the creation of general poster by the UNESCO, the financing of booklets and spots, as well as the creation of internet website of the festival.</p>	
AUTRICHE / AUSTRIA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ media kit for journalists and other professionals in the media sector ▪ education kits with a modular design, being adaptable to the needs of different age groups and cultural settings, including new media tools (films, animated comics, quizzes, etc.) ▪ training seminars for particular target groups such as teachers and other professionals in the education sector, policy makers (e.g. by using the UNESCO diversity lens toolkit), media professionals, etc. ▪ interactive learning tools (e.g. simulation games like “Last Exist Flucht”) <p>As there would be the need to adapt the material to the specific circumstances (language, target group, etc.) standardized brand guidelines, logos and templates for presentations, factsheets, information folders etc. in a modular design would be of help to allow immediate recognition and efficient use of limited resources (like expenses for layout each time).</p>	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	Promotion materials such as educational kits, posters, comic strips, clips, others should be an initial measure. Making opportunities for communication and visits among different cultural actors and organizations at the local, regional and international level could be useful.	
BURKINA FASO	les supports adéquats pourraient être : clips, kit éducatif, bandes dessinées et affiches dans cet ordre de préférence.	
CAMEROUN / CAMEROON	Des spots TV, et radio communautaires pour toucher les populations cibles.	

CANADA	Il existe déjà du matériel à cet égard à l'UNESCO (pensons au dépliant « Dix clés pour la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles »), mais d'autres documents pourraient être élaborés en fonction des besoins nationaux et régionaux et des ressources disponibles de chacune des Parties, comme des: <ul style="list-style-type: none"> - Affiches; - Dépliants et brochures; - CD; - Clips, courts-métrages; - Médias sociaux (Youtube, Facebook, Twitter, etc.).
CUBA	S'il est bien fait, avec une adresse correcte, il est utile de développer tout moyen
DANEMARK / DENMARK	_____
EGYPTE / EGYPT	Tasters, comic strips, clips
ESTONIE / ESTONIA	Different kind of materials are needed, mostly those that can be used in schools (study maps, films, interactive webpage or programs) to make lively presentations. These materials can be also made available in youth centres and the cultural centres of the Estonian minority organisations.
FINLANDE / FINLAND	The "popularisation" of the Convention should be further developed, taking into account the young people. The objectives of the Convention should also be included in the global education. One example of a useful information kit is the publication called "Ten Keys", produced by UNESCO http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001495/149502E.pdf
FRANCE	_____
GRECE / GREECE	Education kit, posters, comic strips, clips could be developed
GUINEE / GUINEA	Les supports adéquats sont surtout les clips, les kits de slogans, les bandes dessinés et les scénettes
INDE / INDIA	Adequate textual material, in simple language, demystifying the Convention will have to be developed. This could include kits, posters, advertisements, etc. For this support could be garnered from the Centre for Cultural Resources and Training (CCRT), an Autonomous Institution under the Ministry of Culture, whose chief objective is to revitalize the Indian education system by creating an awareness among students about the role and plurality of regional cultures of India and to conserve and preserve India's natural and cultural heritage, and integrating this knowledge through school education. Help could also be taken from the National Council for Educational Research and Training, under the Ministry of Human Resources Development to develop suitable curricula. To address this issue, efforts should be taken by the National Government to integrate heritage inputs into the curriculum at the school and university levels. Courses have to be designed with a bearing on culture from the primary, secondary school levels to the university levels. Imaginatively designed books with good illustrations and friendly text may devise, as also Compact Disks with music, dances etc. for young children. There should be sufficient teacher preparation for effective classroom transaction.
ISLANDE / ICELAND	(Same as 5 (a)) This should be left to each country to decide what specific measures and action could be taken.

ITALIE / ITALY	Different kinds of supports can be developed for each objective and target group. A general education kit could be developed and diffused in many languages to be used in public events.
JORDANIE / JORDAN	posters, comic strips
KENYA	Education kit (Information , education , and communication material on cultural diversity and expressions)
LETTONIE / LATVIA	<p>The assistance should be open to different eventual initiatives for developing awareness-raising tools taking into account the variety of the existing cultural, educational and economic contexts in different states and regions of the world.</p> <p>The network of the Associated Schools Project (ASP) should be used as a valuable network for involving education institutions in awareness-raising activities and elaboration of support materials.</p>
LITUANIE / LITHUANIA	All those mentioned above
MEXIQUE / MEXICO	All of the abovementioned
OMAN	Educational Kit - Posters - Films -Stamps - Comic Strips
PEROU/ PERU	En plus des déjà mentionnés, des spots télé et radio
POLOGNE / POLAND	Education kit could be adequate
ROUMANIE / ROMANIA	Le support adéquat doit être envisagé selon (i) le type d'activité et (ii) le public-cible mais en règle générale, il s'agit d'un kit éducatif, affiches, bandes dessinées, clips.
SLOVENIE / SLOVENIA	<i>(voir la réponse à la question 5 (a)) / See the answer to question 5(a))</i>
SUEDE / SWEDEN	Probably, the best way of support from the Unesco Headquarters should be to elaborate an untraditional basic pedagogical information kit - not too many pages, not too much text without space or illustrative figures/images – in short adapted for a person used to being exposed to a growing amount of impressions.
SUISSE / SWITZERLAND	Des affiches ad hoc et un dépliant, représentatif et complet mais aussi succinct à intégrer facilement dans d'autres kit et dossiers et permettant une utilisation large.

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / <i>INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</i></p>	<p>IFCCD: The examples provided are possibilities, as would be a brief video (or possibly series of videos) that could be shown in schools and other public forums, but also broadly distributed through the internet (Youtube, Facebook, etc.)</p> <p>Cameroon CCD : On pourrait développer des clips et affiches.</p> <p>Paraguayan CCD: Todas las mencionadas, pero sobre incluir a los artistas, y nuevos creadores al patrimonio VIVO. Creaciones en artes del movimiento, de la música, teatro, audiovisual, artesanía popular e indígena, y toda las expresiones culturales.</p> <p>Djibouti CCD: Tous les supports doivent être exploités.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Kit éducatif ; Clips ; Bandes dessinées</p> <p>Senegalese CCD: tous ces types de supports, peuvent être développés (éducatif-affiches-bandes dessinées, clips et autres). Par contre le support de proximité est indispensable, comme citer plus haut, trouver le public, là où il est, investir la rue, les radios communautaires, réaliser une série de 52 épisodes sur la Convention destinée aux chaînes de télévision.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>Posters for the events, short video clips to present in schools (art education), during different cultural events. Films such as Baraka representing the diversity of world cultures are particularly useful.</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>_____</p>
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>_____</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<p>Une étroite collaboration avec les services de radiodiffusion - publics notamment mais aussi privés - qui encourageraient ou obligerait l'utilisation d'une identification sonore ou visuelle selon les cas, lors de diffusion ou de programmes ou d'œuvres allant dans les objectifs de la Convention (clips, jingles, diapos, etc.) serait utile.</p> <p>Les entreprises du secteur privé pourraient également être encouragées à développer un label qui dans la production et la diffusion de biens et services culturels (CD, DVD, programmes, supports numériques, etc.) identifierait leurs contributions aux objectifs de la Convention, dans un esprit semblable à certains labels du commerce équitable ou de la protection de la biodiversité.</p>

QUESTION 6	6. Avec quelles organisations internationales et régionales seriez-vous en mesure de coopérer? et 6. With which international and regional organizations would you be in a position to cooperate?
ALLEMAGNE / GERMANY	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
ARGENTINE / ARGENTINA	Es necesaria la cooperación y articulación con los países miembros del MERCOSUR Cultural y de UNASUR para realizar acciones conjuntas tendientes a la promoción de la Convención y de la diversidad cultural. Asimismo, es deseable iniciar una gestión similar en el marco de la cooperación Iberoamericana.
ARMENIE/ ARMENIA	With any cultural and non cultural organization, whose projects can participate Armenia for the benefit of the diversity.
AUTRICHE / AUSTRIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
BOSNIE- HERZÉGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	The cooperation would be possible with: UN agencies – UNESCO and UNICEF apart form the above mentioned UNDP agency, Council of Europe as well as all other international and regional cultural organizations and institutions.
BURKINA FASO	<p>Organisation régionale : Union économique et monétaire ouest africaine (UEMOA), Communauté économique des États de l'Afrique de l'ouest (CEDEAO), Union Africaine (UA), etc.</p> <p>Organisation internationales : Fédération internationales des coalitions pour la diversité culturelle, Coordination des ONG culturelles, Organisation internationale de la francophonie (OIF), Organisation islamique pour l'éducation, la science et la culture (ISESCO), etc.</p>
CAMEROUN / CAMEROON	L'UNESCO, LE CERDOTOLA, L'ACALAN, LE CICIBA, L'UNICEF, L'OCPA (politique culturelle)
CANADA	<p>a) Organisations régionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Commission européenne - Conseil de l'Europe - Organisation des États américains - Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique(ACP) - Banques régionales de développement <p>b) Organisations internationales:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Organisation internationale de la Francophonie - Commonwealth <ul style="list-style-type: none"> o Commonwealth Foundation - Organismes du système des Nations Unies (incluant l'UNESCO) - Banque mondiale - Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle - OINGs reconnues par l'UNESCO et œuvrant dans le secteur des industries culturelles - Réseau international sur la politique culturelle - Organisations internationales de développement
CUBA	Avec l'UNESCO, l'Organisation des États Ibéroaméricains (OEI), la Convention Andrés Bello (CAB), le Centre Régional pour la promotion du livre en Amérique latine et les Caraïbes (CERLALC), l'Alliance Bolivarienne pour les Amériques (ALBA), le CARICOM, l'Union Latine, l'Association de Bibliothèques Nationales d'Ibéroamérique (ABINIA), la Fédération Internationale de Conseils d'Art et d'Agences Culturelles (FICAAC), l'UNICEF, l'OMPI, et autres à caractère gouvernemental ou non gouvernemental dont les actions visent à la protection et la promotion de la Convention.
DANEMARK / DENMARK	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
EGYPTE / EGYPT	<ul style="list-style-type: none"> -UNESCO - International Fund for donors
ESTONIE / ESTONIA	Estonia will be open to cooperation with all the international partners. Currently Estonia works actively within UNESCO, European Community and related initiatives concerning cultural cooperation (e.g. Northern Dimension cultural cooperation, Nordic and Baltic networks for cultural and creative industries), Council of Europe, Nordic Council of Ministers, Council of the Baltic Sea States. Estonia has signed more than 40 bilateral cultural cooperation agreements, Estonia has cultural representatives in 9 countries (including Estonian Institute representatives).
FINLANDE/ FINLAND	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
FRANCE	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
GRECE / GREECE	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
GUINEE / GUINEA	Les institutions internationales et régionales avec lesquelles nous pouvons coopérer sont: l'UNESCO, l'Organisation Internationale de la Francophonie, l'Union Africaine et le CEDEAO, etc.
INDE / INDIA	We are willing to cooperate with any international and regional organization active in this field, as appropriate.
ISLANDE / ICELAND	Most appropriate for Iceland would be to cooperate with Nordic and European organizations.
ITALIE / ITALY	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>

JORDANIE / JORDAN	regional organizations
KENYA	UNESCO, African Union and East African Community (Uganda, Tanzania, Rwanda, and Burundi)
LETTONIE / LATVIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
LITUANIE / LITHUANIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
MEXIQUE / MEXICO	<ul style="list-style-type: none"> • World Intellectual property Organization (WIPO) • Organization of Ibero-American States (ISO) • Ibero-American Network for Cultural Heritage (REDIPAC in Spanish) • Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) • Organization of American States (OAS) • International Network for Cultural Policies (INCP) • Ibero-American General Secretariat (SEGIB in Spanish)
OMAN	The UN Organizations - Ministries of Education, Culture and Information - NGO'S Recognized by the UNESCO and the Convention.
PEROU/ PERU	Sur le plan national nous sommes en position de coopérer avec autres institutions de l'Etat, avec des associations culturelles, avec des représentations diplomatiques des différents pays, avec des centres éducatifs et de recherche, avec des institutions du secteur privé intéressées par des projets culturels et avec des ONGs s'occupant du patrimoine culturel comme objectif principal ou comme un outil de développement. Sur le plan international nous sommes en position de coopérer avec des organisations chargées de la culture dans d'autres pays et, à travers eux, avec les différents organismes publics et privés auxquels on peut accéder.
POLOGNE / POLAND	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
ROUMANIE / ROMANIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
SLOVENIE / SLOVENIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
SUEDE / SWEDEN	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
SUISSE / SWITZERLAND	_____

<p>COMMUNAUTE EUROPEENE (CE) / EUROPEAN COMMUNITY (EC)</p>	<p>A noter qu'en raison de l'existence de l'article 21 de la Convention, sur la concertation et la coordination internationales, au titre duquel "<i>les Parties s'engagent à promouvoir les objectifs et principes de la présente Convention dans d'autres enceintes internationales. À cette fin, les Parties se consultent, s'il y a lieu, en gardant à l'esprit ces objectifs et ces principes</i>", la coopération visée par le présent questionnaire doit être entendue comme ayant pour objet la sensibilisation de nature générale sur la Convention, et non la coopération spécifique sur la substance de la Convention, laquelle est menée dans le cadre de la mise en œuvre de l'article 21.</p> <p>Sur le principe, cette coopération devrait s'adresser aux organisations internationales et régionales qui ont une pertinence directe ou indirecte à l'égard de la Convention.</p> <p>Compte tenu du large champ thématique couvert par la Convention (expressions culturelles, politiques culturelles, coopération internationale, échanges culturels, développement durable, éducation, société civile etc), le nombre de ces organisations est potentiellement très important.</p> <p>En ce qui concerne la sensibilisation à la Convention auprès de ces organisations, la priorité devrait être donnée à celles dont l'activité est directement pertinente au regard de la mise en œuvre de la Convention.</p> <p>Les organisations du système des Nations Unies devraient être les premières cibles, en commençant par l'Assemblée Générale elle-même et certains de ses programmes et fonds, tels que la Conférence des Nations Unies pour le Commerce et le Développement (CNUCED) et le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD), et inclure les agences spécialisées pertinentes, et notamment l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) et la Banque Mondiale, ainsi que certaines des organisations apparentées, telle que par exemple l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC).</p> <p>D'autres organisations internationales, telle que par exemple l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), devraient également être visées.</p> <p>Au niveau régional, toutes les organisations ayant un mandat pour la culture ou un mandat général avec des perspectives de développement devraient être ciblées, et notamment par exemple le Conseil de l'Europe (y inclus le Congrès des Pouvoirs Locaux et Régionaux), l'Union Africaine, le Mercosur, la Communauté andine, l'ASEAN etc.</p> <p>Chaque Partie peut assister à l'identification des organisations régionales pertinentes et contribuer à la promotion de la Convention auprès des ses propres réseaux d'organisations régionales: par exemple la Communauté européenne a privilégié la promotion de la Convention en particulier auprès du Groupe des pays ACP (Afrique Caraïbes Pacifique) et de l'ASEM (Asia-Europe Meeting).</p> <p>En outre, les organisations non-gouvernementales actives dans le domaine de l'éducation artistique et culturelle pourraient être abordées. .</p>
--	---

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: As an international civil society organization, we are already working with, or in a position to cooperate with, not only UNESCO, but the International Organization of La Francophonie, the Commonwealth Foundation, the African Union, ASEAN, the Organization of Ibero-American States, and MERCOSUR, among others .</p> <p>Local coalitions for cultural diversity would be natural partners for visibility-building activities</p> <p>To broaden the awareness and mobilization of cultural organizations in support of the Convention—and of the essential right of States to support their cultural sectors with policies and other measures—we will continue to pursue opportunities for partnerships/exchanges with international from the cultural sector, such as FIM, FIA, CISAC, UNI-MEI and others.</p>
--	--

	<p>Paraguayan CCD: Todas las que contribuyan a la causa La Coalición Paraguaya para la Diversidad Cultural, es miembro de la Federación Internacional de Coaliciones para la Diversidad Cultural, integra la Comisión de Cooperación Nacional con la UNESCO , y ha firmado un CONVENIO con la Secretaria Nacional de Cultura de Paraguay .</p> <p>Djibouti CCD: En principe les agences onusiennes et les institutions régionaux notamment l'IGAD en Afrique de l'Est.</p> <p>Portuguese CCD: Regional organizations that could cooperate on the study and translation of cultural diversity issues to local problems are: Gulbenkian Foundation, Culturgest, Ministry of Culture, and several private organizations related to Creativity, Culture, etc.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: La FICDC L'OIF (Organisation Intergouvernementale de la Francophonie) L'Agence Ivoirienne de la Francophonie La commission Nationale de l'Unesco</p> <p>Senegalese CCD: Il faut coopérer avec toutes les organisations internationales et régionales comme citer plus haut. Maintenant je l'avais proposé la Fédération Internationale des Coalitions Nationales pour la Diversité Culturelle doit demander un siège d'observateur à l'organisation des Nations – Unies (ONU), la société civile culturelle internationale doit avoir son mot à dire en faisant des propositions à l'Assemblée générale des Nations-Unies.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>Any organization sharing the same values.</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>see annex</p> <p style="text-align: center;"><i>Annex :</i></p> <p>OCPA could coordinate the implementation in co-operation with UNESCO and interested African organizations and networks as it may be required. In addition, through its information services (OCPA News and OCPA web site) and professional network could disseminate information about the issues related with the progress of these initiatives.</p>
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>INCD urges UNESCO to work with the UN to change the declaration to be 21 May as the World Day for Cultural Diversity. This is a more expansive concept which both incorporates “for dialogue and development” and the celebration of diverse cultural expressions and those who create them. Changing the concept of the day would enable celebrations to be tied more directly to the Convention and could provide a useful focus for new manifestations.</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<p>_____</p>

QUESTION 7	<p>La Convention contribue à la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et au renforcement des industries culturelles.</p> <p>7. Quel est selon vous le ou les message(s) clé(s) de cette Convention?</p>	<p>The Convention contributes to the protection and promotion of the diversity of cultural expressions and the reinforcement of cultural industries.</p> <p>7. What in your view is the key message(s) of this Convention?</p>
ALLEMAGNE / GERMANY	<p><i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i></p>	
ARGENTINE / ARGENTINA	<p>“Sólo se podrá proteger y promover la diversidad cultural si se garantizan los derechos humanos y las libertades fundamentales como la libertad de expresión, información y comunicación, así como la posibilidad de que las personas escojan sus expresiones culturales”.</p> <p>“La diversidad cultural es una gran riqueza para las personas y las sociedades. La protección, la promoción y el mantenimiento de la diversidad cultural son una condición esencial para un desarrollo sostenible en beneficio de las generaciones actuales y futuras”.</p> <p>“Habida cuenta de que la cultura es uno de los principales motores del desarrollo, los aspectos culturales de éste son tan importantes como sus aspectos económicos, respecto de los cuales los individuos y los pueblos tienen el derecho fundamental de participación y disfrute”.</p> <p>“Promover el respeto de la diversidad de las expresiones culturales y hacer cobrar conciencia de su valor en el plano local, nacional e internacional”.</p> <p>“Reconocer la índole específica de las actividades y los bienes y servicios en su calidad de portadores de identidad, valores y significados”.</p>	
ARMENIE/ ARMENIA	<p>The Convention contributes to the regional integration, to the reinforcement of the international cooperation at the international level, to the equal development, to the protection and promotion of the cultural expressions, by which cultures of groups and societies find their expression. The Conventions creates also favorable conditions for the interaction between different cultures, for the solidarity, contributes to the preservation of cultural identities in the context of the globalization.</p>	
AUTRICHE / AUSTRIA	<p><i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i></p>	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	<p>Promotion and respect of cultural diversity through everyday life, education programs and institutions, civil society, cultural policy and industries and cross-sectoral co-operation thus contributing to rising awareness of large spectrum of values and richness of living in society with cultural diversities.</p>	
BURKINA FASO	<p>Les messages clés de la Convention :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dialogue interculturel ; - Promotion de la paix et du développement durable 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Promotion de la coopération et de la solidarité internationales - Création de richesses et d'emplois
CAMEROUN / CAMEROON	<ul style="list-style-type: none"> a) Mise en lumière du rôle de la culture dans et pour le développement économique et social ; b) Illustration du potentiel et du dynamisme du secteur culturel dans sa capacité à transformer la société ; c) Promotion des expressions culturelles à travers divers modes de création artistique, de production, de diffusion, de distribution et de jouissance en favorisant la coopération internationale entre le Nord et le Sud.
CANADA	<p>On retrouve les messages clés de la Convention dans son texte même (comme p. ex. dans ses objectifs et principes directeurs). À notre avis, le ou les message(s) clé(s) de la Convention doivent être ciblés, et adaptés aux différents intervenants que l'on souhaite interpeller (grand public, système éducatif, industries culturelles, etc.). Dans l'ensemble, la Convention a pour objectifs:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de protéger et promouvoir la diversité des expressions culturelles ; - de réaffirmer l'importance du lien entre culture et développement pour tous les pays, en particulier les pays en développement, et d'encourager les actions menées aux plans national et international pour que soit reconnue la véritable valeur de ce lien; - de réaffirmer le droit souverain des États de conserver, d'adopter et de mettre en œuvre les politiques et mesures qu'ils jugent appropriés pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles sur leur territoire.
CUBA	En particulier, le principe d'égalité, dignité et respect de toutes les cultures. Bien que la défense transversale de la souveraineté culturelle est également importante.
DANEMARK / DENMARK	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
EGYPTE / EGYPT	Revival of ancient aspects of cultural expression
ESTONIE / ESTONIA	<p>The 2005 Convention touches upon a set of complex issues that are sometimes difficult to bring under one heading. Two of the most crucial messages are:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <u>The importance of cultural exchange</u>, incl. cultural exports and imports, cultural relations and cooperation (incl. development cooperation), intercultural dialogue. 2) <u>The role of cultural industries</u>, incl. dual nature of cultural goods and services, importance of strengthening developing countries through development of cultural and creative industries and cultural policy initiatives.
FINLANDE/ FINLAND	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
FRANCE	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
GRECE / GREECE	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>

GUINEE / GUINEA	<p>Les messages forts de cette convention selon nous, sont :</p> <p>a) le principe du respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales ; b) le principe de l'égalité et du respect de toutes les cultures ; c) le principe de la complémentarité des aspects économiques et culturels du développement ; d) le principe de développement durable ; e) la création d'un Fonds international pour la Diversité Culturelle ; f) l'octroi d'une aide publique au développement en tant que besoin, y compris une assistance technique destinée à stimuler et soutenir la créativité.</p> <p>Il est important de désigner des porte-paroles pour diffuser ces messages clés.</p>
INDE / INDIA	The key message of the Convention is that the diversity of cultural expressions- linguistic and tangible knowledge and intellectual property rights associated with these are the common heritage of humanity, and encouraging this will build tolerance and mutual respect.
ISLANDE / ICELAND	The key message is, as mentioned in the headline, to “contribute to the protection and promotion of the diversity of cultural expressions and the reinforcement of cultural industries”
ITALIE / ITALY	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
JORDANIE / JORDAN	To preserve the individual identities in the context of globalization and opening up to the world.
KENYA	The diverse cultural expressions are a source of wealth and ingredients of distinct cultural industries.
LETTONIE / LATVIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
LITUANIE / LITHUANIA	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>
MEXIQUE / MEXICO	<ul style="list-style-type: none"> • The protection of small industries that face the challenge of big corporations • The promotion of diversity • The promotion of North-South and a South-South cooperation
OMAN	To Protect and Promote the Diversity of Cultural expressions and reinforce cultural industries.
PEROU/ PERU	Le plus important message de la convention : les industries culturelles sont un moyen efficace de promotion du patrimoine, et la circulation de ses produits et de ses services est une forme efficace de dialogue interculturel. Dans ce sens les pays doivent promouvoir la diffusion et l'échange culturel des industries culturelles, tant des biens et services ainsi que des porteurs, des gestionnaires et des producteurs, en offrant un soutien spécial aux industries culturelles des pays avec peu de ressources.
POLOGNE / POLAND	<i>(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)</i>

ROUMANIE / ROMANIA	(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)
SLOVENIE / SLOVENIA	(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)
SUEDE / SWEDEN	(Voir la réponse de la Communauté Européenne) / (See the answer of the European Community)
SUISSE / SWITZERLAND	<ul style="list-style-type: none"> - Les activités, les biens et les services culturels ne sont pas que des marchandises mais portent la créativité, l'identité, les valeurs et l'expression de cultures diverses dont droits et obligations sont à considérer dans un souci d'équité et solidarité. - Notre diversité culturelle doit être considérée comme une force et non une faiblesse ; elle représente un atout inestimable qui mérite d'être protégé et promu.
COMMUNAUTE EUROPEENE (CE) / EUROPEAN COMMUNITY (EC)	<p>Les messages clés de la Convention sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la diversité culturelle constitue un patrimoine commun de l'humanité; - la diversité culturelle requiert que les droits de l'homme et les libertés fondamentales soient garantis; - les biens et services culturels ont une spécificité qui les rend différents des autres, en raison de leur double nature (culturelle et économique), et de ce fait doivent être traités de manière spécifique; - la diversité des expressions culturelles doit être promue et accrue aux niveaux local et global; - les Parties ont le droit souverain de conserver, d'adopter et de mettre en œuvre les politiques et mesures afin de protéger et promouvoir cette diversité, dans le respect des principes établis par la Convention, et notamment l'égalité dignité et le respect de toutes les cultures, l'accès équitable, et l'ouverture et l'équilibre; - la coopération internationale est nécessaire afin de favoriser des échanges culturels plus nombreux et équilibrés, en particulier la coopération au développement; - la culture doit faire partie intégrante des stratégies de développement.

FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)	<p>IFCCD: The key messages of the Convention should flow from its principles and objectives. These include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ This Convention is dedicated to the protection and promotion of the diversity of cultural expressions (i.e. not cultural diversity in its broadest sense). ▪ Cultural expressions—such as books, films, television, music, performing arts—are essential transmitters of a people's values, identity and meaning. Cultural expressions cannot be reduced to, or solely defined by, their commercial dimension. ▪ The Convention is about States ensuring their citizens have meaningful access to cultural expressions that speak to their own experience, as well as a genuine diversity of cultural expressions originating from beyond their borders. ▪ The Convention is about promoting exchanges among cultures—not closing borders. ▪ The Convention is about States not only affirming the right to apply policies and other measures in support of their domestic cultures, but about bringing the Convention to life by translating this right into action through the application of such policies and measures. ▪ The Convention is about cooperation among developed and developing countries to further strengthen and develop cultures, and to bring about greater circulation of cultural expressions, and of artists/cultural practitioners from
---	---

	<p>developing countries. South-south cooperation initiatives can complement this.</p> <p>Cameroon CCD : La Convention contribue à la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et au renforcement des industries culturelles.</p> <p>Djibouti CCD : De renforcer les 5 maillons inséparables de la même chaînes, à savoir la création, la production, la distribution/diffusion, l'accès et la jouissance des expressions culturelles véhiculées par les activités de bien et services.</p> <p>Portuguese CCD: For us, the key message of this Convention is the promotion of cultural expressions. Portugal is a country in a burst of cultural creativity, ethnic and artistic, and the main issue remains its support and diffusion. Cultural industries do not exist as such, or as defined by the anglo-saxonic countries; the enterprise cultural tissue is mainly organized on very small organizations, that follow the general Portuguese business tendency. But if the diversity is already a fact, it needs proper channels and support to expand internally and internationally. So, creating international diffusion channels would be a plus. The support could come from grants, competitions, special programs, etc.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Nous croyons que le message est de donner plus de considération et toutes leurs places aux expressions culturelles</p> <p>Senegalese CCD: Le premier message clé de cette convention est la souveraineté des Etats d'appliquer leur politique culturelle après l'adoption et la ratification de la convention, l'autre message c'est la solidarité entre Etat d'abord et entre les Etats et les partenaires des industries culturelles et tous les partenaires parce que non seulement, la culture est transversale, mais elle est surtout consensuelle.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>All art forms have to be protected and promoted and funding (governmental as well as private) for non-commercial art making should be increased.</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>Cultural industries are often considered as a menace for cultural diversity.</p> <p>The key message could focus on showing that cultural diversity is a source for the development of cultural industries and vice versa their development is a necessary condition for the preservation and promotion of cultural diversity</p>
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>The key messages of the Convention are:</p> <ul style="list-style-type: none"> •celebration of our cultural diversity, •responsibility of states to develop and promote their local artists and cultural producers, •responsibility of states to work to collaborate for development of cultural capacity in countries of the global south, and ensuring we all have access to cultural expressions from the rich diversity of global cultures.
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<p><u>Le parallèle entre la protection de la diversité des expressions culturelles et celle de la biodiversité</u>, comme élément de survie de la diversité de l'humanité et donc le maintien des équilibres entre les groupes et les sociétés, est clairement un message qui passe, notamment auprès des jeunes mais aussi de groupes de populations dans les pays en développement en particulier, tels les peuples autochtones et les minorités.</p>

QUESTION 8	Pour véhiculer le(s) message(s) essentiel(s) de la Convention, serait-il utile de désigner des porte-paroles ? 8. Quel devrait être le profil d'un tel porte-parole et quel rôle devrait-il jouer?	To convey the essential message(s) of the Convention, would it be useful to appoint spokespersons? 8. What should the profile of such a spokesperson be and what role should he/she play?
ALLEMAGNE / GERMANY	_____	
ARGENTINE / ARGENTINA	En el largo plazo, se propone la conformación con distintos actores de un Comité Argentino para la Diversidad Cultural , que incluya actores gubernamentales y no gubernamentales nacionales y provinciales.	
ARMENIE/ ARMENIA	The appointment of the spokespersons of the Convention will be useful for the best application of the Convention, as well as for the benefit by the assistance provided by the Convention.	
AUTRICHE / AUSTRIA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ a well-established, widely recognized personality of profound qualification in the cultural fields (be it as artist, researcher, etc.), acknowledged by the Parties to the Convention as well as civil society ▪ actively contributing to the awareness- and fund-raising in favour of the Convention in different fora on a regular basis; acting as mediator, multiplier and "networker"; 	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	The spokesperson should hold a highly professional degree, be able to carry out main principles of intercultural dialogue, i.e. respect the languages and cultures of all the nations in his/her country and worldwide, to be highly dedicated to the aims of the Convention.	
BURKINA FASO	Personne de notoriété publique engagée dans la promotion de la diversité des expressions culturelles qui jouera un rôle d'ambassadeur.	
CAMEROUN / CAMEROON	Ancien Secrétaires Généraux de l'UNESCO ou diplomates de haut rang de l'UNESCO; Ancien Ministre de la Culture des pays membres à la Convention ; des personnalités du domaine de la Culture.	
CANADA	<p>Ces « Champions » ou ces porte-paroles devraient être issus des secteurs culturel ou politique, pouvoir bénéficier de réseaux importants et être reconnus pour leur attachement à la culture. Ces porte-paroles seraient capables d'incarner la Convention et d'en porter la cause et s'efforceraient de véhiculer sur différentes tribunes, non seulement les mérites de la Convention, mais également l'importance de contribuer au Fonds international pour la diversité culturelle.</p> <p>Il est également utile de rappeler que l'UNESCO dispose déjà de porte-paroles au sein de son organisation qui pourraient être disposés à promouvoir la Convention et ses objectifs (ex. : les artistes de l'UNESCO pour la paix utilisent leur influence, leur charisme et leur prestige pour aider à promouvoir les messages et les programmes de l'UNESCO).</p>	
CUBA	_____	

DANEMARK / <i>DENMARK</i>	Yes, it seems useful to appoint a spokesperson of the Convention at international level, with a role in the promotion of the ratification and who could raise awareness on the stakes of the Convention in various fora, notably at international level. It appears important for this person to be a well-established, widely recognized personality of profound qualification in the cultural fields (be it as artist, researcher, etc.), acknowledged by the Parties to the Convention as well as civil society
EGYPTE / <i>EGYPT</i>	Yes , he should work voluntarily . He should reflect the different form of cultural expressions in his country.
ESTONIE / <i>ESTONIA</i>	Spokespersons can play very useful role in raising awareness. To do that selected persons must be high-level and well-known experts that play key role in the processes covered by the Convention. There should be a number of spokespersons covering different regions of the world, different themes of the Convention and different target groups. It is vital that internationally known spokespersons from academia, cultural life and politics are in contact with national contact points and spokespersons, to mutually strengthen the message.
FINLANDE/ <i>FINLAND</i>	The Director General of UNESCO and the chairperson of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions are the most natural and eminent spokespersons. Especially the latter one should clearly assume the role of a spokesperson.
FRANCE	La désignation d'un porte-parole pourrait être envisagée, à condition qu'il s'agisse d'une personnalité dont la stature et le rayonnement international soient incontestables. Le cadre et la nature de sa mission devraient être définis précisément, étant entendu que les ressources nécessaires à l'accomplissement de celle-ci ne pourront en aucun cas provenir du FIDC.
GRECE / <i>GREECE</i>	International personality of prestige (University professor, artist, etc) with active action in the protection of cultural diversity.
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Ces porte-paroles doivent être des communicateurs traditionnels modernes, les cadres de la culture et du Bureau de la francophonie. Leur rôle consistera à : - fédérer l'ensemble des parties prenantes en vue de la concrétisation des messages clés de la convention ; - initier des mesures débouchant sur une meilleure compréhension de la convention par une plus grande proportion de la population ; - veiller à la prise en compte du contenu de cette convention dans les programmes, projets et actions de développement économique et culturel.
INDE / <i>INDIA</i>	Appointment of a suitable spokesperson with appropriate stature in the field can be considered. The choice should be made judiciously, since the individual must not only have global appeal, but also be seen to be representative of cultural diversity.
ISLANDE / <i>ICELAND</i>	No, it is not necessary to appoint a spokesperson – different organisations have here a role to play.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Spokespersons should promote the 2005 Convention by embodying its values in the higher ethical way. Their role should be well focused on the issues of the Convention. Spokespersons should be high-profiled and famous persons.
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	Declaration of the activities of the commission and the direction and future plans.
KENYA	Should be a person who understands and appreciates diversity of cultural expressions and their contribution to harmonious coexistence and development.

LETTONIE / <i>LATVIA</i>	The Convention has a large profile and content which means that the eventually chosen spokesperson would need to represent the whole of the idea of the Convention avoiding a prevalence of any particular part of it.
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	No need to appoint such a position
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	The spokesperson should promote the principles and objectives of the Convention in both public and private sector (also with scholars, students, entrepreneurs, artists, creators and policy makers).
OMAN	The Spokesperson should be : <ul style="list-style-type: none"> - Have an international presence in the field of Culture. - Educationally qualified. - Fully aware of the Convention aims - Able to communicate with audience. - Willing to travel and participate when needed The Role to be played: <ul style="list-style-type: none"> - Promote the Convention - Present the projects of the Convention
PEROU/ <i>PERU</i>	Vu la grande diversité culturelle et artistique de notre pays il serait nécessaire de compter avec plus d'un « spokeperson » afin de créer des liens entre les différentes populations. Ces personnes doivent être liées au monde artistique, et avoir une image active, dynamique et positive. Le spokeperson doit avoir une image liée au travail constant, à la créativité, à une vie saine et de bonne pratique. De même ils doivent avoir une visibilité positive et récente des moyens de communication basée sur leur développement artistique. Le spokeperson devra intégrer dans son discours le concept de diversité des expressions culturelles et identifier son activité artistique parmi celles-ci. Il devra aussi participer continuellement dans des campagnes médiatiques et des activités de promotion de la convention dans le pays et collaborer, grâce à son travail artistique, à la promotion du respect à la diversité culturelle dans le pays.
POLOGNE / <i>POLAND</i>	In our opinion appointment of a spokesperson is not required in Poland.
ROUMANIE / <i>ROMANIA</i>	Un tel porte-parole doit être une personne de la vie socioculturelle et n'appartenant à aucun parti politique.
SLOVENIE / <i>SLOVENIA</i>	The spokesperson should be one or more celebrities (a well known actor or actress, a film star, famous singer or group, politician or statesman (e. g. ex president of state). His or her role would be promotion of the diversity of cultural expressions and the significance of diversity in respect, tolerance and dialogue between peoples and cultures.
SUEDE / <i>SWEDEN</i>	This is not an easy question because the use of such spokesperson can be utterly sensitive to global differences. It could be of use not to work with spokespersons until the implementation has made certain progress.
SUISSE / <i>SWITZERLAND</i>	Une telle option ne serait ni nécessaire ni pertinente. C'est à chacun et chacune des acteurs concernés de s'approprier les objectifs de la Convention et les diffuser, si volonté il y a. Une volonté de promouvoir la Convention doit compter sur la participation la plus large possible. Un porte-parole ne pourrait pas avoir la représentativité de la diversité des acteurs concernés. Aussi, le risque est de personnaliser une thématique qui risque de devenir l'affaire de peu.

FEDERATION INTERNATIONALE
DES COALITIONS POUR LA
DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) /
*INTERNATIONAL FEDERATION OF
COALITIONS FOR CULTURAL
DIVERSITY (IFCCD)*

IFCCD: In the particular case of the Convention, the appointment of prominent artists/creators and other figures from the cultural sector could have strong impact because they incarnate, through their own work, what the Convention is about. In recruiting and deploying such spokespersons, however, a number of elements need to be considered:

- Spokespersons must be provided with clear messages, and must be prepared to focus their public discourse on these messages. In selecting the spokesperson(s), care must be taken.
- Any spokesperson's available time will inevitably be limited. The role of the spokesperson must be clearly defined, and those activities that are selected should be those conceived to derive greatest impact from their participation—in particular, activities geared to attract mainstream media attention and thereby reach a broad public.
- The financial resources necessary to maximize the impact of a prominent spokesperson's availability must be made available.

Cameroon CCD : Les porte-paroles seraient désignés par région avec à la tête un porte-parole national.

Côte d'Ivoire CCD: Oui et nous pensons qu'il en existe déjà à travers les différentes parties qui désignent à Chaque rencontre des représentants.

IFCCD: In the context of the Convention, prominent artists/creators and/or leading cultural producers would have the greatest positive impact. A spokesperson should be used in instances where he/she can reach a broad public—in particular through interviews with mainstream print and electronic media and the internet. The spokesperson should be deployed in a limited, strategic manner, for maximum effect. The spokesperson's role should be to deliver certain core messages around the Convention, and not be expected to enter into detailed technical aspects of its implementation or reach. As a leading artist/creator or prominent cultural producer, the spokesperson can incarnate many of the objectives of the Convention in a way that journalists and the public can readily grasp.

Cameroon CCD : Le porte-parole national devra être un homme de culture qui peut susciter l'adhésion de tout le monde, il doit être charismatique et intègre.

Paraguayan CCD: Un artista o gestor cultural ligado profundamente a un sentido del valor del ARTE en la Calidad de VIDA y como la CULTURA contribuye a el VALOR y MEMORIA de un pueblo.

Djibouti CCD : Le profil doit être l'archétype même de la philosophie de la convention. Etre en charge du partage de l'information relative à la convention.

Portuguese CCD: The spokesperson should be a well positioned person, such an ex- President, a Nobel Prize winner or a relevant artist or artists.

Côte d'Ivoire CCD: Il doit être un vrai acteur culturel.

	Senegalese CCD: Dans tous les bureaux des Coalitions Nationales, il faut désigner un porte-parole. Le prochain congrès de la Fédération Internationale des Coalitions Nationales pour la Diversité Culturelle devra désigner, nommer ou élire un porte-parole dans le nouveau bureau à Salvador de Bahia du 04 au 08 novembre 2009.
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i>	Same as having Ambassadors for Peace – Ambassadors for Culture. Important personalities using their power and standing to plead for more appreciation and funding.
OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i>	He/or she should represent an independent civil society or human rights organization with good understanding of the diversity issues and having a solid PR experience.
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i>	INCD believes it would be extremely useful to appoint a Committee of high profile artists to promote the benefits of the Convention, including the need to promote cultural development and more balanced exchanges between cultures. INCD previously had such a Committee, with artists from a range of countries. They agreed on a joint statement that was circulated globally. NGOs with interest and activities in the field (including INCD) should be given an opportunity to appoint one or more artists to serve on such a Committee
TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Personnalité médiatique - et si possible du showbiz - qui puisse capter l'attention des jeunes, premiers agents et facteurs, malgré eux, de l'atteinte à la diversité des expressions culturelles. • Si possible, personnalité d'envergure internationale. • Soutien aux messages politiques pour la diversité des expressions culturelles. • Dénonciation des encouragements très concrets et souvent agressifs par les intérêts privés (production et diffusion) ou les politiques commerciales nationales la favorisant une monoculture universelle au détriment de la lettre et de l'esprit de la Convention.

QUESTION 9	9. Souhaiteriez-vous nommer un porte-parole au niveau national ?	Do you wish to appoint a spokesperson at the national level?
ALLEMAGNE / GERMANY	Not at this point in time	
ARGENTINE / ARGENTINA	En el largo plazo, se propone la conformación con distintos actores de un Comité Argentino para la Diversidad Cultural , que incluya actores gubernamentales y no gubernamentales nacionales y provinciales.	
ARMENIE/ ARMENIA	The relevant section of the Ministry of Culture is able to assure the visibility of the Convention at the national level, particularly with the spokespersons mentioned above.	
AUTRICHE / AUSTRIA	No	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	We have already appointed a contact person for the Convention that will be responsible for the distribution of essential information to the stakeholders.	
BURKINA FASO	Oui, il serait souhaitable qu'un porte-parole soit désigné au niveau national	
CAMEROUN / CAMEROON	Oui	
CANADA	Nous croyons que chaque État devrait avoir l'opportunité de nommer plusieurs porte-paroles et non un seul. Chaque État devrait également avoir la possibilité de participer à la nomination de porte-paroles au niveau international. Toutefois, l'idée de nommer un ou des porte-paroles au niveau national doit être évaluée à la lumière des besoins et des circonstances propres à chacune des Parties.	
CUBA	Il n'y a aucune décision à cet égard.	
DANEMARK / DENMARK	No	
EGYPTE / EGYPT	Yes	
ESTONIE / ESTONIA	There have been no plans to appoint a spokesperson at the national level for the 2005 Convention. In 2008 the European Union celebrated the Year of Intercultural Dialogue and in the framework of this year two prominent social scientists were appointed as ambassadors to convey the message of cultural dialogue and diversity. One option is to use spokesperson(s) in specific themes, e.g. raising awareness of cultural diversity, cultural and creative industries. In 2009 Estonia has launched an initiative Creative Estonia to promote cultural and creative industries and entrepreneurship. A number of spokespersons are used to raise the awareness about the potential of the cultural sector.	

FINLANDE/ <i>FINLAND</i>	In Finland, many experts are already speaking on behalf of the Convention. There is no need for one special spokesperson.
FRANCE	<i>(Voir la réponse à la question 8 / See the answer to question 8)</i>
GRECE / <i>GREECE</i>	No, we do not think that it will be necessary at the national level.
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Au lieu d'un porte-parole, nous souhaiterions la mise en place d'un comité de cinq membres issus du réseau des communicateurs traditionnels, des médias, de la Commission Nationale Guinéenne pour l'UNESCO, de la Direction Nationale de la Culture et de la Direction Nationale de la Francophonie en Guinée.
INDE / <i>INDIA</i>	Appointment of a suitable spokesperson with appropriate stature in the field can be considered. The choice should be made judiciously, since the individual must not only have global appeal, but also be seen to be representative of cultural diversity.
ISLANDE / <i>ICELAND</i>	No, it is not necessary to appoint a spokesperson – different organisations have here a role to play.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Yes.
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	Yes
KENYA	Yes (a person of a rank of a cultural Ambassador)
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	Currently there is no intention to appoint a spokesperson at the national level. This is particularly with respect to the variety of significant dimensions where a profile of a single person can reduce the whole of the Convention to particular aspects of importance.
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	At the moment this is not under consideration.
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	_____
OMAN	Yes
PEROU/ <i>PERU</i>	Oui
POLOGNE / <i>POLAND</i>	_____
ROUMANIE / <i>ROMANIA</i>	Avant de prendre cette décision, il faut bien consulter la société civile

SLOVENIE / SLOVENIA	We would take into the consideration such an appointment in the future.
SUEDE / SWEDEN	As of today, no.
SUISSE / SWITZERLAND	Pour les raisons du cf. 8, non. Toutefois, selon les contextes, des personnalités peuvent être mobilisées.

FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)	<p>IFCCD: This question is appropriate for governments to respond to.</p> <p>Cameroon CCD : Effectivement nous souhaiterons nommer un porte-parole national avec des représentants dans les 10 régions du pays.</p> <p>Paraguayan CCD: La Coalición tiene un representante y esta integrado por referentes de cada una de las organizaciones que la integran, así como a grandes referentes que la apoyan y sigue abierto a nuevas inclusiones.</p> <p>Djibouti CCD : Oui, mais il serait préférable de consulter aussi le Gouvernement.</p> <p>Portuguese CCD: ex- President Mario Soares would be an option.</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Les sociétés civiles sont déjà des porte-parole</p>
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)	It could be useful indeed – again, a distinguished personality to plead in front of the authorities and help raise awareness through the encouragement of educational activities.
OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)	In many countries there are already national coalitions for cultural diversity. They may have already appointed a spokesperson or could be encouraged to do so
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)	_____
TRADITIONS POUR DEMAIN / TRADITIONS FOR TOMORROW	Parce que ces personnalités seront très probablement issues de la société civile, leur choix devra être fait en étroite concertation avec celle-ci.

QUESTION 10	10. Avez-vous utilisé les média nationaux [presse écrite, audiovisuel, radio, autres] pour promouvoir la Convention et, dans l’affirmative, lesquels ?	10. Have you used the national media [written press, audiovisual, radio, others] to promote the Convention? If so, which?
ALLEMAGNE / GERMANY	YES; Media partnership with ARD/First German Channel in 2007, in the context of the Essen conference (German EU presidency)	
ARGENTINE / ARGENTINA	No se han utilizado medios nacionales para la promoción de la Convención pero este tema recibió atención de los medios durante la fase previa de negociación de la Convención.	
ARMENIE/ ARMENIA	The events organized within the framework of the Convention are highly diffused by the written press and television	
AUTRICHE / AUSTRIA	<ul style="list-style-type: none"> ▪ direct by press release by the Austrian Minister of Culture ▪ indirect by engaging in a dialogue with representatives of national media (e.g. the public service broadcaster or community radio) in the course of the activities of the Austrian Working Group on Cultural Diversity ▪ 	
BOSNIE-HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	<p>Not yet formally, but the crucial message of the Convention – cultural diversity through intercultural dialogue was integrated and stressed while celebrating the European Day of Languages 21st September in the European Year of Intercultural Dialogue 2008 in the Republic of Srpska*. It was broadcast by the Radio Television of the Republic of Srpska and Pink Television of Bosnia and Herzegovina. Also, Federation B&H had similar promotion of the Convention last year during the manifestation of European Heritage Day. It was broadcast by the Radio Television B&H, Television of Federation B&H, Hayat TV and Television Pink B&H. It was in the period while the Convention was in the procedure to be ratified by our country.</p> <p><i>*In addition to the foreign languages poetry, music and everyday situations performance there were also the presentations of the French wines and cheese, Italian cuisine, English Tea, Russian and German posters on their cultures. Apart from the foreign representatives, there were also present the representatives of the RS Government responsible for intercultural dialogue. But the highlight of the even was the young generation</i></p>	
BURKINA FASO	Dans le cadre de la mise en œuvre de la politique nationale de développement culturel, un plan de communication est en cours d’élaboration et ce plan s’articule autour de la diversité culturelle et de l’inculturation.	
CAMEROUN / CAMEROON	Non	
CANADA	Oui. Les médias traditionnels sur le plan régional et national tels la presse écrite (déclarations ministérielles, communiqués de presse, entrevues), la radio (lors d'une campagne pour souligner la journée du 21 mai) et des nouveaux médias et supports informatiques (ex. : sites Internet, comme celui mentionné à la question 1 et consacré entièrement à la diversité des expressions culturelles et qui diffuse un bulletin hebdomadaire de nouvelles médias électroniques, courriers électroniques, clés USB, mini disques compacts).	
CUBA	Oui, ont été utilisés la presse écrite, la radio, la télévision, la technologie digitale, etc.	

DANEMARK / <i>DENMARK</i>	Yes, direct by press releases of the Danish Minister of Culture.
EGYPTE / <i>EGYPT</i>	No
ESTONIE / <i>ESTONIA</i>	National media in all forms has been used to promote different activities connected to the aims of the 2005 Convention, but there has not been promotion of the Convention itself. Estonian Commission of the 2005 Convention is currently working on the messages that can be effectively used in awareness raising activities. Special multi-language webpage will be launched to collect all the relevant materials regarding the Convention; it will be also linked with Creative Estonia webpage (central page for cultural and creative industries in Estonia) and the Guide to Estonian Culture (central page for Estonian cultural policy and institutions). In 2008 Estonian Public Broadcasting launched new digital television channel for multicultural purposes, where lots of emphasis is given to programs in minority languages and subtitles for other programs.
FINLANDE/ <i>FINLAND</i>	The Ministry of Education and Culture has launched, during the past years, several press releases on the Convention. In addition, many professional periodicals have presented and examined the Convention in their articles.
FRANCE	Il n'existe pas de campagne spécifique dans les médias nationaux pour promouvoir la Convention. Toutefois, la Convention traite de sujets sensibles qui intéressent certains médias spécialisés et la presse. Par ailleurs, de nombreux médias (TV5 Monde, France 24, Arte...) véhiculent les messages de la Convention.
GRECE / <i>GREECE</i>	No, but we intend to do so in the forthcoming period.
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Oui Cette convention a fait l'objet de promotion avant, pendant et après les débats parlementaires ainsi qu'après sa ratification à la télévision nationale, à la radio, dans les journaux de la place.
INDE / <i>INDIA</i>	The Convention has been placed on the website of the Ministry of Culture
ISLANDE / <i>ICELAND</i>	No, not directly.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Web, printed supports and public events.
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	Yes
KENYA	TV programmes (Nation Media group)
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	For the time being national media has not been purposefully involved. The media certainly will be involved with the upcoming advancement of national cultural policy in the field of the Convention. Local media also will be addressed.
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	Different national media (press, radio) was used to introduce the Convention upon its ratification and accession in December, 2006, as well as during the opening event of the European Year of Intercultural Dialogue 2008.

MEXIQUE / MEXICO	All of the abovementioned
OMAN	Written press and Radio. By having interviews and articles about the convention
PEROU/ PERU	Les conventions de 2003 et 2005 sont mentionnées, dès que l'occasion se présente, dans les présentations qui sont faites dans les médias ainsi que dans les publications de l'institut.
POLOGNE / POLAND	Not yet. The Convention's message was promoted in discussion and presentations.
ROUMANIE / ROMANIA	Oui, nous avons utilisé le site web du Ministère de la Culture, Cultes et Patrimoine National.
SLOVENIE / SLOVENIA	Yes, there were more broadcasts in the radio about the diversity of cultural expressions and the Convention. Attention was made to the commemoration of a "World Day of Cultural Diversity" organized by National Commission of UNESCO and UNESCO Associated Schools of Slovenia on 20 May 2009.
SUEDE / SWEDEN	The press works independently but of course, due contacts and press releases have been made.
SUISSE / SWITZERLAND	Oui, radio et presse écrite régionale et nationale

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: Over the course of our work in support of the campaign for the Convention, and the right of countries to apply cultural policies, we have pursued opportunities via the following media channels:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ major electronic media (television and radio, public and private broadcasters); ▪ major newspapers; ▪ community media (print and electronic); ▪ magazines, electronic newsletters, and websites of our nationally-based individual member organizations. <p>Our experience is that there are significant challenges associated with raising the interest of mainstream media. We have found that it can be helpful to link the Convention, and the question of how cultural policies can be helpful to developing distinctive and diverse national cultures, to concrete events—such as film/music/television/books/performing arts festivals and awards events.</p> <p>Cameroon CCD : Nous communiquons à travers la presse écrite et audiovisuelle, particulièrement la radio.</p> <p>Paraguayan CCD: SI, prensa escrita, radial, televisiva, Internet , y telefonía celular, ya que hay regiones del país en que no existen medios.</p>
--	--

	<p>Djibouti CCD : La radio RTD sur l'émission DDKACE TIME</p> <p>Portuguese CCD: Yes, we have: national newspapers (Diario de Noticias), and local radio (Radio Europa, Radio club).</p> <p>Côte d'Ivoire CCD: Ce n'est pas encore fait, mais cela fait partie de notre programme d'action pour 2010.</p> <p>Senegalese CCD: Tous les médias nationaux sont utilisés presse écrite – Radio – TV et autres pour promouvoir la convention, mais nous nous heurtons au problème des moyens comme écrit plus haut.</p>
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i>	_____
OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i>	_____
RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i>	_____
TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i>	Oui, très souvent. (cf. dernier point de la réponse à la question 1, ci-dessus)

QUESTION 11	11. Quelles sont les versions linguistiques de la Convention disponibles dans votre pays ?	11. Which language versions of the Convention are available in your country?
ALLEMAGNE / GERMANY	All UN languages and German language	
ARGENTINE / ARGENTINA	Tenemos acceso a la Convención en inglés, español, francés, ruso, chino y árabe.	
ARMENIE/ ARMENIA	The Convention is translated in diffused in Armenian.	
AUTRICHE / AUSTRIA	German	
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	The Convention is available in the Bosnian, Serbian and Croatian languages in Bosnia and Herzegovina. These are three official languages of the three constitutional ethnic group in Bosnia and Herzegovina. It is possible that, in the coming times, it will be translated in some languages of the ethnic minorities in Bosnia and Herzegovina.	
BURKINA FASO	La Convention existe en version française uniquement. Il serait souhaitable qu'elle soit traduite dans les trois langues nationales du Burkina Faso que sont le <i>Jula</i> , le <i>more</i> et <i>fulfulde</i> .	
CAMEROUN / CAMEROON	Anglais - Français	
CANADA	Des versions françaises et anglaises de la Convention sont disponibles au Canada. Nous encourageons également la consultation du site Internet de l'UNESCO pour les versions en espagnol, chinois, russe et arabe.	
CUBA	Les versions espagnole, anglaise et française.	
DANEMARK / DENMARK	Danish, English	
EGYPTE / EGYPT	English and Arabic	
ESTONIE / ESTONIA	Currently there are Estonian, English and Russian versions available on the website of the Estonian Ministry of Culture (www.kul.ee).	
FINLANDE/ FINLAND	According to the Finnish tradition, the text of the Convention has been published in the Treaty Series of the Statute Book of Finland so that the Finnish and English texts have been published in parallel columns, and the Swedish and French texts likewise in parallel columns.	
FRANCE	Le principe de la diversité étant au cœur de la Convention, celle-ci est disponible en France en plusieurs langues. Un accès massif aux moyens modernes d'information facilite la consultation de la Convention en de nombreuses versions linguistiques.	

GRECE / <i>GREECE</i>	English, French and Greek
GUINEE / <i>GUINEA</i>	Il n'y a pour le moment en Guinée que la version française de celle convention.
INDE / <i>INDIA</i>	So far only the English language versions of the Convention are available in the Country. Its translation in Hindi has also been done.
ISLANDE / <i>ICELAND</i>	Icelandic plus those on UNESCO's web.
ITALIE / <i>ITALY</i>	Italian and all versions of UNESCO website
JORDANIE / <i>JORDAN</i>	Arabic, English
KENYA	English, but it would be important to translate the convention Kiswahili for wider dissemination.
LETTONIE / <i>LATVIA</i>	The Convention is available in Latvian
LITUANIE / <i>LITHUANIA</i>	Lithuanian
MEXIQUE / <i>MEXICO</i>	English, Spanish, French
OMAN	Arabic and English
PEROU/ <i>PERU</i>	Espagnol, anglais et français.
POLOGNE / <i>POLAND</i>	Polish and English
ROUMANIE / <i>ROMANIA</i>	Le texte de la Convention est disponible aussi dans la langue maternelle (roumaine).
SLOVENIE / <i>SLOVENIA</i>	In year 2006 Slovene and English version of the Convention were published in the Official Journal of the Republic of Slovenia.
SUEDE / <i>SWEDEN</i>	A Swedish translation has been made. Through Internet most language versions are available.
SUISSE / <i>SWITZERLAND</i>	Allemand, français, italien, à savoir les trois langues officielles de la Suisse.

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / <i>INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</i></p>	<p>IFCCD: This question is appropriately answered by governments.</p> <p>Cameroon CCD : Nous disposons la version française et anglaise</p> <p>Paraguayan CCD: La lengua oficial en Español, pero siendo un país oficialmente bilingue, seria de suma importancia, lograr traducir a la lengua GUARANI, y si fuera posible al NIVACLE, y otras lenguas indigenas de la región.</p> <p>Djibouti CCD : Version française</p> <p>Portuguese CCD: Portuguese</p> <p>Côte d’Ivoire CCD: La version française.</p> <p>Senegalese CCD: Comme dit aussi plus haut, il est urgent de traduire la convention dans les langues nationales. La seule version est française au Sénégal, par exemple certainement qu’il faudra cibler les langues les plus parlées, selon les zones linguistiques des continents.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>_____</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>_____</p>
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>_____</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<p>_____</p>

QUESTION 12	12. Auriez-vous d'autres commentaires à ajouter ? 12. Do you have any other comments to add?
ALLEMAGNE / GERMANY	<p>There is a wealth of interesting initiatives and activities in connection with the Convention. This valuable source is largely invisible at this point in time and under used.</p> <p>A simple starting point would be a one-stop website with ALL available language versions of the Convention, a suggested by the U40 World Forum in June 2009 .</p> <p>A showcase for stimulating practice would be another necessity. As was rightly said by some: There are two major target groups for awareness rising: One group knows the text and the ideas of the Convention well, but doesn't have experience/references/imagination how to work with it. The second group takes very interesting initiatives in the spirit and letter of the Convention, but is unaware of its existence. This definitely relates to many interesting initiatives coming from the artistic field.</p>
ARGENTINE / ARGENTINA	_____
ARMENIE/ ARMENIA	No
AUTRICHE / AUSTRIA	_____
BOSNIE- HERZEGOVINE / BOSNIA HERZEGOVINA	No
BURKINA FASO	<p>Le Burkina Faso, pays multiculturel par excellence avec plus d'une soixantaine de communautés culturelles qui y vivent en bonne intelligence est très soucieux de la protection et de la promotion de la diversité des expressions culturelles. Il se doit de gagner ce pari pour consolider l'unité nationale et la paix sociale.</p> <p>Le Burkina Faso s'engage donc soutenir et a assurer la promotion de la Convention pour la sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Il souhaite vivement voir l'accélération de la mise en œuvre des mesures opérationnelles par l'activation du Fonds international pour la diversité culturelles (FIDC).</p>
CAMEROUN / CAMEROON	RAS
CANADA	<p>Il importe de bien faire connaître la Convention de 2005 et, pour y arriver, il semble nécessaire de bien expliquer ce qu'elle est tout autant que ce qu'elle n'est pas. Lors de l'élaboration de la Convention, nous avons tenu à préciser la portée de ce nouvel instrument international en indiquant dans son titre que son objet est la diversité des expressions culturelles et non la diversité culturelle qui se veut beaucoup plus large. Bien faire connaître la Convention, c'est bien la circonscrire en évitant de lui prêter des propriétés qu'elle n'a pas ou de lui faire couvrir un champ qui lui échappe. Nous croyons que tout exercice visant à favoriser la visibilité de la Convention devrait se fonder sur cette prémisse.</p> <p>De plus, lors de l'élaboration des documents de travail qui serviront à guider le Comité dans la rédaction de directives opérationnelles liées à la</p>

	<p>promotion et à la visibilité de la Convention, le Secrétariat de l'UNESCO devrait garder à l'esprit que d'autres articles de la Convention touchent à cette question, soit les articles 10, 19, 21 et 23 par exemple.</p> <p>Enfin, en plusieurs pays, nous croyons que l'utilisation des médias de proximité, souvent plus proches des citoyens au niveau local que ne le sont les médias nationaux, serait avantageuse pour faire connaître la Convention et pour s'assurer que la population la plus large possible puisse en connaître l'existence et les visées.</p>
CUBA	La Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, ses principes, normes, droits et devoirs possède un lien fondamental et univoque aux principes du dialogue interculturel dont Cuba assume une position positive et de grand respect, tenant compte de l'incidence réciproque du contexte social et des relations qui se produisent entre les différents groupes sociaux et culturels.
DANEMARK / DENMARK	_____
EGYPTE/ EGYPT	_____
ESTONIE / ESTONIA	The 2005 Convention is taking more concrete shape with number of operational guidelines accepted by the Conference of the Parties and launching the International Fund for Cultural Diversity. These actions will be the basis for increasing the visibility of the Convention with real actions by the member states.
FINLANDE/ FINLAND	Finland is committed to the implementation of the Convention, including through the work of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Finland will continue its efforts for reaching concrete results.
FRANCE	Non.
GRECE / GREECE	No.
GUINEE / GUINEA	Nous souhaiterions la transcription de cette convention et la traduction en <i>pular</i> et en <i>maninka</i> avec l'alphabet arabe normalisé et en <i>N'ko</i> .
INDE / INDIA	No
ISLANDE / ICELAND	No
ITALIE / ITALY	It could be useful to strengthen web communication to/from civil society and UNESCO central website in order to better explain the role of UNESCO in implementing the Convention.
JORDANIE / JORDAN	No
KENYA	There is need for support of state parties in translating the convention and disseminating the same for wider appreciation of diversity of cultural expressions.
LETTONIE / LATVIA	There are two main suggestions Latvia would like to point out in respect to the awareness-raising and implementation of the Convention: a) A data base for the exchange of good practices would be of particular value in order to exchange experience of Parties on the implementation of the Convention as well as on the involvement of different stakeholders into the implementation process. The data base could be published at the UNESCO Internet site www.unesco.org ;

	b) A data base of actively working international and national non-governmental organisations, non-profit organizations, and professional associations etc. in the field of cultural diversity would also be an informative tool for exchanging experiences and favouring cooperation. The data base could also be published at the UNESCO Internet site www.unesco.org .
LITUANIE / LITHUANIA	_____
MEXIQUE / MEXICO	_____
OMAN	No
PEROU/ PERU	Non
POLOGNE / POLAND	_____
ROUMANIE / ROMANIA	_____
SLOVENIE / SLOVENIA	We have no other comment to add.
SUEDE / SWEDEN	_____
SUISSE / SWITZERLAND	_____

<p>FEDERATION INTERNATIONALE DES COALITIONS POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (FICDC) / INTERNATIONAL FEDERATION OF COALITIONS FOR CULTURAL DIVERSITY (IFCCD)</p>	<p>IFCCD: Raising the visibility of the Convention is both a priority as well as a major challenge. Relatively little lead time was accorded to respond to this questionnaire (and we understand that its timing, in between the recent Conference of Parties and the forthcoming General Conference, likely made this unavoidable). However, we would like to stress that the IFCCD's contribution constitutes a preliminary response to these issues, and we look forward to a more in-depth discussion at the next meeting of the Convention's Intergovernmental Committee.</p> <p>Paraguayan CCD: Si, durante estos tres últimos años Paraguay , vive una situación peculiar, don depor primera vez en el país se logra crear por LEY, una institucionalidad para la Cultura y generar dentro de la política de un Estado, condiciones para implentar un plan de desarrollo, así como una instancia de diálogo y de diseño de acciones con los países de la región.</p> <p>Así también, permite que las organizaciones de l asociedad civil comiencen a visualizar un marco de diálogo y de acciones conjuntas en articulación con las Instituciones del Estado, para poner en marcha concretamente los preceptos de la Convención a través de una política cultural estatal</p> <p>Ahora el Encuentro realizado recientemente , permite identificar tanto entre artistas, creadores,realizadores,productores, gestores y promotores culturales,estudiantes, artesanos populares e indígenas, como así tambien, referentes del sector turístico, de museos y patrimonio cultural, como y PRINCIPALMENTE en la clase POLITICA a cargo del destino de un país ,</p>
--	---

	<p>el desconocimiento no solo de los preceptos de la CONVENCION sino también de los DERECHOS CULTURALES implicados.</p> <p>Por tanto, creemos fundamental una rápida acción de información y concienciación no solo a estas instancias, acompañada de una campaña no solo en escuelas sino en centros de FORMACIÓN ARTISTICA Y DE TECNICOS DEL ESPECTACULO, así como incorporación en las CARRERAS UNIVERSITARIAS LIGADAS A LA ECONOMIA , TURISMO Y POLITICA, quiénes llevarán más adelante los roles protagonistas en el futuro de la humanidad.</p> <p>Portuguese CCD: There is a need to increase the Convention awareness near the decision centers (EU decision centers) and the intellectual centers (Universities) at the same time of promoting civil society awareness.</p> <p>Senegalese CCD: D'autres commentaires, pas grand-chose, sauf l'UNESCO, garantie de la convention, qui est instrument de droit international, doit appuyer d'avantage la société civile culturelle internationale incarnée par la Fédération Internationale des Coalitions Nationales pour la Diversité Culturelle, pour l'application par les décideurs politiques donc nos États de la convention.</p> <p>Je remercie le secrétariat de la convention de me permettre de m'exprimer à travers cette modeste contribution en tant que militant et acteur culturel.</p>
<p>INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE / <i>INTERNATIONAL INSTITUTE OF THEATRE (ITI)</i></p>	<p>_____</p>
<p>OBSERVATOIRE DES POLITIQUES CULTURELLES EN AFRIQUE / <i>OBSERVATORY OF CULTURAL POLICIES IN AFRICA (OCPA)</i></p>	<p>States may consider the possibility of appointing a mediator or ombudsman for handling cases of cultural diversity (similar to mediators for minority issues).</p>
<p>RESEAU INTERNATIONAL POUR LA DIVERSITE CULTURELLE (RIDC)/ <i>INTERNATIONAL NETWORK FOR CULTURAL DIVERSITY (INCD)</i></p>	<p>_____</p>
<p>TRADITIONS POUR DEMAIN / <i>TRADITIONS FOR TOMORROW</i></p>	<p>Rappel de l'importance d'associer les <u>personnalités et organisations de la société civile</u> dans les efforts pour la visibilité et la promotion de la Convention. On a notamment remarqué le rôle central des Coalitions pour la diversité culturelle dans les processus de ratification de la Convention.</p> <p>La Convention de 2005 ne saurait connaître l'impact qu'elle mérite, tant auprès du grand public que des secteurs concernés (créateurs, interprètes, producteurs, diffuseurs/distributeurs, médias, milieux de la coopération internationale, etc.), sans une collaboration étroite entre les Parties à la Convention et la société civile.</p>